

Euroopan unionin virallinen lehti

L 111

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

50. vuosikerta
28. huhtikuuta 2007

Sisältö	I	<i>EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista</i>	
		ASETUKSET	
		Komission asetus (EY) N:o 472/2007, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
		Komission asetus (EY) N:o 473/2007, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	3
		Komission asetus (EY) N:o 474/2007, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	5
		Komission asetus (EY) N:o 475/2007, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007, maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	7
		Komission asetus (EY) N:o 476/2007, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007, maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	9
		Komission asetus (EY) N:o 477/2007, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	11
	★	Komission asetus (EY, Euratom) N:o 478/2007, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2007, Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 muuttamisesta	13
	★	Komission asetus (EY) N:o 479/2007, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2007, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 853/2004, (EY) N:o 854/2004 ja (EY) N:o 882/2004 täytäntöönpanoa koskevista siirtymäjärjestelyistä sekä asetusten (EY) N:o 853/2004 ja (EY) N:o 854/2004 muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2076/2005 muuttamisesta ⁽¹⁾	46
	★	Komission asetus (EY) N:o 480/2007, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007, asetuksen (EY) N:o 1555/96 muuttamisesta sen määrän osalta, josta alkaen kurkuista ja kirsikoista (muista kuin hapankirsikoista) kannetaan lisätullia	48

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Hinta: 18 EUR

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ Komission asetus (EY) N:o 481/2007, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007, Burmaan/Myanmaariin kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja asetuksen (EY) N:o 798/2004 kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 817/2006 muuttamisesta	50
Komission asetus (EY) N:o 482/2007, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007, asetuksen (EY) N:o 1898/2005 II luvussa säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaista 30. yksittäistä tarjouskilpailua varten	67
Komission asetus (EY) N:o 483/2007, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007, asetuksen (EY) N:o 1898/2005 III luvussa säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetystä 30. erityisestä tarjouskilpailusta	68

II *EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista*

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2007/259/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 16 päivänä huhtikuuta 2007, makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Moldovalle	69
---	----

2007/260/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 16 päivänä huhtikuuta 2007, alueiden komitean italialaisen varajäsenen nimeämisestä	72
--	----

2007/261/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 16 päivänä huhtikuuta 2007, alueiden komitean neljän tšekkiläisen jäsenen ja neljän tšekkiläisen varajäsenen nimeämisestä	73
--	----

2007/262/EY:

★ EU–Algeria-assosiaationeuvoston päätös N:o 1/2007, tehty 24 päivänä huhtikuuta 2007, assosiaationeuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta	74
--	----



I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 472/2007,

annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007,

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 27 päivänä huhtikuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	MA	59,1
	TN	139,0
	TR	145,2
	ZZ	114,4
0707 00 05	JO	196,3
	MA	44,2
	TR	126,1
	ZZ	122,2
0709 90 70	TR	109,8
	ZZ	109,8
0805 10 20	CU	41,3
	EG	40,7
	IL	69,4
	MA	43,3
	TN	50,1
	ZZ	49,0
0805 50 10	AR	37,2
	IL	60,9
	TR	42,8
	ZZ	47,0
0808 10 80	AR	85,5
	BR	77,9
	CA	99,8
	CL	82,2
	CN	100,5
	NZ	125,0
	US	135,0
	UY	91,0
	ZA	81,9
	ZZ	97,6
0808 20 50	AR	77,8
	CL	92,1
	ZA	91,0
	ZZ	87,0

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 473/2007,**annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007,****viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽²⁾.
- (3) Vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä. Nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (5) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa. Sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (6) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettävien tukien vahvistamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2007 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	—	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0				

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

C01: Kaikki kolmannet maat, ei kuitenkaan Albania, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Montenegro, Serbia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Liechtenstein ja Sveitsi.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 474/2007,
annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 14 artiklan 2 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin. Tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95 ⁽²⁾ sallitaan asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklan a, b ja c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen. Tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät.

- (3) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää korjauskertoimen eriyttämistä määräraikan mukaan.
- (4) Korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen. Kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana.
- (5) Edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)								
Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 5	1. jakso 6	2. jakso 7	3. jakso 8	4. jakso 9	5. jakso 10	6. jakso 11
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

C01: Kaikki kolmannet maat, ei kuitenkaan Albania, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Montenegro, Serbia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Liechtenstein ja Sveitsi.

C02: Algeria, Saudi-Arabia, Bahrain, Egypti, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Iran, Irak, Israel, Jordania, Kuwait, Libanon, Libya, Marokko, Mauritania, Oman, Qatar, Syyria, Tunisia ja Jemen.

C03: Kaikki maat, ei kuitenkaan Norja, Sveitsi eikä Liechtenstein.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 475/2007,
annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007,
maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽²⁾ 1 artiklassa tarkoitetut tekijät.
- (3) Maltaisiin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä. Nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (5) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa. Sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (6) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklan c alakohdassa tarkoitettujen maltaiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

LIITE

maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2007 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 476/2007,
annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007,
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 14 artiklan 2 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimaansaoloaikana toteutuvaan vientiin. Tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY)

N:o 1501/95 ⁽²⁾ sallitaan asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen. Tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät.

- (3) Edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu maltaiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

LIITE

maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 5	1. jakso 6	2. jakso 7	3. jakso 8	4. jakso 9	5. jakso 10
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	6. jakso 11	7. jakso 12	8. jakso 1	9. jakso 2	10. jakso 3	11. jakso 4
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 477/2007,**annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007,****yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/2003 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74 ⁽³⁾ 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon.
- (2) Yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1785/2003 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin.

(4) Riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 1785/2003 14 artiklassa.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevilla toimenpiteillä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 797/2006 (EUVL L 144, 31.5.2006, s. 1).

⁽³⁾ EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.

LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettävien tukien vahvistamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	17,00
1102 20 10 9400	14,57
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	21,85
1104 12 90 9100	0,00

Huom. Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY, EURATOM) N:o 478/2007,**annettu 23 päivänä huhtikuuta 2007,****Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 183 artiklan,

on kuullut Euroopan parlamenttia, Euroopan unionin neuvostoa, Euroopan yhteisöjen tuomioistuinta, tilintarkastustuomioistuinta, Euroopan talous- ja sosiaalikomiteaa, alueiden komiteaa, Euroopan oikeusasiamiestä ja Euroopan tietosuojavaltuutettua,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002, jäljempänä 'varainhoitoasetus', muutettiin asetuksella (EY, Euratom) N:o 1995/2006. Nämä muutokset olisi otettava huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23 päivänä joulukuuta 2002 annetussa komission asetuksessa (EY, Euratom) N:o 2342/2002 ⁽²⁾.

(2) Varainhoitoasetuksessa annettuja säännöksiä ennakkomaksujen korkotuottojen perinnästä olisi täsmennettävä soveltamissäännöissä budjettiperiaatteiden, erityisesti yhtenäisyysperiaatteen mukaisesti. Sen vuoksi on selvennettävä, minkäsuuruista määrää on pidettävä huomattavana. Kynnysarvojen alle jäävistä ennakkomaksuista ei tulisi maksaa korkoa Euroopan yhteisöille. Lisäksi olisi täsmennettävä, milloin ennakkomaksuista kertynyt korko on perittävä vuosittain yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1995/2006 (EUVL L 390, 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1248/2006 (EUVL L 227, 19.8.2006, s. 3).

(3) Talousarvion erittelyperiaatteen mukaisesti olisi määriteltävä täsmällisesti menetelmä, jota sovelletaan komission ja muiden toimielinten toteuttamissa määrärahasiirroissa noudatettavien prosenttirajojen laskemiseen. Koska säännös muiden toimielinten kuin komission toteuttamiin määrärahasiirtoihin sovellettavista menettelyistä on sisällytetty varainhoitoasetukseen, se voidaan poistaa soveltamissäännöistä.

(4) Talousarvion toteuttamisen osalta olisi määriteltävä vaikuttavalle ja tehokkaalle sisäiselle valvonnalle asetettavat edellytykset, joita olisi sovellettava kaikkiin hallintomenettelyihin moitteettoman varainhoidon periaatteen ja asiaa koskevien alakohtaisten säännösten mukaisesti.

(5) Varainhoitoasetuksen 49 artiklan 6 kohdan c alakohta sisältää nimenomaisen säännöksen yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan (YUTP) alaan kuuluvien valmistelevien toimenpiteiden ja etenkin suunnitteilla olevien Euroopan unionin kriisinhallintaoperaatioiden rahoittamisesta. Rahoitus on tällaisia toimenpiteitä toteutettaessa saatava käyttöön nopeasti: useimmissa kriisitilanteissa tarvitaan nopeita toimenpiteitä kriisinhallintaoperaation käynnistämiseksi kentällä jo ennen kuin neuvosto on hyväksynyt yhteisen toiminnan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 14 artiklan nojalla tai antanut muun tarvittavan säädöksen. On aiheellista selventää, että tällaisten toimenpiteiden rahoitus kattaa myös sellaiset lisäkustannukset, kuten toiminnan riskialttiilla alueella kattavat vakuutukset sekä matka- ja majoituskulut ja päivärahat, jotka aiheutuvat suoraan sellaisen operaation tai ryhmän sijoittamisesta kentälle, jossa on mukana toimielinten henkilöstöä, siltä osin kuin yhteisen toiminnan soveltamisalaan kuuluvista kriisinhallintaoperaatioista aiheutuvat samantyyppiset kustannukset yleensä katetaan asianomaisesta yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan toimintamäärärahojen budjettikohdasta.

(6) Talousarvion toteuttamistavoista ja erityisesti välillisestä keskitetystä hallinnoinnista olisi säädettävä, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston mukaisia erityistoimia hallinnoivien henkilöiden on kehitettävä järjestelmät ja menettelyt, joita he tarvitsevat voidakseen vastata hoidettavinaan olevista varoista. Koska varainhoitoasetuksesta on poistettu vaatimus, jonka mukaan tehtävien siirtäminen kansallisille julkisen palvelun tehtäviä suorittaville yhteisöille edellyttää, että siirtämismahdollisuudesta säädetään perussäädöksessä, on tarpeen poistaa vastaavat säännökset soveltamissäännöistä.

- (7) Jäsenvaltioiden kanssa tehtävää hallinnointiyhteistyötä koskevista säännöksissä olisi tarkennettava varainhoitoasetuksen 53 b artiklassa tarkoitettujen, saatavilla olevista tarkastuksista ja ilmoituksista vuosittain laadittavan yhteenvedon sisältöä.
- (8) Kansainvälisten järjestöjen kanssa tehtävää hallinnointiyhteistyötä koskeviin säännöksiin olisi lisättävä yksityiskohdaiset säännökset sellaisten yhteistyöjärjestelyjen sisällöstä, joista komissio sopii kansainvälisten järjestöjen kanssa, sekä velvollisuudesta julkaista tiedot talousarviosta peräisin olevien varojen saajista.
- (9) Taloushallinnon henkilöstöön sovellettavissa vastuusäännöksissä olisi selkeytettävä, että nimittävä viranomainen voi pyytää taloudellisten väärinkäytösten tutkintaelimeltä lausuntoa sellaisten tietojen perusteella, joita henkilöstön jäsen on antanut asiaa koskevien varainhoitoasetuksen säännösten mukaisesti. Lisäksi valtuutetulla tulojen ja menojen hyväksyjällä olisi oltava oikeus saattaa asia taloudellisten väärinkäytösten tutkintaelimen käsiteltäväksi, jos hän katsoo, että on tapahtunut taloudellinen väärinkäyttö.
- (10) Koska varainhoitoasetuksessa säädetään yhteisön saamiin ja velkoihin sovellettavasta yleisestä viiden vuoden vanhentumisajasta, saamisten perinnän osalta on syytä antaa vanhentumisajan alkamisajankohtaa ja keskeyttämisedellytyksiä koskevat säännöt, joita sovelletaan sekä toimielinten saamiin kolmansilta että kolmansien täytäntöönpanokelpoisiin saamiin toimielimiltä.
- (11) Komission olisi yhteisöjen taloudellisten etujen suojaa parantaakseen laadittava varainhoitoasetuksen 73 artiklassa tarkoitetuista saamisista luettelo, jossa ilmoitetaan velallisten nimet ja velkojen määrät, sellaisten velallisten osalta, jotka on määrätty maksamaan tuomioistuimen lainvoimaisella päätöksellä ja joilta ei ole saatu lainkaan tai joilta ei ole saatu merkittävää maksusuoritusta vuoden kuluessa kyseisen päätöksen tekemisestä. Luettelo olisi julkaistava ottaen huomioon tietosuojaan sovellettava lainsäädäntö.
- (12) Sääntöjä, joita sovelletaan yhteisöjen suoritettavina oleviin maksuihin, olisi parannettava sen varmistamiseksi, että toimeksisaajille ja avustusten saajille annetaan täydelliset tiedot kaikista menettelyvaatimuksista ja että niille maksetaan ilman eri toimenpiteitä viivästyskorkoa silloin, kun maksu suoritetaan myöhässä ja kun maksettavaksi tulevan koron määrä on yli 200 euroa. Kunkin toimielimen olisi toimitettava budjettivallan käyttäjälle kertomus siitä, miten asetettuja määräaikoja on noudatettu.
- (13) Kun puitesopimuksia tehdään aloilla, joilla hintojen ja tekniikan kehitys on hyvin nopeaa, julkisia hankintoja koskevista puitesopimuksista, joita ei kilpailuteta uudelleen, olisi tehtävä väliarviointi tai vertailuanalyysi, jonka perusteella hankintaviranomaisen olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet, mukaan lukien puitesopimuksen purkamisen.
- (14) Suhteellisuusperiaatteen mukaisesti hankintaviranomaisen olisi voitava riskinarviointinsa perusteella päättää olla vaatimatta ilmoitusta, jonka mukaan ehdokas tai tarjoaja ei ole jossakin poissulkemista edellyttävistä tilanteista, kun hankinnan arvo on enintään 5 000 euroa tai ulkoisen avun alalla tehtävien hankintojen osalta enintään 10 000 euroa.
- (15) Enintään 500 euron suuruisia maksuja olisi menettelyjen yksinkertaistamiseksi voitava suorittaa pelkän laskun perusteella ilman edeltävän tarjouksen hyväksymistä, ja alle 60 000 euron suuruiset ulkoista apua koskevat tavara-hankintasopimukset olisi voitava tehdä kilpailuun perustuvassa neuvottelumenettelyssä.
- (16) Julkiset hankinnat, joiden arvo on vähintään yhtä suuri kuin asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 158 artiklassa säädetyt kynnysarvot, olisi tehtävä samanaikaisesti erillisinä hankintaerinä, kun tämä on tarkoituksenmukaista, teknisesti toteutettavissa ja kustannustehokasta.
- (17) Hankintaviranomaisen olisi tiedotettava hylätyille tarjoajille käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista.
- (18) Koska toimielimillä on mahdollisuus toteuttaa jäsenvaltion hankintaviranomaisen kanssa yhteisiä hankintamenettelyjä, olisi tarkennettava, mitä hankintamenettelyä tällöin sovelletaan ja miten sitä hallinnoidaan.
- (19) Toimielinten yhteisten hankintamenettelyjen hallinnointiin sovellettavia yksityiskohtaisia käytännön sääntöjä olisi täydennettävä. Etenkin olisi annettava säännökset tarjousten ja ratkaisupäätösten arvioinnista.
- (20) Poissulkemisia koskevan keskustietokannan asianmukainen hallinnointi edellyttää, että komissiolle toimitettavista tiedoista annetaan tarkemmat säännökset. Olisi annettava säännökset tietokantaan sisältyvien tietojen luovuttamiseen ja vastaanottamiseen sovellettavasta menettelystä ja samalla varmistettava, että henkilötietoja suojataan asianmukaisesti.

- (21) Suhteellisuusperiaatteen mukaisesti taloudellisia toimijoita, joita koskee jokin varainhoitoasetuksessa säädettyistä oikeudellisista poissulkemisperusteista, ei pitäisi sulkea hankintamenettelyn ulkopuolelle määräämättömäksi ajaksi. Sen vuoksi olisi säädettävä perusteista, joiden mukaisesti poissulkemisen kesto määritetään, ja noudatettava menettelystä.
- (22) Varainhoitoasetuksen tarkistamisen seurauksena olisi säädettävä seuraamussäännösten mukauttamisesta.
- (23) Oikeusvarmuuden vuoksi soveltamissäännöissä olisi säädettävä sopimuksen allekirjoittamista edeltävää odotusaikaa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja poikkeuksista niihin.
- (24) On aiheellista antaa erillinen säännös siitä, missä määrin varainhoitoasetuksen 108 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut erityiset rahoitusmuodot rinnastetaan mainitun asetuksen ensimmäisen osan VI osastossa tarkoitettuihin avustuksiin.
- (25) Vuotuisessa työohjelmassa olisi johdonmukaisuuden varmistamiseksi määrättävä, tehdäänkö avustusten myöntämisestä päätös vai kirjallinen sopimus. Päätösten käyttöönotto avustusten myöntämismenettelyssä edellyttää mukautusten tekemistä joihinkin artikloihin.
- (26) Sen varmistamiseksi, että yhteisön lainsäädäntöä sovelletaan kaikkiin oikeussuhteisiin, joissa toimielimet ovat osapuolena, tulojen ja menojen hyväksyjät olisi veloitettava lisäämään kaikkiin hankinta- ja avustussopimukseen erityislauseke, jonka mukaan niihin sovelletaan yhteisön lainsäädäntöä ja tarvittaessa täydentävästi sellaista kansallista lainsäädäntöä, jonka soveltamisesta osapuolet ovat sopineet.
- (27) Ehdotuspyynnön järjestämisvaatimusta koskevia poikkeuksia olisi avustusten myöntämisen osalta laajennettava siten, että ne kattavat nykyisissä tutkimusta ja kehitystä koskevissa säännöksissä säädetyn mahdollisuuden myöntää avustuksia suoraan komission erityisen laadukkaiksi toteamien ehdotusten tekijöille silloin, kun tällaiset ehdotukset eivät kuulu asianomaisen varainhoitovuoden aikana järjestettävien ehdotuspyyntöjen piiriin. Lisäksi olisi säädettävä myös sellaisia erityisluonteisia toimia koskevasta lisäpoikkeuksesta, jotka voi toteuttaa ainoastaan täytäntöönpanoelin, jolla on tietynlaista asiantuntemusta tai hallintovaltaa, vaikka tämä elin ei välttämättä olisikaan monopoli.
- (28) Yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamiseksi olisi säädettävä, että oikeushenkilöllisyyttä vailla olevan avustuksen saajan edustajien on osoitettava, että heillä on valtuudet toimia saajan puolesta ja että heidän tarjoamansa taloudelliset takeet vastaavat oikeushenkilöiden tarjoamia takeita.
- (29) Avustusten myöntämismenettelyn hallinnoinnin helpottamiseksi ja moitteettoman varainhoidon periaatteen mukaisesti olisi säädettävä erikseen mahdollisuudesta kohdistaa ehdotuspyyntö rajatulle hakijaryhmälle. Tällöin komissio voisi tasapuolisen kohtelun ja syrjimättömyyden periaatteita noudattaen hylätä sellaisten yhteisöjen hakemukset, joilla ei ole yhteyttä asianomaiseen ohjelmaan.
- (30) Hakijoiden auttamiseksi ja ehdotuspyyntöjen tehostamiseksi olisi parannettava eräitä menettelyjä koskevia toimia. Komission olisi annettava hakijoille tietoja ja neuvontaa avustusten myöntämiseen sovellettavista säännöistä ja ilmoitettava hakijoille mahdollisimman nopeasti heidän hakemustensa menestymismahdollisuuksista. Hakumenettely ja arviointimenettely olisi voitava jakaa eri vaiheisiin, mikä mahdollistaisi sellaisten ehdotusten varhaisen hylkäämisen, joilla ei ole minkäänlaisia mahdollisuuksia menestyä myöhemmissä vaiheissa. Olisi säädettävä perusteista ja ohjeellisesta luettelosta sen selventämiseksi, mihin kustannuksiin on mahdollista saada yhteisön rahoitusta. Olisi säädettävä myös hakemusten ja erityisesti sähköisten hakemusten jättämistä koskevista edellytyksistä. Lisäksi hakijoilta olisi voitava pyytää lisätietoa myöntämismenettelyn aikana ja erityisesti silloin, kun hakemuksissa on ilmeisiä kirjoitus- tai laskuvirheitä.
- (31) Olisi säädettävä mahdollisuudesta hyväksyä vuotuinen työohjelma jo työohjelmavuotta edeltävän vuoden aikana, jotta ehdotuspyynnöt voitaisiin käynnistää hyvissä ajoin, myös jo ennen sen vuoden alkua, johon ne liittyvät.
- (32) Avoimuuden varmistamiseksi komission olisi pyydetäessä tiedotettava vuosittain budjettivallan käyttäjälle avustusten myöntämismenettelyjen hallinnoinnista sekä poikkeuksista, joita sovelletaan talousarviosta peräisin olevien varojen saajia koskevien tietojen julkaisemiseen.
- (33) Saajien etujen suojaamiseksi ja oikeusvarmuuden parantamiseksi ehdotuspyyntöjen sisältöön ei pitäisi tehdä muutoksia muutoin kuin poikkeustapauksissa, ja hakuaikea olisi pidennettävä, jos muutokset ovat huomattavia. Muutoksiin olisi sovellettava samoja julkaisuvaatimuksia kuin varsinaiseen ehdotuspyyntöön.

- (34) Olisi säädettävä, että komissio vahvistaa alle 25 000 euron suuruisien kertamaksujen yksikkömäärät ja kiinteämääräisen rahoituksen määrät objektiivisten näkökohtien, kuten tilastotietojen perusteella, jos sellaisia on käytettävissä. Komission olisi arvioitava ja tarkistettava näitä määriä säännöllisesti samoin perustein. Yli 25 000 euron suuruisista kertamaksuista olisi säädettävä perussäädöksessä. Lisäksi olisi edellytettävä, että toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä toimittaa asianmukaiset jälkitarkastukset sen varmistamiseksi, että myöntämisedellytyksiä on noudatettu. Nämä tarkastukset ovat riippumattomia sellaisten avustusten käyttöä koskevista tarkastuksista, jotka on tarkoitettu toteutuneiden avustuskelpoisten kustannusten korvaamiseen. Olisi säädettävä erikseen siitä, että noudatetaan voitontavoittelun kieltoa ja yhteisrahoitusperiaatetta.
- (35) Kun on kyse yhteisön avustuksen toteuttamiseksi tarvittavasta sopimuksesta ja kun sopimuksen kohteena oleva avustus on vähäinen, säännöt, joita avustuksen saajan on noudatettava, olisi rajoitettava ehdottoman välttämättömään, toisin sanoen moitteettoman varainhoidon periaatteen noudattamiseen ja eturistiriitojen välttämiseen. Kun sopimuksen kohteena oleva avustus on suurempi, tulojen ja menojen hyväksyjän olisi voitava asettaa lisävaatimuksia sen perusteella, millaisia vaatimuksia toimielimiin sovelletaan vastaavansuuruisien sopimusten osalta.
- (36) Taloudellinen tuki, jonka yhteisön avustuksen saaja voi myöntää kolmansille, olisi järjestettävä siten, että myöntäjälle ei jää harkinnanvaraa, ja sen enimmäismäärän olisi oltava 100 000 euroa, kuten varainhoitoasetuksen 120 artiklassa edellytetään.
- (37) Kirjanpidon ja tilinpäätöksen osalta olisi täsmennettävä, että tilinpäätöksen yhteydessä varainhoitoasetuksen 122 artiklan mukaisesti annettava selvitys varainhoitovuoden budjetti- ja taloushallinnosta ei ole sama kuin varainhoitoasetuksen 121 artiklassa tarkoitettu talousarvion toteuttamista koskeva selvitys. Lisäksi konsolidoinnin soveltamisalan laajentamista koskevien varainhoitoasetuksen muutosten johdosta kaikki aiemmat viittaukset varainhoitoasetuksen 185 artiklassa tarkoitettuihin elimiin olisi korvattava viittauksilla varainhoitoasetuksen 121 artiklassa tarkoitettuihin elimiin.
- (38) Varainhoitoasetuksen 166 artiklan 3 kohdan a alakohdassa otetaan käyttöön maksusitoumusten vapauttamiseen liittyvä niin sanottu $n + 3$ -sääntö, jota sovelletaan liittymistä valmistelevalta tukivälisestä 17 päivänä heinäkuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1085/2006⁽¹⁾ ja eurooppalaista naapurisuuden ja kumpu-
- panuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä 24 päivänä lokakuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/2006⁽²⁾ eräisiin osiin, kun kyse on monivuotisiin ohjelmiin liittyvistä erissä tehtävistä maksusitoumuksista. Sen vuoksi olisi annettava yksityiskohtaiset säännökset erityisesti menettelystä, jolla maksusitoumukset vapautetaan ilman eri toimenpiteitä, ja tällaisen vapauttamisen seurauksista.
- (39) Ulkoisia toimia koskevia säännöksiä olisi yksinkertaistettava edelleen. Erityisesti olisi nostettava kynnysarvoa yhteen ainoaan tarjoukseen perustuvan neuvottelumenettelyn käyttämiselle. Lisäksi mahdollisuus käyttää salaisia hankintamenettelyjä turvallisuussyistä, kuten voidaan jo tehdä toimielinten puolesta tehtävissä hankinnoissa, olisi laajennettava koskemaan ulkosuhteiden toimialaan liittyviä operatiivisia hankintoja. Jotta voitaisiin varmistaa, että tiedot talousarviosta peräisin olevien varojen saajista julkaistaan varainhoitoasetuksessa säädettyjen velvoitteiden mukaisesti, kolmansien maiden kanssa tehtäviin rahoitus-sopimuksiin olisi otettava asiasta riittävät määräykset.
- (40) Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistoa (julkaisutoimisto) koskevia erityissäännöksiä olisi muutettava, koska varainhoitoasetukseen on otettu uusi säännös, jonka mukaan toimielimet voivat siirtää toimivaltaa toimielinten yhteisten yhteisön virastojen johtajille. Talousarviositoumuksen olisi jätävä kunkin toimielimen vastuulle, koska toimielimet päättävät omien asiakirjojensa julkaisemisesta, mutta kaikkien tätä seuraavien toimien toteuttaminen voitaisiin siirtää julkaisutoimiston johtajalle.
- (41) Ehdotusten arvioimista tai muita teknisiä tukipalveluja varten tarvittavat ulkopuoliset asiantuntijat olisi voitava valita kiinnostuksenilmaisupyynnöön saatuihin vastauksiin perustuvasta luettelosta, johon asiantuntijat on otettu teknisen pätevyyden perusteella.
- (42) Koska varainhoitoasetusta, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1995/2006, sovelletaan viimeistään 1 päivästä toukokuuta 2007, tämän asetuksen olisi tultava voimaan kiireellisesti ja sitä olisi sovellettava 1 päivästä toukokuuta 2007.
- (43) Sen vuoksi asetusta (EY, Euratom) N:o 2342/2002 olisi muutettava,

⁽¹⁾ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 82.⁽²⁾ EUVL L 310, 9.11.2006, s. 1.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002 seuraavasti:

- 1) Korvataan 2, 3 ja 4 artikla seuraavasti:

"2 artikla

Talousarvion toteuttamiseen liittyvät säädökset

(Varainhoitoasetuksen 2 ja 49 artikla)

Komissio saattaa vuosittain ajan tasalle alustavassa talousarvioesityksessä tiedot varainhoitoasetuksen 2 artiklassa tarkoitetuista säädöksistä.

Kaikkien lainsäätäjälle toimitettujen ehdotusten ja ehdotusten muutosten perusteluissa on mainittava selvästi erikseen sellaiset säännökset, jotka sisältävät poikkeuksia varainhoitoasetukseen tai tähän asetukseen, sekä esitettävä erityiset syyt tällaisille poikkeuksille asianomaisissa perusteluissa.

3 artikla

Ennakkomaksujen soveltamisala

(Varainhoitoasetuksen 5 a artikla)

1. Kun sovelletaan suoraa keskitettyä hallinnointia ja toimintaan osallistuu useita yhteistyökumppaneita tai välillistä keskitettyä hallinnointia tai varainhoitoasetuksen 53 artiklassa tarkoitettua hajautettua hallinnointia, varainhoitoasetuksen 5 a artiklassa säädettyjä sääntöjä sovelletaan ainoastaan sellaiseen yhteisöön, jolle komissio maksaa ennakkomaksut suoraan.

2. Ennakkomaksujen määrä katsotaan huomattavaksi varainhoitoasetuksen 5 a artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä, jos se on suurempi kuin 50 000 euroa.

Kuitenkin ulkoisten toimien osalta ennakkomaksujen määrä katsotaan huomattavaksi, jos se on suurempi kuin 250 000 euroa. Häätäpuitoimia ja humanitaarisia avustustoimia koskevien ennakkomaksujen määrä katsotaan huomattavaksi, jos se on varainhoitovuoden päättyessä suurempi kuin 750 000 euroa sopimusta kohden ja jos maksut koskevat hankkeita, joiden kesto on pitempi kuin 12 kuukautta.

4 artikla

Ennakkomaksuista kertyvien korkotuottojen periminen

(Varainhoitoasetuksen 5 a artikla)

1. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä perii kiltakin päätöksen tai sopimuksen täytäntöönpanoa seu-

raavalta raportointikaudelta korkotuotot sellaisista ennakkomaksuista, joiden määrä varainhoitovuoden päättyessä on suurempi kuin 750 000 euroa sopimusta kohden.

2. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi periä vähintään kerran vuodessa 1 kohdassa tarkoitettuja pienemmistä ennakkomaksuista kertyneen korkotuoton hallintoympäristöstä johtuvien riskien ja rahoitettavien toimien luonteen perusteella.

3. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä antaa perintämääräyksen ennakkomaksuista kertyvien korkotuottojen siitä osasta, jolla varainhoitoasetuksen 5 a artiklan 1 kohdassa tarkoitettun loppumaksun määrä ylittyy."

- 2) Lisätään 4 a artikla seuraavasti:

"4 a artikla

Ennakkomaksuista kertyviä korkotuottoja koskeva kirjanpito

(Varainhoitoasetuksen 5 a artikla)

1. Tulojen ja menojen hyväksyjät huolehtivat edunsaajien ja rahoituksen välittäjien kanssa tehdyissä avustuspäätöksissä tai -sopimuksissa siitä, että ennakkomaksut maksetaan tileille tai alatileille, joilta varat ja niiden tuottamat korot voidaan eritellä. Jos tällaisia tilejä ei ole, yhteisön maksamat varat sekä niiden tuottamat korot tai muut edut on voitava eritellä edunsaajan tai rahoituksen välittäjän kirjanpito menetelmien avulla.

2. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä laatii varainhoitoasetuksen 5 a artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa kunkin varainhoitovuoden loppuun mennessä ennusteen kyseisten varojen mahdollisesti tuottamien korkojen tai vastaavien etujen määrästä ja tekee tämänsuuruisen varauksen. Varaus viedään kirjanpitoon ja selvitetään päätöksen tai sopimuksen täytäntöönpanon jälkeen suoritettavalla perinnällä.

Tulojen ja menojen hyväksyjä voi laatia useita velallisia koskevan yhteisen saamisennusteen, jos ennakkomaksut suoritetaan samasta budjettikohdasta saman perussäädöksen nojalla ja edunsaajat ovat osallistuneet samaan myöntämismenettelyyn.

3. Mitä 3 ja 4 artiklassa sekä tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, ei rajoita ennakkomaksujen kirjaamista tilinpäätöksen vastaavaa-puolelle varainhoitoasetuksen 133 artiklassa tarkoitetuissa kirjanpitosäännöissä vahvistetulla tavalla."

3) Korvataan 5 artiklan c alakohdassa ilmaisu ”varainhoitoasetuksen 157 artiklan ja 181 artiklan 5 kohdan” ilmaisulla ”varainhoitoasetuksen 157 ja 160 a artiklan”.

4) Lisätään 7 artiklaan 1 a kohta seuraavasti:

”1 a. Sen estämiseksi, että valuuttojen muuntamisella olisi merkittävä vaikutus yhteisön yhteisrahoituksen tasoon tai haitallinen vaikutus yhteisön talousarvioon, 1 kohdassa tarkoitetuissa muuntamista koskevissa erityissäännöksissä on tarvittaessa säädettävä euron ja muiden valuuttojen välisen muuntokurssin laskemisesta tietyn ajanjakson päivittäisten valuuttakurssien keskiarvon perusteella.”

5) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) korvataan ensimmäisen alakohdan b alakohta seuraavasti:

”b) menotaulukon selvitysosissa ja yleisissä huomautuksissa mainitaan budjettikohtat, joihin voidaan ottaa käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja vastaavat määrärahat.”;

ii) korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa budjettikohta varustetaan pm-merkinnällä, ja arvio tuloista mainitaan budjettikohdan selvitysosassa.”;

b) korvataan 2 kohdan ensimmäisessä virkkeessä ilmaisu ”varainhoitoasetuksen 161 artiklan 2 kohdassa” ilmaisulla ”varainhoitoasetuksen 160 artiklan 1 a kohdassa ja 161 artiklan 2 kohdassa”.

6) Lisätään 13 a artikla seuraavasti:

”13 a artikla

Yhteisöille annettujen lahjoitusten vastaanottamisesta aiheutuvat kulut

(Varainhoitoasetuksen 19 artiklan 2 kohta)

Varainhoitoasetuksen 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua Euroopan parlamentilta ja neuvostolta pyydyttävää lupaa

varten komissio antaa arvion ja asianmukaisen selvityksen yhteisöille annettujen lahjoitusten vastaanottamiseen liittyvistä rahoituskuluista, mukaan lukien jatkokustannukset.”

7) Korvataan 14 artikla seuraavasti:

”14 artikla

Nettomäärien hyväksyminen

(Varainhoitoasetuksen 20 artiklan 1 kohta)

Varainhoitoasetuksen 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti maksuvaatimukset, laskut tai maksuselvitykset voidaan hyväksyä nettomääräisinä eli niistä voidaan vähentää:

a) hankintasopimusten osapuolille tai avustuksen saajille määrätyt taloudelliset seuraamukset;

b) laskuista ja muista maksuvaatimuksista tehdyt vähennykset, hyvitykset ja alennukset;

c) varainhoitoasetuksen 5 a artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen ennakkomaksuista syntyvät korkotuotot.”

8) Poistetaan 16 artikla.

9) Korvataan 17 artikla seuraavasti:

”17 artikla

Muiden toimielinten kuin komission määrärahasiirtojen prosenttiosuuksien laskentasäännöt

(Varainhoitoasetuksen 22 artikla)

1. Varainhoitoasetuksen 22 artiklassa tarkoitettujen prosenttiosuudet lasketaan talousarvioon ja lisätalousarvioihin otettujen määrärahojen perusteella, kun määrärahasiirto-pyyntö esitetään.

2. Laskennassa otetaan huomioon kaikki määrärahasiirrot, joilla on määrä siirtää määrärahoja siitä budjettikohdasta tai siihen budjettikohtaan, josta määrärahat siirretään, sekä kyseisestä budjettikohdasta tai kyseiseen budjettikohtaan aiemmin tehdyt määrärahasiirrot.

Huomioon ei oteta sellaisia määrärahasiirtoja vastaavaa määrää, jotka asianomainen toimielin voi tehdä itse ilman budjettivallan käyttäjän eri päätöstä.”

10) Lisätään 17 a artikla seuraavasti:

”17 a artikla

Komission määrärahasiirtojen prosentiosuukien laskentasäännöt

(Varainhoitoasetuksen 23 artikla)

1. Varainhoitoasetuksen 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut prosentiosuudet lasketaan talousarvioon ja lisätalousarvioihin otettujen määrärahojen perusteella, kun määrärahasiirtopyyntö esitetään.

2. Laskennassa otetaan huomioon kaikki määrärahasiirrot, joilla on määrä siirtää määrärahoja siitä budjettikohdasta tai siihen budjettikohtaan, josta tai johon määrärahoja siirretään, sekä kyseisestä budjettikohdasta tai kyseiseen budjettikohtaan aiemmin tehdyt määrärahasiirrot.

Huomioon ei oteta sellaisia määrärahasiirtoja vastaavaa määrää, jotka komissio voi tehdä itse ilman budjettivallan käyttäjän eri päätöstä.”

11) Korvataan 20 artiklan johdantokappaleessa ilmaisu ”varainhoitoasetuksen 26 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa” ilmaisulla ”varainhoitoasetuksen 26 artiklassa”.

12) Poistetaan 22 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta.

13) Lisätään 22 a artikla seuraavasti:

”22 a artikla

Vaikuttava ja tehokas sisäinen valvonta

(Varainhoitoasetuksen 28 a artiklan 1 kohta)

1. Vaikuttavan sisäisen valvonnan on perustuttava parhaisiin kansainvälisiin käytäntöihin, ja siihen on kuuluttava erityisesti seuraavat:

- a) tehtävien erottaminen;
- b) asianmukainen riskinhallinta- ja valvontastrategia, mukaan lukien edunsaajien tasolla tehtävät tarkastukset;
- c) eturistiriitojen välttäminen;

d) asianmukainen kirjausketju ja tietojärjestelmiin sisältyvien tietojen eheys;

e) tulosten ja havaittujen sisäiseen valvontaan liittyvien puutteiden ja poikkeusten seurantamenettelyt;

f) valvontajärjestelmän moitteettoman toiminnan säännöllinen arviointi.

2. Tehokkaan sisäisen valvonnan on perustuttava seuraaviin tekijöihin:

a) valvontaketjuun kuuluvien toimijoiden kesken yhteensovitettun asianmukaisen riskinhallinta- ja valvontastrategian toteuttaminen;

b) valvonnan tulosten asettaminen kaikkien valvontaketjuun kuuluvien toimijoiden saataville;

c) korjaustoimenpiteiden, joihin kuuluvat tarvittaessa varoittavat seuraamukset, soveltaminen valvontaketjun mahdollisimman aikaisessa vaiheessa;

d) menettelytapojen perusteena oleva selkeä ja yksiselitteinen lainsäädäntö;

e) sen varmistaminen, ettei päällekkäisiä tarkastuksia tehdä;

f) tarkastusten kustannus-hyötysuhteen parantamista koskeva periaate.”

14) Korvataan 23 artikla seuraavasti:

”23 artikla

Talousarvion alustava julkaiseminen

(Varainhoitoasetuksen 29 artikla)

Ennen kuin talousarvio julkaistaan virallisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, talousarvion lopulliset yksityiskohtaiset numerotiedot julkaistaan komission aloitteesta kaikilla kielillä toimielinten Internet-sivustolla mahdollisimman pian talousarvion lopullisen vahvistamisen jälkeen ja viimeistään neljän viikon kuluttua siitä.”

15) Korvataan 25 artiklan a alakohdan ii alakohta seuraavasti:

”ii) kultakin ura-alueelta kaavio, jossa esitetään budjetoidut toimet ja henkilöstötilanne sen vuoden alussa, jona alustava talousarvioesitys annetaan, ja josta käy ilmi henkilöstön jakautuminen palkkaluokkiin ja hallintoyksiköihin;”.

16) Poistetaan 31 artikla.

17) Muutetaan 32 artikla seuraavasti:

a) korvataan otsikossa ilmaisu ”49 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta” ilmaisulla ”49 artiklan 6 kohdan a ja b alakohta”;

b) muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) korvataan ilmaisu ”49 artiklan 2 kohdan a alakohdassa” ilmaisulla ”49 artiklan 6 kohdan a alakohdassa”;

ii) korvataan ilmaisu ”32 miljoonaa euroa” ilmaisulla ”40 miljoonaa euroa”;

c) muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) korvataan ilmaisu ”49 artiklan 2 kohdan b alakohdassa” ilmaisulla ”49 artiklan 6 kohdan b alakohdassa”;

ii) korvataan ilmaisu ”30 miljoonaa euroa” ilmaisulla ”50 miljoonaa euroa”;

iii) korvataan ilmaisu ”75 miljoonaa euroa” ilmaisulla ”100 miljoonaa euroa”.

18) Lisätään 32 a artikla seuraavasti:

”32 a artikla

Yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa koskevat valmistelevat toimenpiteet

(Varainhoitoasetuksen 49 artiklan 6 kohdan c alakohta)

Sellaisten toimenpiteiden rahoittamiseen, jotka on neuvostossa hyväksytty Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston mukaisten EU:n kriisinhallintaoperaatioiden valmistelemiseksi, kuuluvat lisäkustannukset, jotka aiheutuvat suoraan sellaisen operaation tai ryhmän sijoittamisesta kentälle, jossa on mukana EU:n toimielinten henkilöstöä, mukaan lukien toiminnan riskialttiilla alueella kattava vaakuutus sekä matka- ja majoituskulut ja päivärahat.”

19) Korvataan 33 artiklan otsikossa ilmaisu ”49 artiklan 2 kohdan c alakohta” ilmaisulla ”49 artiklan 6 kohdan d alakohta”.

20) Lisätään 34 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

”3. Eturistiriidan oletetaan syntyvän, jos hakija, ehdokas tai tarjoaja on henkilöstösääntöjen alaisen henkilöstön jäsen, ellei hän ole saanut etukäteen esimieheltään lupaa osallistua menettelyyn.”

21) Korvataan 35 artikla seuraavasti:

”35 artikla

Komission tekemät tarkastukset

(Varainhoitoasetuksen 53 d artikla, 54 artiklan 2 kohdan c alakohta sekä 56 artikla)

1. Päätöksissä, joilla toteuttamistehtäviä siirretään varainhoitoasetuksen 56 artiklassa tarkoitetuille yhteisöille tai henkilöille, on säädettävä asianmukaisista järjestelyistä toteutettavien toimien seurattavuuden varmistamiseksi.

Kun näiden yhteisöjen tai henkilöiden soveltamiin menettelyihin tai järjestelmiin tehdään merkittäviä muutoksia, komissio tarkastaa tarvittaessa kyseiset järjestelyt varmistukseen, että 56 artiklassa säädetyt edellytykset täyttyvät edelleen.

2. Asianomaisten yhteisöjen tai henkilöiden on toimitettava komissiolle tietyn määräajan kuluessa tämän pyytämät tiedot ja ilmoitettava komissiolle viipymättä kaikista menettelyihinsä tai järjestelmiinsä tehdyistä merkittävistä muutoksista.

Komissio täsmentää edellä mainitut velvollisuudet tapauskohtaisesti 1 kohdassa tarkoitetuissa päätöksissä tai kyseisten yhteisöjen tai henkilöiden kanssa tehdyissä sopimuksissa.

3. Komissio voi hyväksyä varainhoitoasetuksen 54 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen yhteisöjen ja 166 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen edunsaajien hankintamenettelyt omiaan vastaaviksi; tällöin se ottaa huomioon kansainvälisesti hyväksytyt standardit.

4. Kun komissio toteuttaa talousarviota yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa, sovelletaan asianomaisten kansainvälisten järjestöjen kanssa tehtyjä tarkastussovimuksia.

5. Vähimmäisvaatimuksena on, että varainhoitoasetuksen 56 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen riippumattoman ulkoisen tarkastuksen suorittaa riippumaton tarkastaja, joka on toiminnallisesti riippumaton yhteisöstä, jolle komissio siirtää toteuttamistehtäviä, ja jonka on suoritettava tehtävänsä kansainvälisiä tilintarkastusstandardeja noudattaen.”

22) Lisätään 35 a artikla seuraavasti:

”35 a artikla

Toimenpiteet parhaiden käytänteiden edistämiseksi

(Varainhoitoasetuksen 53 b artikla)

Komissio laatii rekisterin elimistä, jotka ovat alakohtaisten säädösten mukaan vastuussa hallinnoinnista, todistusten myöntämisestä ja tarkastustoiminnasta. Edistääkseen parhaiden käytänteiden noudattamista rakennerahastojen ja Euroopan kalatalousrahaston määrärahojen toteuttamisessa komissio antaa hallinnoinnista ja valvonnasta vastaavien tahojen käyttöön tiedotustarkoituksessa menetelmäoppaan, jossa se esittää valvontastrategiansa ja -lähestymistapansa ja joka sisältää myös tarkistuslistoja sekä esimerkkejä todetuista parhaista käytänteistä.”

23) Korvataan 36 artiklassa ilmaisu ”53 artikla” ilmaisulla ”53 a artikla”.

24) Poistetaan 37 artiklan 2 kohta.

25) Korvataan 38 artikla seuraavasti:

”38 artikla

Edellytykset ja ehdot, joilla toimivalta voidaan siirtää kansallisille tai kansainvälisille julkisoikeudellisille yhteisöille tai julkisen palvelun tehtäviä suorittaville yksityisoikeudellisille yhteisöille

(Varainhoitoasetuksen 54 artiklan 2 kohdan c alakohta)

1. Komissio voi siirtää tehtäviä, joihin liittyy julkisen vallan käyttöä:

a) kansainvälisille julkisoikeudellisille yhteisöille;

b) kansallisille julkisoikeudellisille yhteisöille tai julkisen palvelun tehtäviä suorittaville yksityisoikeudellisille yhteisöille, joihin sovelletaan jonkin jäsenvaltion, ETA-valtion tai Euroopan unionin ehdokasmaan lainsäädäntöä tai soveltuvin osin minkä tahansa muun maan lainsäädäntöä.

2. Komissio varmistaa, että 1 kohdassa tarkoitetuilta yhteisöiltä saadaan riittävät, ensi sijassa julkisen viranomaisen antamat rahoitustakuut erityisesti sen varmistamiseksi, että komissio saa perittyä saamisensa kokonaan.

3. Kun komissio aikoo siirtää julkisen vallan tehtäviä ja erityisesti talousarvion toteuttamistehtäviä varainhoitoasetuksen 54 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitetuille yhteisöille, se selvittää, onko tämä taloudellisuuden, vaikutavuuden ja tehokkuuden periaatteiden mukaista.”

26) Muutetaan 39 artikla seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

”39 artikla

Kansallisten tai kansainvälisten julkisoikeudellisten yhteisöjen tai julkisen palvelun tehtäviä suorittavien yksityisoikeudellisten yhteisöjen nimeäminen

(Varainhoitoasetuksen 54 artiklan 2 kohdan c alakohta). ”

b) Korvataan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Edellä 1 kohdassa tarkoitettut yhteisöt tai kansainväliset julkisoikeudelliset yhteisöt valitaan moitteettoman varainhoidon periaatteen mukaisesti objektiivisuutta ja avoimuutta noudattaen komission määrittelemien toteuttamistarpeiden perusteella.”

c) Korvataan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Kaikissa muissa tapauksissa komissio nimeää kyseiset yhteisöt asianomaisten jäsenvaltioiden tai maiden suositumuksella.”

d) Lisätään 4 kohta seuraavasti:

”4. Kun komissio siirtää toteuttamistehtäviä varainhoitoasetuksen 54 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitetuille yhteisöille, se ilmoittaa vuosittain lainsäätäjälle, mitä toteuttamistehtäviä on siirretty millekin yhteisölle, ja toimittaa oikeasuhteiset perustelut tällaisten yhteisöjen käytölle.”

27) Lisätään 39 a artikla seuraavasti:

”39 a artikla

Henkilöt, joille on annettu tehtäväksi Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston mukaisia erityistoimia

(Varainhoitoasetuksen 54 artiklan 2 kohdan d alakohta)

Varainhoitoasetuksen 54 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen henkilöiden, joille on annettu tehtäväksi toteuttaa erityistoimia, on kehitettävä tarvittavat järjestelmät ja menettelyt voidakseen ottaa vastuun varoista, joita heidän on määrä hallinnoida. Näille henkilöille myönnetään yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelusuhteen ehtojen 1 ja 5 artiklan mukainen yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla toimivan komission erityisneuvonantajan asema.”

28) Muutetaan 41 artikla seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

”41 artikla

Välillisen keskitetyn hallinnonin toteuttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

(Varainhoitoasetuksen 54 artiklan 2 kohdan b, c ja d alakohta). ”.

b) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Siirtäessään varainhoitoasetuksen 54 artiklan 2 kohdan b, c ja d alakohdassa tarkoitettuja toteuttamistehtäviä elimille, yhteisöille tai henkilöille komissio tekee näiden kanssa sopimuksen, jossa annetaan yhteisöjen varojen hoitoa ja valvontaa sekä yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.”

c) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen elimien, yhteisöjen tai henkilöiden ei voi toimia valtuutettuina tulojen ja menojen hyväksyjinä.”

29) Muutetaan 42 artikla seuraavasti:

a) Korvataan otsikossa ilmaisu ”53 artiklan 5 kohta” ilmaisulla ”53 b ja 53 c artikla”.

b) Korvataan 1 kohdassa ilmaisu ”53 artiklan 5 kohdassa” ilmaisulla ”53 b ja 53 c artiklassa”.

30) Lisätään 42 a artikla seuraavasti:

”42 a artikla

Yhteenveto tarkastuksista ja ilmoituksista

(Varainhoitoasetuksen 53 b artiklan 3 kohta)

1. Yhteenvedon laatii viranomainen tai elin, jonka jäsenvaltio on alakohtaisten sääntöjen mukaisesti nimennyt kyseisten menojen alalle.

2. Tarkastuksiin liittyvä osa:

a) sisältää todistuksen myöntävien elinten antamat todistukset maatalouden osalta ja tarkastusviranomaisten

antamat tarkastuslausunnot rakennetoimien ja muiden vastaavien toimien osalta;

b) on annettava tarkastusta seuraavan vuoden helmikuun 15 päivään mennessä maatalousmenojen sekä rakennetoimien ja muiden vastaavien toimien osalta.

3. Ilmoitukseen liittyvä osa:

a) sisältää maksajavirastojen antamat tarkastuslausumat maatalouden osalta ja todentamisviranomaisten suorittamat todentamiset rakennetoimien ja muiden vastaavien toimien osalta;

b) on annettava seuraavan varainhoitovuoden helmikuun 15 päivään mennessä maatalousmenojen sekä rakennetoimien ja muiden vastaavien toimien osalta.”

31) Korvataan 43 artikla seuraavasti:

”43 artikla

Hallinnointi yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa

(Varainhoitoasetuksen 53 d, 108 a ja 165 artikla)

1. Komissio varmistaa, että koko toimen kattavasta valvonnasta ja tarkastuksesta on huolehdittu asianmukaisesti.

2. Varainhoitoasetuksen 53 d artiklassa tarkoitettujen kansainvälisten järjestöjen ovat seuraavat:

a) hallitustenvälisillä sopimuksilla perustetut kansainväliset julkisoikeudelliset järjestöt sekä niiden perustamat erityisjärjestöt;

b) Punaisen Ristin kansainvälinen komitea (ICRC);

c) Punaisen Ristin ja Punaisen Puolikuun yhdistysten kansainvälinen liitto.

Sovellettaessa varainhoitoasetuksen 53 d artiklaa Euroopan investointipankki ja Euroopan investointirahasto rinnastetaan kansainvälisiin järjestöihin.

3. Kun talousarviota toteutetaan varainhoitoasetuksen 53 d ja 165 artiklassa tarkoitettulla tavalla yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa, näiden järjestöjen ja rahoitettavien toimien valinnassa noudatetaan objektiivisuutta ja avoimuutta.

4. Rajoittamatta tämän asetuksen 35 artiklan soveltamista varainhoitoasetuksen 53 d artiklassa tarkoitettujen kansainvälisten järjestöjen kanssa tehtävissä sopimuksissa on oltava etenkin:

- a) yhteistyössä toteutettavan toimen, hankkeen tai ohjelman määrittelmä;
- b) sen toteuttamisedellytykset ja -järjestelyt ja erityisesti hankintasopimusten tekemisessä ja avustusten myöntämisessä sovellettavat periaatteet;
- c) säännöt siitä, miten toteuttamisesta raportoidaan komissiolle;
- d) määräykset, jotka velvoittavat järjestön, jolle toteuttamistehtäviä on siirretty, sulkemaan hankintamenettelyn ulkopuolelle sellaiset tarjoajat ja avustusten myöntämismenettelyn ulkopuolelle sellaiset ehdokkaat, joita koskee jokin varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohdan a, b tai e alakohdassa tai 94 artiklan a tai b alakohdassa tarkoitetuista tilanteista;
- e) yhteisön rahoitusosuuden maksuedellytykset ja maksun aiheelliseksi osoittavat tositteet;
- f) toteuttamistehtävien lopettamisedellytykset;
- g) komission toimittamia tarkastuksia koskevat järjestelyt;
- h) määräykset, joilla tilintarkastustuomioistuimelle annetaan oikeus saada käyttöönsä tiedot, jotka se tarvitsee voidakseen suorittaa, tarvittaessa tarkastuspaikalla, tehtävänsä kyseisten kansainvälisten järjestöjen kanssa tehtyjen tarkastussopimusten mukaisesti;
- i) määräykset mahdollisesti kertyneen koron käyttämisestä;
- j) määräykset, joilla varmistetaan, että yhteisön toimi, hanke tai ohjelma erottuu järjestön muusta toiminnasta;
- k) määräykset, jotka koskevat tietojen julkaisemista talousarviosta peräisin olevien varojen saajista ja joissa kansainväliset järjestöt veloitetaan julkaisemaan kyseiset tiedot tämän asetuksen 169 artiklan mukaisesti.

5. Hanke tai ohjelma katsotaan yhteisesti laadituksi, jos komissio ja kansainvälinen julkisoikeudellinen yhteisö ar-

vioivat yhdessä sen toteuttamiskelpoisuutta ja laativat yhdessä toteuttamissopimukset.

6. Kansainvälisten järjestöjen on noudatettava yhteistyössä hallinnoitavien hankkeiden toteuttamisessa ainakin seuraavia vaatimuksia:

- a) niiden hankintamenettelyissä ja avustusten myöntämismenettelyissä noudatetaan seurattavuuden, suhteellisuuden, moitteettoman varainhoidon, tasapuolisen kohtelun ja syrjimättömyyden, eturistiriitojen välttämisen sekä kansainvälisesti hyväksytyjen standardien noudattamisen periaatteita;
- b) päällekkäisiä tai taannehtivia avustuksia ei saa myöntää;
- c) rahoitusta on saatava myös muista lähteistä, jollei 253 artiklan säännöksistä muuta johdu;
- d) avustusten tarkoituksena tai tuloksena ei saa olla voiton tuottaminen avustuksen saajalle.

Näistä vaatimuksista on nimenomaisesti määrättävä kansainvälisten järjestöjen kanssa tehtävissä sopimuksissa.”

32) Lisätään 43 a artikla seuraavasti:

”43 a artikla

Tiedot henkilötietojen luovuttamisesta tarkastuksia varten

(Varainhoitoasetuksen 48 artikla)

Kaikissa sellaisissa ehdotus- ja tarjouspyynnöissä, jotka liittyvät suoran keskitetyn hallinnoinnin piiriin kuuluviin avustuksiin ja hankintoihin, mahdollisille edunsaajille, ehdokkaille ja tarjoajille on Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 (*) mukaisesti ilmoitettava, että niiden henkilötietoja voidaan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamistarkoituksessa luovuttaa sisäisen tarkastuksen yksiköille, Euroopan tilintarkastustuomioistuimelle, taloudellisten väärinkäytösten tutkintaelimelle tai Euroopan petostentorjuntavirastolle, jäljempänä 'OLAF'.

(*) EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.”

33) Korvataan 48 artiklan e alakohta seuraavasti:

”e) tunnistaa ja ehkäistä hallintoon liittyviä riskejä sekä käsitellä niitä tehokkaasti;”

- 34) Lisätään 49 artiklaan kohta seuraavasti:

”Tositteissa olevat henkilötiedot on mahdollisuuksien mukaan poistettava, kun kyseisiä tietoja ei tarvita talousarviota koskevassa vastuuvapausmenettelyssä eikä valvonnassa tai tarkastuksissa. Joka tapauksessa teleliikennetietojen säilyttämisen osalta sovelletaan asetuksen (EY) N:o 45/2001 37 artiklan 2 kohdan säännöksiä.”

- 35) Korvataan 67 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Ennakkotileiltä suoritettavat maksut voidaan suorittaa tilisierroina, mukaan lukien varainhoitoasetuksen 80 artiklassa tarkoitettu suoraveloitus, sekillä tai muilla maksutavoilla tilinpitäjän antamien ohjeiden mukaisesti.”

- 36) Korvataan 72 artiklassa ilmaisu ”yhteisöjen virkamiehiin sovellettavissa henkilöstösäännöissä ja muuhun henkilöstöön sovellettavissa palvelussuhteen ehtoissa (jäljempänä ”henkilöstösäännöt”)", ilmaisulla ”henkilöstösäännöissä”.

- 37) Korvataan 74 ja 75 artikla seuraavasti:

”74 artikla

Taloudelliset väärinkäytökset

(Varainhoitoasetuksen 60 artiklan 6 kohta ja 66 artiklan 4 kohta)

Edellä 43 a artiklassa tarkoitettu elin (jäljempänä ”tutkintaelin”), on toimivaltainen tutkimaan varainhoitoasetuksen tai muiden taloushallintoa tai toimenpiteiden valvontaa koskevien säännösten rikkomistapauksia, jotka johtuvat henkilöstön jäsenen teosta tai laiminlyönnistä, sanotun kuitenkin rajoittamatta OLAFin toimivaltaa.

75 artikla

Taloudellisten väärinkäytösten tutkintaelin

(Varainhoitoasetuksen 60 artiklan 6 kohta ja 66 artiklan 4 kohta)

1. Nimittävä viranomainen pyytää tutkintaelimeltä varainhoitoasetuksen 66 artiklan 4 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua lausunnon tämän asetuksen 74 artiklassa tarkoitetuista taloudellisista väärinkäytöksistä.

Jos valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä katsoo, että on tapahtunut taloudellinen väärinkäytös, hän voi saattaa asian tutkintaelimen käsiteltäväksi. Tutkintaelin antaa lausunnon, jossa arvioidaan, onko tapahtunut 74 artiklassa

tarkoitettu väärinkäytös, miten vakava väärinkäytös on ja mitkä ovat sen mahdolliset seuraukset. Kun tutkintaelin katsoo tarkastelunsa perusteella, että sen käsiteltäväksi annettu asia kuuluu OLAFin toimivaltaan, se palauttaa asian viipymättä nimittävälle viranomaiselle ja ilmoittaa tästä viipymättä OLAFille.

Jos tutkintaelin saa varainhoitoasetuksen 60 artiklan 6 kohdan mukaisesti ilmoituksen suoraan henkilöstön jäseneltä, se siirtää asian nimittävän viranomaisen käsiteltäväksi ja ilmoittaa tästä ilmoituksen tehneelle henkilölle. Nimittävä viranomainen voi pyytää tutkintaelimeltä lausuntoa asiasta.

2. Toimielin vahvistaa tai, jos on kyseessä yhteinen tutkintaelin, sen perustamiseen osallistuneet toimielimet vahvistavat sisäisen organisaationsa mukaisesti tutkintaelimen toimintaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä sen kokoonpanon; tutkintaelimeen kuuluu yksi ulkopuolinen jäsen, jolla on riittävä pätevyys ja asiantuntemus.”

- 38) Korvataan 77 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Jollei varainhoitoasetuksen 160 artiklan 1 a kohdasta ja 161 artiklan 2 kohdasta muuta johdu, saamisennuste ei aiheuta maksusitoumusmäärärahoja.”

- 39) Lisätään 81 artiklaan 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Kunkin toimielimen tilinpitäjä pitää perittävistä summista luettelo. Yhteisön saamiset on ryhmiteltävä luettelossa perintämääräyksen antamisajankohdan mukaan. Hän toimittaa kyseisen luettelon komission tilinpitäjälle.

Komission tilinpitäjä laatii koonnetun luettelon, jossa perittävät summat on eritelty toimielimen ja perintämääräyksen antamisajankohdan mukaan. Luettelo lisätään liitteeksi budjetti- ja taloushallintoa koskevaan komission selvitykseen.

4. Komissio laatii yhteisön saamisista luettelon, jossa ilmoitetaan velallisten nimet ja velkojen määrät, sellaisten velallisten osalta, jotka on määrätty maksamaan tuomioistuimen lainvoimaisella päätöksellä ja joilta ei ole saatu lainkaan tai joilta ei ole saatu merkittävää maksusuoritusta vuoden kuluessa kyseisen päätöksen tekemisestä. Luettelo julkaistaan asiaankuuluvia tietosuojasäännöksiä noudattaen.”

40) Lisätään 85 b artikla seuraavasti:

”85 b artikla

Vanhentumisäännöt

(Varainhoitoasetuksen 73 a artikla)

1. Vanhentumisaika, jota sovelletaan yhteisöjen saamiin kolmansilta, alkaa päivästä, jona velalliselle 78 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettulla veloituseräilmoituksella ilmoitettu määräaika päättyy.

Vanhentumisaika, jota sovelletaan kolmansien saamiin yhteisöltä, alkaa päivästä, jona velkojan saaminen erääntyy maksettavaksi sitä koskevan oikeudellisen sitoumuksen mukaisesti.

2. Vanhentumisaika, jota sovelletaan yhteisöjen saamiin kolmansilta, keskeyttää toimielimen tai sen pyynnöstä toimivan jäsenvaltion toteuttama perintätoimi, joka on annettu tiedoksi kolmansille.

Kolmansien saamiin yhteisöltä sovellettavan vanhentumisaikan keskeyttää velkojen toteuttama tai velkojen puolesta toteutettu perintätoimi, joka on annettu tiedoksi yhteisöille.

3. Uusi viiden vuoden vanhentumisaika alkaa 2 kohdassa tarkoitettua keskeytystä seuraavasta päivästä.

4. Vanhentumisaikan keskeyttää 1 kohdassa tarkoitettua saamista koskevan kanteen nostaminen, myös silloin kun tuomioistuin, jossa kanne on nostettu, ilmoittaa myöhemmin, että sillä ei ole asiassa toimivaltaa. Uusi viiden vuoden vanhentumisaika alkaa vasta, kun asiassa on annettu lainvoimainen tuomio tai kun saman asian samat osapuolet ovat sopineet asian tuomioistuimen ulkopuolella.

5. Vanhentumisaikan keskeyttämiseksi katsotaan se, että tilinpitäjä myöntää velalliselle lisää maksuaikaa 85 artiklan mukaisesti. Uusi viiden vuoden vanhentumisaika alkaa sitä päivää seuraavasta päivästä, jona myönnetty lisäaika päättyy.

6. Saamia ei peritä sen jälkeen, kun vanhentumisaika on päättynyt 1–5 kohdan nojalla.”

41) Korvataan 87 artiklan 3 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä luopuu perinnästä 81 artiklan mukaisesti.”

42) Poistetaan 93 artikla.

43) Lisätään 94 artiklan 1 kohtaan f alakohta seuraavasti:

”f) jokin toimielin on valtuuttanut varainhoitoasetuksen 174 a artiklan 1 kohdan nojalla toimielinten yhteisen yhteisön viraston johtajan toimimaan tulojen ja menojen hyväksyjänä.”

44) Korvataan 104 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Ennakkomaksut, myös ennakkomaksujen eri maksetut, maksetaan hankinta- tai avustussopimuksen, päätöksen tai perussäädöksen perusteella taikka sellaisten tositteiden perusteella, joista voidaan tarkistaa, että rahoitetut toimenpiteet on toteutettu asianomaisen hankinta- tai avustussopimuksen tai päätöksen mukaisesti. Jos näissä asiakirjoissa on määritetty ennakkomaksun ajankohta, maksettavaksi erääntyneen määrän maksaminen ei riipu saajan esittämästä maksupyynnöstä.

Väli- ja loppumaksut perustuvat tositteisiin, joiden perusteella voidaan tarkistaa, että rahoitetut toimenpiteet on toteutettu perussäädöksen tai saajan eduksi tehdyn päätöksen taikka edunsaajan kanssa tehdyn hankinta- tai avustussopimuksen mukaisesti.”

45) Muutetaan 106 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Jos maksuvaatimus ei ole asianmukainen, tulojen ja menojen hyväksyjä ilmoittaa tästä toimeksisaajalle tai edunsaajalle 30 kalenteripäivän kuluessa päivästä, jona maksuvaatimus vastaanotettiin ensimmäisen kerran. Ilmoituksessa on annettavat tiedot kaikista puutteista.”

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos hankintasopimuksen, avustussopimuksen tai päätöksen mukaisen maksun suorittamisen ehtona on kertomuksen tai todistuksen hyväksyminen, 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen määräajat alkavat kuluu vasta kyseisen kertomuksen tai todistuksen hyväksymisen jälkeen. Asiasta on ilmoitettava edunsaajalle viipymättä.

Hyväksymisaika on enintään:

- a) 20 kalenteripäivää tavallisten tavara- ja palveluhankintasopimusten yhteydessä;
- b) 45 kalenteripäivää muiden hankintasopimusten sekä avustussopimusten ja -päätösten yhteydessä;
- c) 60 kalenteripäivää sellaisten hankintasopimusten sekä avustussopimusten ja -päätösten yhteydessä, joihin perustuvia teknisiä työsuorituksia on erityisen vaikea arvioida.

Toimeksisaajalle tai edunsaajalle on joka tapauksessa ilmoitettava etukäteen siitä, että maksut voivat viivästyä kertomuksen hyväksymiseen liittyvistä syistä.

Jos kertomuksen tai todistuksen hyväksymisaika keskeytetään, toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä ilmoittaa asiasta edunsaajalle virallisella asiakirjalla.

Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi päätätä, että kertomuksen tai todistuksen hyväksyminen ja maksujen suorittaminen on tehtävä saman määräajan kuluessa. Määräajan pituus ei saa ylittää kertomuksen tai todistuksen hyväksymiseen ja maksujen suorittamiseen sovellettavien enimmäismääräaikaisten yhteenlaskettua pituutta.”

- c) Korvataan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan kolmas virke seuraavasti:

”Tulojen ja menojen hyväksyjä ilmoittaa tästä sekä keskeytyksen syistä kyseiselle toimeksisaajalle tai edunsaajalle viivymättä.”

- d) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa säädettyjen määräaikaisten päätyttyä saajapuolella on oikeus viivästyskorkoon seuraavien säännösten mukaisesti:

- a) korkokantana käytetään 86 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja korkoja;
- b) korkoa maksetaan maksuajan päättymistä seuraavasta kalenteripäivästä maksun suorittamisajankohdastaan.

Tästä poiketen silloin, kun ensimmäisen alakohdan säännösten mukaisesti laskettu korko on enintään

200 euroa, se maksetaan velkojalle vain pyynnöstä, joka on esitetty kahden kuukauden kuluessa myöhästyneen maksun saamisesta.

Ensimmäistä ja toista alakohtaa ei sovelleta jäsenvaltioihin.”

- e) Lisätään 6 kohta seuraavasti:

”6. Kukin toimielin toimittaa budjettivallan käyttäjälle kertomuksen 1–5 kohdassa säädettyjen määräaikaisten noudattamisesta ja keskeyttämisestä. Komission kertomus liitetään varainhoitoasetuksen 60 artiklan 7 kohdassa tarkoitetuista vuotuisista toimintakertomuksista laadittuun yhteenvedon.”

- 46) Lisätään 112 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Sisäisen tarkastajan on kertomusta laatiessaan keskityttävä siihen, miten moitteettoman varainhoidon periaatetta on yleisesti noudatettu, sekä varmistettava, että on toteutettu aiheelliset toimenpiteet kyseisen periaatteen noudattamisen jatkuvaksi parantamiseksi ja kehittämiseksi.”

- 47) Korvataan 115 artiklan toisessa kohdassa ilmaisu ”henkilöstösääntöjen” ilmaisulla ”Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen”.

- 48) Korvataan 116 artiklan 6 kohdan ensimmäisen alakohdan neljäs virke seuraavasti:

” ’Ehdokas’ on se, joka on pyytänyt kutsua osallistua rajoitettuun menettelyyn, kilpailuun perustuvaan neuvottelumenettelyyn tai neuvottelumenettelyyn.”

- 49) Korvataan 117 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jos puitesopimus on määrä tehdä usean taloudellisen toimijan kanssa, se on tehtävä vähintään kolmen toimijan kanssa, edellyttäen että valintaperusteet täyttävät taloudellisia toimijoita tai ratkaisuperusteet täyttävät tarjouksia on riittävä määrä.

Usean taloudellisen toimijan kanssa tehtävä puitesopimus voidaan tehdä useana erillisenä mutta samoin ehdoin tehtävänä sopimuksena.

Puitesopimusten kesto voi olla enintään neljä vuotta, paitsi poikkeustapauksissa, joissa se on puitesopimuksen kohteen kannalta perusteltua.

Aloilla, joilla hintojen ja tekniikan kehitys on nopeaa, puitesopimuksissa, joita ei kilpailuteta uudelleen, on oltava määräys joko väliarvioinnista tai vertailuanalyysistä. Jos alkuperäiset sopimusehdot eivät väliarvioinnin jälkeen enää vastaa hintojen ja tekniikan kehitystä, hankintaviranomainen ei saa käyttää asianomaista puitesopimusta, vaan sen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sopimuksen purkamiseksi.”

50) Muutetaan 118 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Hankintaviranomainen ilmoittaa tarvittaessa hankintailmoituksessa, että hankintamenettely on toimielinten yhteinen. Tällöin hankintailmoituksessa on ilmoitettava hankintamenettelyyn osallistuvat toimielimet, toimeenpanovirastot ja varainhoitoasetuksen 185 artiklassa tarkoitetut elimet, hankintamenettelystä vastaava toimielin ja kaikkien näiden toimielinten, toimeenpanovirastojen ja elinten hankintojen kokonaismäärä.”

b) Muutetaan 4 kohta seuraavasti:

i) Korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”Ratkaisuilmoitus toimitetaan Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle viimeistään 48 kalenteripäivää hankinta- tai puitesopimuksen allekirjoittamisen jälkeen. Dynaamiseen hankintajärjestelmään perustuviin hankintasopimuksiin liittyvät ilmoitukset voidaan kuitenkin yhdistää yhdeksi ryhmäksi neljännesvuosittain. Ilmoitukset lähetetään tällöin Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle viimeistään 48 kalenteripäivää kunkin neljännesvuoden päättymisen jälkeen.”

ii) Lisätään alakohdat seuraavasti:

”Ratkaisuilmoitus toimitetaan Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle myös silloin, kun hankintasopimuksen tai puitesopimuksen arvo on vähintään yhtä suuri kuin 158 artiklassa säädetty kynnysarvo ja se on tehty neuvottelumenettelyssä julkaisematta ennakoon hankintailmoitusta, riittävän ajoissa, jotta ratkaisuilmoitus voidaan julkaista ennen sopimuksen allekirjoittamista 158 a artiklan 1 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

Hankintaviranomaisen on julkaistava Internet-sivustollaan tiedot varainhoitovuoden aikana tehtyjen, puitesopimukseen perustuvien erillissopimusten ar-

vosta ja toimeksisaajista kyseisen varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 31 päivään mennessä, jos tehty erillissopimus tai tehtyjen erillissopimusten yhteismäärä ylittää 158 artiklassa tarkoitettua kynnysarvoa.”

51) Muutetaan 119 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Poistetaan a alakohdasta ilmaisu ”tai yhtä suuri”.

ii) Korvataan b alakohdassa ilmaisu ”vähintään” ilmaisulla ”yli”.

iii) Poistetaan toinen alakohta.

b) Poistetaan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisestä virkkeestä ilmaisu ”tai yhtä suuri”.

52) Korvataan 123 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Neuvottelumenettelyssä neuvotteluihin on kutsuttava vähintään kolme ehdokasta, ja kilpailuun perustuvan neuvottelumenettelyn jälkeen tarjous on pyydetty vähintään kolmelta ehdokkaalta, jos valintaperusteet täyttäviä ehdokkaita on riittävästi.”

53) Lisätään 125 c artikla seuraavasti:

”125 c artikla

Yhteisesti jäsenvaltioiden kanssa toteutettavat hankintamenettelyt

(Varainhoitoasetuksen 91 artikla)

Kun toimielin toteuttaa hankintamenettelyn yhdessä yhden tai useamman jäsenvaltion hankintaviranomaisen kanssa, noudatetaan kyseiseen toimielimeen sovellettavia menettelysääntöjä.

Kun jäsenvaltion hankintaviranomaiselle kuuluva tai sen hallinnoima osuus hankintasopimuksen arvioidusta kokonaisarvosta on vähintään 50 prosenttia, tai muissa asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa, toimielin voi päättää, että noudatetaan jäsenvaltion hankintaviranomaiseen sovellettavia menettelysääntöjä, jos niiden voidaan katsoa vastaavan toimielimeen sovellettavia sääntöjä.

Toimielin ja jäsenvaltion hankintaviranomainen, joita yhteinen hankintamenettely koskee, sopivat etenkin yksityiskohtaisista käytännön säännöistä, jotka koskevat osallistumishakemusten tai tarjousten arviointia, hankintasopimuksen tekemistä, hankintasopimukseen sovellettavaa lakia ja riita-asioissa toimivaltaista tuomioistuinta.”

54) Korvataan 129 artiklan 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Hankinnat, joiden arvo on enintään 5 000 euroa, voidaan tehdä yhden ainoan tarjouksen perusteella.

4. Enintään 500 euron menojen kattamiseksi suoritettavat maksut voidaan maksaa pelkän laskun perusteella ilman tarjouksen hyväksymistä ennakkoon.”

55) Muutetaan 130 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) esitettävä hankintaan sovellettavat hylkäämis- ja valintaperusteet, paitsi kilpailuun perustuvassa neuvottelumenettelyssä, rajoitetussa menettelyssä tai 127 artiklassa tarkoitettussa hankintailmoituksen julkaisemisen jälkeen aloitettavassa neuvottelumenettelyssä; tällöin kyseiset perusteet esitetään yksinomaan hankintailmoituksessa tai kiinnostuksenilmaisupyynnössä;”

b) Muutetaan 4 kohta seuraavasti:

i) korvataan c alakohta seuraavasti:

”c) todettava, että kun toimielimet ovat hankintaviranomaisena, hankintasopimukseen sovelletaan yhteisön lainsäädäntöä ja tarvittaessa sovelletaan täydentävästi hankintasopimuksessa määrättyä kansallista lainsäädäntöä;”

ii) lisätään d alakohta seuraavasti:

”d) mainittava riita-asioissa toimivaltainen tuomioistuin.”

c) Lisätään 5 kohtaan virke seuraavasti:

”Hankintaviranomainen voi 134 artiklassa tarkoitettujen tietojen lisäksi edellyttää, että ehdokas tai tarjoaja toimittaa sille tiedot suunnitellun alihankkijan 135, 136 ja 137 artiklassa tarkoitetuista vakavaraisuudesta, luottokelpoisuudesta, teknisestä suorituskyvystä ja ammatillisesta pätevyydestä, erityisesti kun alihankintojen osuus hankinnasta on suuri.”

56) Korvataan 133 artikla seuraavasti:

”133 artikla

Poissulkemiseen johtava laitton toiminta

(Varainhoitoasetuksen 93 ja 114 artikla)

Varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitetaan seuraavia tapauksia:

a) 26 päivänä heinäkuuta 1995 annetulla neuvoston säädöksellä (*) tehdyn Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista koskevan yleissopimuksen 1 artiklassa tarkoitettujen petostapaukset;

b) sellaisen lahjonnan, jossa on osallisina Euroopan yhteisöjen virkamiehiä tai Euroopan unionin jäsenvaltioiden virkamiehiä, torjumista koskevan yleissopimuksen 3 artiklassa tarkoitettujen lahjontatapaukset; kyseinen sopimus on tehty 26 päivänä toukokuuta 1997 annetulla neuvoston säädöksellä (**);

c) rikollisjärjestöön osallistuminen, sellaisena kuin se määritellään neuvoston yhteisen toiminnan 98/733/YOS 2 artiklan 1 kohdassa (***);

d) rahanpesutapaukset, sellaisina kuin ne määritellään neuvoston direktiivin 91/308/ETY 1 artiklassa (****).

(*) EYVL C 316, 27.11.1995, s. 48.

(**) EYVL C 195, 25.6.1997, s. 1.

(***) EYVL L 351, 29.12.1998, s. 1.

(****) EYVL L 166, 28.6.1991, s. 77.”

57) Lisätään 133 a artikla seuraavasti:

”133 a artikla

Poissulkemisperusteiden soveltaminen ja poissulkemisen kesto

(Varainhoitoasetuksen 93–96 artikla)

1. Asiasta vastaavan toimielimen on suhteellisuusperiaatetta noudattaakseen otettava poissulkemisen kesto määrittäessään huomioon erityisesti rikkomuksen vakavuus ja vaikutus yhteisöjen taloudellisiin etuihin ja julkisuuskuvaan, rikkomuksesta kulunut aika, sen kesto ja mahdollinen toistuminen, sen tahallisuus tai tuottamuksellisuuden aste sekä toimenpiteet, jotka asianomainen yhteisö on toteuttanut tilanteen korjaamiseksi.

Poissulkemisen kestoa määrittäessään asiasta vastaava toimielin antaa asianomaiselle ehdokkaalle tai tarjoajalle mahdollisuuden ilmaista kantansa.

Jos sovellettavan lainsäädännön mukaan poissulkemisen keston määrittävät varainhoitoasetuksen 95 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut viranomaiset tai elimet, komissio soveltaa kyseistä kestoa enintään varainhoitoasetuksen 93 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun enimmäiskeston ajan.

2. Varainhoitoasetuksen 93 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu enimmäismääräajaksi asetetaan viisi vuotta, ja kyseinen määräaika lasketaan seuraavista ajankohdista:

- a) varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohdan b ja e alakohdassa tarkoitetun lainvoimaisen tuomion antamispäivästä;
- b) varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa rikkomisen tapahtumispäivästä tai, jos on kyse jatkuvasta tai toistuvasta rikkomisesta, sen päättymispäivästä.

Jos rikkomus toistuu a tai b alakohdassa tarkoitettua päivää seuraavien viiden vuoden aikana, poissulkemisen kesto voidaan pidentää kymmeneen vuoteen, jollei 1 kohdasta muuta johdu.

3. Ehdokas tai tarjoaja ei saa osallistua hankinta- tai avustusten menettelyyn niin kauan, kuin se on jossakin varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohdan a tai d alakohdassa tarkoitetuista tilanteista.”

58) Muutetaan 134 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Hankintaviranomainen voi riskinarviointinsa perusteella päättää olla edellyttämättä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua ilmoitusta enintään 5 000 euron arvoisten hankintojen osalta. Kuitenkin kun on kyse 241 artiklan 1 kohdassa, 243 artiklan 1 kohdassa tai 245 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua hankinnasta, hankintaviranomainen voi olla edellyttämättä kyseistä ilmoitusta enintään 10 000 euron arvoisten hankintojen osalta.”

b) Lisätään 7 kohta seuraavasti:

”7. Ehdokkaan tai tarjoajan on milloin tahansa hankintaviranomaisen sitä pyytäessä toimitettava hankintaviranomaiselle suunnitellun alihankkijan antama valahtoinen vakuutus, jonka mukaan tämä ei ole missään varainhoitoasetuksen 93 ja 94 artiklassa tarkoitetuista tilanteista.

Jos hankintaviranomainen epäilee tätä valahtoisesta vakuutuksesta, sen on pyydettävä 3 ja 4 kohdassa tarkoitetut todisteet. Edellä 5 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin.”

59) Lisätään 134 a artikla seuraavasti:

”134 a artikla

Keskustietokanta

(Varainhoitoasetuksen 95 artikla)

1. Varainhoitoasetuksen 95 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimielinten, toimeenpanovirastojen ja elinten on toimitettava komissiolle tämän vahvistamassa muodossa tiedot sellaisista taloudellisista toimijoista, jotka ovat jossakin varainhoitoasetuksen 93 artiklassa, 94 artiklassa, 96 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 96 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista tilanteista, sekä tiedot poissulkemisen perusteista ja sen kestosta.

Lisäksi niiden on toimitettava tiedot sellaisista henkilöistä, joilla on valtuudet edustaa taloudellisia toimijoita, jotka ovat oikeushenkilöitä, tai tehdä päätöksiä niiden puolesta tai valvoa niitä, jos tällaiset henkilöt ovat jossakin varainhoitoasetuksen 93 artiklassa, 94 artiklassa, 96 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 96 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista tilanteista.

Varainhoitoasetuksen 95 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen viranomaisten ja elinten on toimitettava komissiolle tämän vahvistamassa muodossa:

a) tiedot seuraavista toimijoista ja henkilöistä, jotka ovat jossakin varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitetuista tilanteista, jos niiden toiminta on vahingoittanut yhteisön taloudellisia etuja:

i) taloudelliset toimijat;

ii) henkilöt, joilla on valtuudet edustaa taloudellisia toimijoita, jotka ovat oikeushenkilöitä, tai tehdä päätöksiä niiden puolesta tai valvoa niitä;

b) tiedot tuomion luonteesta;

c) soveltuvin osin tiedot hankintamenettelyistä poissulkemisen kestosta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen toimielinten, virastojen, viranomaisten ja elinten on nimettävä henkilöt, joilla on valtuudet toimittaa komissiolle ja vastaanottaa komissiolta tietokannan tietoja.

Kun on kyse varainhoitoasetuksen 95 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista toimielimistä, virastoista, viranomaisista ja elimistä, nimetyt henkilöt toimittavat tiedot komission tilinpitäjälle viipymättä ja pyytävät tietojen tallentamista tietokantaan, tietokantaan jo sisältyvien tietojen muuttamista tai tietojen poistamista tietokannasta aina kulloisenkin tapauksen mukaan.

Kun on kyse varainhoitoasetuksen 95 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista viranomaisista ja elimistä, nimetyt henkilöt toimittavat tarvittavat tiedot ohjelmasta tai toimesta vastaavalle komission tulojen ja menojen hyväksyjälle kolmen kuukauden kuluessa asianomaisen tuomion antamisesta.

Komission tilinpitäjä tallentaa tiedot tietokantaan, muuttaa tietokantaan sisältyviä tietoja tai poistaa tietoja tietokannasta. Tilinpitäjä toimittaa nimetyille henkilöille tietokantaan tallennettuja validoituja tietoja kuukausittain käyttäen suojattua yhteyttä.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen toimielinten, virastojen, viranomaisten ja elinten on vahvistettava komissiolle, että niiden toimittamat tiedot on hankittu ja luovutettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 45/2001 ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 95/46/EY (*) säädetyjä henkilötietojen suojaamista koskevia periaatteita noudattaen.

Niiden on erityisesti ilmoitettava etukäteen kaikille 1 kohdassa tarkoitetuille taloudellisille toimijoille ja henkilöille, että näiden tiedot saatetaan tallentaa tietokantaan ja että komissio voi toimittaa ne 2 kohdassa tarkoitetuille nimetyille henkilöille. Niiden on tarvittaessa päivitettävä toimitettuihin tietoihin, jos niitä on oikaistu tai muutettu tai ne on poistettu.

Kaikilla asianomaisilla, joiden tietoja on tallennettu tietokantaan, on oikeus komission tilinpitäjälle esitetystä pyynnöstä saada tiedot tietokantaan tallennetuista itseään koskevista tiedoista.

4. Jäsenvaltioiden on direktiivin 95/46/EY säännöksiä noudattaen toteutettava asianmukaiset toimenpiteet auttaakseen komissiota hallinnoimaan tietokantaa tehokkaasti.

Varainhoitoasetuksen 95 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kolmansien maiden viranomaisten sekä kaikkien kyseisessä kohdassa tarkoitettujen elinten kanssa tehtäviin sopimuksiin on sisällytettävä asianmukaiset yksityiskohtaiset määräykset sen varmistamiseksi, että näitä säännöksiä ja henkilötietojen suojaamista koskevia periaatteita noudatetaan.

60) Lisätään 134 b artikla seuraavasti:

”134 b artikla

Hallinnolliset ja taloudelliset seuraamukset

(Varainhoitoasetuksen 96 ja 114 artikla)

1. Rajoittamatta sopimukseen perustuvia seuraamuksia sellainen ehdokas, tarjoaja tai toimeksisaaja, joka on antanut vääriä tietoja, tehnyt vakavan virheen tai syyllistynyt väärinkäytökseen tai petokseen tai jonka on todettu rikoneen vakavasti sopimusvelvoitteitaan, voidaan sulkea yhteisön talousarviosta rahoitettavia hankintoja ja avustuksia koskevan menettelyn ulkopuolelle enintään viiden vuoden ajaksi siitä päivästä, jona rikkominen on todettu, kun se on vahvistettu toisen osapuolen saatua esittää vastineensa.

Jos rikkominen toistuu ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua päivää seuraavien viiden vuoden aikana, kesto voidaan pidentää kymmeneen vuoteen.

2. Sellaiselle tarjoajalle tai ehdokkaalle, joka on antanut vääriä tietoja, tehnyt vakavan virheen tai syyllistynyt väärinkäytökseen tai petokseen, voidaan lisäksi määrätä taloudellisia seuraamuksia, joiden määrä on kahdesta kymmeneen prosenttia menettelyn kohteena olevan sopimuksen arvioidusta kokonaisarvosta.

Sellaisille toimeksisaajille, joiden on todettu vakavasti rikoneen sopimusvelvoitteitaan, voidaan myös määrätä taloudellisia seuraamuksia, joiden määrä on kahdesta kymmeneen prosenttia kyseisen sopimuksen kokonaisarvosta.

Jos rikkominen toistuu 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua päivää seuraavien viiden vuoden aikana, seuraamusten määräksi voidaan määrätä neljästä kahteenkymmeneen prosenttia.

3. Toimielin määrää hallinnollisista tai taloudellisista seuraamuksista ottaen huomioon erityisesti 133 a artiklan 1 kohdassa tarkoitettut näkökohdat.”

61) Korvataan 140 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Rajoitetussa menettelyssä, 125 b artiklassa tarkoitettua kilpailuun perustuvaa neuvottelumenettelyä käytettäessä ja 158 artiklassa vahvistetut kynnyksarvot ylittäviä hankintoja koskevassa neuvottelumenettelyssä, jonka yhteydessä julkaistaan hankintailmoitus, vähimmäismääräaika osallistumishakemusten vastaanottamiselle on 37 päivää hankintailmoituksen lähetyspäivästä.”

(*) EYVL L 281, 23.11.1995, s. 3.”

62) Lisätään 145 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Kun on kyse toimielinten yhteisestä hankintamenettelystä, tarjousten avaamisesta vastaavan lautakunnan nimittää hankintamenettelystä vastaavan toimielimen toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä. Tarjousten avaamisesta vastaavan lautakunnan kokoonpanon on mahdollisuuksien mukaan vastattava hankintamenettelyn toimielintenvälistä luonnetta.”

63) Muutetaan 146 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi kuitenkin päättää, että arviointikomitea suorittaa tarjousten arvioinnin ja paremmuusjärjestykseen asettamisen ainoastaan ratkaisuperusteiden perusteella ja että poissulkemis- ja valintaperusteisiin perustuva arviointi toteutetaan muulla tavoin siten, että vältetään eturistiriidat.”

b) Lisätään 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Kun on kyse toimielinten yhteisestä hankintamenettelystä, arviointikomitean nimittää hankintamenettelystä vastaavan toimielimen toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä. Arviointikomitean kokoonpanon on mahdollisuuksien mukaan vastattava hankintamenettelyn toimielintenvälistä luonnetta.”

64) Muutetaan 147 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Vaatimukset täyttävien osallistumishakemusten ja tarjousten arvioinnista ja paremmuusjärjestykseen asettamisesta laaditaan pöytäkirja, joka päivätään.

Pöytäkirjan allekirjoittavat kaikki arviointikomitean jäsenet.

Jos arviointikomitealle ei ole annettu tehtäväksi suorittaa tarjousten arviointia ja paremmuusjärjestykseen asettamista hylkäämis- ja valintaperusteiden perusteella, pöytäkirjan allekirjoittavat myös henkilöt, joille toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä on antanut tämän tehtäväksi. Pöytäkirja säilytetään myöhempää käyttöä varten.”

b) Lisätään 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Kun on kyse toimielinten yhteisestä hankintamenettelystä, ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun päätöksen tekee hankintamenettelystä vastaava hankintaviranomainen.”

65) Muutetaan 149 artikla seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

”149 artikla

Ehdokkaille ja tarjoajille suunnattu tiedotus

(Varainhoitoasetuksen 100 artiklan 2 kohta sekä 101 ja 105 artikla). ”.

b) Muutetaan 3 kohta seuraavasti:

i) Korvataan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Yhteisön toimielinten omaan lukuunsa tekemien hankintojen osalta, joiden arvo on vähintään jokin 158 artiklassa vahvistetuista kynnysarvoista ja jotka eivät jää direktiivin 2004/18/EY soveltamisalan ulkopuolelle, hankintaviranomainen ilmoittaa samanaikaisesti ja henkilökohtaisesti jokaiselle hylätylle ehdokkaalle ja tarjoajalle kirjeitse, faksilla tai sähköpostitse, ettei näiden ehdokkuushakemusta tai tarjousta ole hyväksytty, jommassakummassa seuraavista vaiheista:

a) viipymättä sen jälkeen, kun poissulkemis- ja valintaperusteisiin perustuvat päätökset on tehty, ja ennen ratkaisupäätöstä, kun kyse on kahdessa erillisessä vaiheessa toteutettavista hankintamenettelyistä;

b) ratkaisupäätösten ja tarjousten hylkäämispäätösten osalta mahdollisimman pian ratkaisupäätöksen tekemisen jälkeen ja viimeistään seuraavalla viikolla.

Hankintaviranomaisen on kussakin tapauksessa ilmoitettava tarjouksen tai ehdokkuushakemuksen hylkäämisen syyt ja käytettävissä olevat muutoksenhakukeinot.”

ii) Poistetaan neljäs alakohta.

66) Lisätään 149 a artikla seuraavasti:

”149 a artikla

Sopimuksen allekirjoittaminen

(Varainhoitoasetuksen 100 ja 105 artikla)

Hankintasopimuksen täyttämistä ei saa aloittaa ennen kuin hankintasopimus on allekirjoitettu.”

67) Muutetaan 155 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Hankinnat, joiden arvo on vähintään yhtä suuri kuin 158 artiklassa säädetyt kynnyksarvot, on tehtävä samanaikaisesti erillisinä hankintaerinä, aina kun tämä on tarkoituksenmukaista, teknisesti toteutettavissa ja kustannustehokasta.”

b) Lisätään 4 kohta seuraavasti:

”4. Jos hankinta tehdään erillisinä hankintaerinä, tarjoukset on arvioitava erikseen kunkin erän osalta. Jos useista hankintaeristä tehdään sopimus saman tarjoajan kanssa, voidaan allekirjoittaa yksi kyseiset erät kattava hankintasopimus.”

68) Lisätään 158 a artikla seuraavasti:

”158 a artikla

Sopimuksen allekirjoittamista edeltävä odotusaika

(Varainhoitoasetuksen 105 artikla)

1. Hankintaviranomainen voi allekirjoittaa direktiivin 2004/18/EY soveltamisalaan kuuluvan hankintasopimuksen tai puitesopimuksen tarjouskilpailun voittajan kanssa aikaisintaan neljäntoista kalenteripäivän kuluttua.

Tämä ajanjakso alkaa jompanakumpana seuraavista ajankohdista:

- sitä päivää seuraavana päivänä, jona ratkaisu- ja hylkäämispäätöksistä ilmoitettiin samanaikaisesti;
- sitä päivää seuraavana päivänä, jona 118 artiklassa tarkoitettu ratkaisuilmoitus on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jos hankintasopimus tai puitesopimus on tehty neuvottelumenettelyssä julkaisematta etukäteen hankintailmoitusta.

Hankintaviranomainen voi tarvittaessa lykätä sopimuksen allekirjoittamista lisätutkimusten ajaksi, jos tämä on perusteltua hylättyjen tai vahinkoa kärsineiden ehdokkaiden tai tarjoajien toimittamien pyyntöjen tai huomautusten taikka muiden merkityksellisten tietojen perusteella. Näiden pyyntöjen, huomautusten ja tietojen on saavuttava ensimmäisessä alakohdassa vahvistetun ajanjakson aikana. Kaikille ehdokkaille ja tarjoajille on ilmoitettava allekirjoittamisen lykkäämisestä kolmen työpäivän kuluessa lykkäämispäätöksestä.

Ennen ensimmäisessä alakohdassa vahvistetun ajanjakson kulumista allekirjoitettu sopimus on mitätön, pois lukien 2 kohdassa tarkoitettut tapaukset.

Jos hankintasopimusta tai puitesopimusta ei voida tehdä tarjouskilpailun voittajan kanssa, hankintaviranomainen voi tehdä sen seuraavaksi parhaan tarjouksen tekijän kanssa.

2. Edellä 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa vahvistettua ajanjaksoa ei sovelleta seuraaviin tapauksiin:

- avoimet menettelyt, joissa on tehty ainoastaan yksi tarjous;
- rajoitetut menettelyt tai etukäteen julkaistavan hankintailmoituksen jälkeen järjestettävät neuvottelumenettelyt, joissa poissulkemis- ja valintaperusteiden perusteella ainoa soveltuva tarjoaja on se, jonka kanssa sopimus tehdään edellyttäen, että muille ehdokkaille tai tarjoajille on 149 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan mukaisesti ilmoitettu niiden poissulkemisen tai hylkäämisen perusteista viipymättä sen jälkeen, kun asianomaiset päätökset on tehty poissulkemis- ja valintaperusteiden perusteella;
- puitesopimukseen perustuvat erillissopimukset, jotka on tehty ilman uutta kilpailuttamista noudattaen kyseisen puitesopimuksen ehtoja;
- edellä 126 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettussa äärimmäisen kiireellisessä tapauksessa.”

69) Muutetaan 160 artikla seuraavasti:

- poistetaan 1 kohdan toinen alakohta;
- poistetaan 2 ja 3 kohta.

70) Lisätään 160 a–160 f artikla seuraavasti:

”160 a artikla

Jäsenmaksut

(Varainhoitoasetuksen 108 artikla)

Varainhoitoasetuksen 108 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitetuilla jäsenmaksuilla tarkoitetaan elimille, joiden jäseniä yhteisö on, näiden elinten tekemien talousarviopäätösten ja vahvistamien maksuehtojen mukaisesti suoritettuja maksuja.

*160 b artikla***Osakkuudet ja osuudet***(Varainhoitoasetuksen 108 artikla)*

Varainhoitoasetuksen 108 artiklan 2 ja 3 kohtaa sovellettaessa

- a) 'osuudella' tarkoitetaan sijoituksella hankittua omistusoosuutta organisaatiosta tai yrityksestä, kun sijoituksen tuotto riippuu kyseisen organisaation tai yrityksen kannattavuudesta;
- b) 'osakkuudella' tarkoitetaan osakkeiden muodossa olevaa osuutta organisaatiosta tai yrityksestä;
- c) 'pääomasijoituksella' tarkoitetaan pääoman antamista yrityksen käyttöön omistusoosuutta vastaan, kun sijoittaja voi lisäksi osallistua yrityksen hallinnon valvontaan ja saada osuuden sen tulevista voitoista;
- d) 'oman pääoman luonteisella rahoituksella' (quasi-equity financing) tarkoitetaan omasta pääomasta ja velasta koostuvaa yhdistelmärahoitusta, jonka pääomaosuus mahdollistaa yrityksen menestyessä hyvän tuoton sijoittajille tai jonka velkaosuuteen sisältyvä riskipremio lisää sijoittajien saamaa tuottoa;
- e) 'riskirahoitusvälineellä' tarkoitetaan rahoitusvälinettä, joka kattaa ennalta määritellyn riskin joko kokonaan tai osittain, mahdollisesti sovittua korvausta vastaan.

*160 c artikla***Erityissäännöt***(Varainhoitoasetuksen 108 artiklan 3 kohta)*

1. Kun komissio hallinnoi varainhoitoasetuksen 108 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen avustusten myöntämistä suoraan keskitetysti, niihin sovelletaan tämän osaston säännöksiä pois lukien seuraavat säännökset:
 - a) tämän asetuksen 165 artiklassa säädetty voitontavotellun kieltö;
 - b) tämän asetuksen 172 artiklassa säädetty yhteisrahoitusvaatimus;
 - c) tämän asetuksen 173 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu hakijan taloudellisen elinkelpoisuuden arviointi, jos toiminnan tavoitteena on edunsaajan rahoitusvalmiuksien parantaminen tai tulon tuottaminen;

- d) tämän asetuksen 182 artiklassa säädetty vaatimus vaakuuden antamisesta etukäteen.

Mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, ei rajoita avustusten kirjanpitoikäisyyttä, josta päättää tilinpitäjä kansainvälisten tilinpäätösstandardien mukaisesti.

2. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä varmistaa kaiken myönnettävän rahoituksen yhteydessä, että rahoituksen saajan kanssa on sovittu maksamista ja valvontaa koskevista asianmukaisista järjestelyistä.

*160 d artikla***Palkinnot***(Varainhoitoasetuksen 109 artiklan 3 kohdan b alakohta)*

Varainhoitoasetuksen 109 artiklan 3 kohdan b alakohtaa sovellettaessa palkinnot ovat kilpailuehdotukselle myönnettyjä tunnustuksia.

Ne myöntää tuomaristo, joka voi vapaasti päättää palkintojen myöntämisestä tai myöntämättä jättämisestä sen mukaan, millaiseksi se arvioi ehdotusten laadun kilpailun sääntöjen perusteella.

Palkinnon saajalle aiheutuneet kustannukset eivät saa vaikuttaa palkinnon suuruuteen.

Palkinnon myöntämisedellytyksistä ja -perusteista sekä suuruudesta määrätään kilpailun säännöissä.

*160 e artikla***Avustussopimukset ja -päätökset***(Varainhoitoasetuksen 108 artiklan 1 kohta)*

1. Vuotuisessa työohjelmassa määrätään kunkin yhteisön ohjelman tai toimen osalta, tehdäänkö avustuksista päätös vai kirjallinen sopimus.
2. Seuraavat näkökohdat otetaan huomioon päätettäessä, minkälaista välinettä käytetään:
 - a) edunsaajien tasapuolinen ja syrjimätön kohtelu etenkin kansallisuuden ja maantieteellisen sijainnin näkökulmasta arvioituna;

b) kyseisen välineen ja muiden samassa yhteisön ohjelmassa tai toimessa käytettyjen välineiden keskinäinen johdonmukaisuus;

c) rahoitettavien toimien tai työohjelmien sisällön monitahoisuus ja yhdenmukaisuus.

3. Kun on kyse usean eri tulojen ja menojen hyväksyjän hallinnoimista ohjelmista, kyseiset tulojen ja menojen hyväksyjät päättävät käytettävästä välineestä keskenään neuvotellen.

160 f artikla

Toimielinten jäsenistä aiheutuvat menot

(Varainhoitoasetuksen 108 artiklan 2 kohdan a alakohta)

Varainhoitoasetuksen 108 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin toimielinten jäsenistä aiheutuviin menoihin sisältyvät Euroopan parlamentin nykyisten ja entisten jäsenten järjestöille myönnettävät avustukset. Tällaiset avustukset toteutetaan Euroopan parlamentin sisäisten hallintoa koskevien sääntöjen mukaisesti.”

71) Korvataan 163 artikla seuraavasti:

”163 artikla

Yhteistyökumppanuus

(Varainhoitoasetuksen 108 artikla)

1. Erillisavustukset voivat kuulua puitekumppanuuden piiriin.

2. Puitekumppanuus voidaan perustaa pitkäaikaisen yhteistyömekanismin luomiseksi komission ja avustuksen saajien välille. Se voi perustua joko sopimukseen tai päätökseen.

Puitekumppanuussopimuksessa tai -päätöksessä esitetään yhteiset tavoitteet, erilliset tai yhteisesti hyväksytyyn vuotuisen työohjelmaan kuuluvat toimenpide-ehdotukset ja tämän osaston menettelysääntöjen ja periaatteiden mukainen erillisavustusten myöntämismenettely sekä erillisopimusten tai -päätösten mukaiset kunkin osapuolen yleiset oikeudet ja velvollisuudet.

Puitekumppanuuden kesto voi olla enintään neljä vuotta paitsi poikkeustapauksissa, joissa se on puitekumppanuuden kohteen kannalta perusteltua.

Tulojen ja menojen hyväksyjät eivät saa käyttää puitekumppanuussopimuksia tai -päätöksiä väärin tai niin, että niiden tarkoituksena tai tuloksena on avoimuuden ja hakijoiden tasapuolisen kohtelun periaatteiden rikkominen.

3. Puitekumppanuussopimukset tai -päätökset rinnastetaan myöntämismenettelyn osalta avustuksiin. Niihin sovelletaan 167 artiklassa tarkoitettua ennakoilmoitusmenettelyä.

4. Puitekumppanuussopimuksiin ja -päätöksiin perustuvat erillisavustukset myönnetään kyseisissä sopimuksissa määrättyjen tai kyseisissä päätöksissä säädettyjen menettelyjen mukaisesti ja tämän osaston säännöksiä noudattaen.

Niiden osalta noudatetaan 169 artiklassa säädettyjä jälki-ilmoitusmenettelyjä.”

72) Muutetaan 164 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Korvataan johdantokappale seuraavasti:

”Avustussopimuksessa on määriteltävä vähintään seuraavat:”.

ii) Korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) toiminnan arvioidut kokonaiskustannukset ja yhteisön kokonaisrahoituksen absoluuttinen enimmäismäärä, joita täydennetään tarvittaessa ilmoittamalla:

i) suurin sallittu rahoitusosuus toimen tai hyväksytyyn työohjelman kustannuksista varainhoitoasetuksen 108 a artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettua tapauksessa;

ii) varainhoitoasetuksen 108 a artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu kertakorvaus tai c alakohdassa tarkoitettu kiinteämääräinen rahoitus;

iii) tämän kohdan i ja ii alakohdassa vahvistetut erät, kun on kyse varainhoitoasetuksen 108 a artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetuista tapauksista.”

iii) Korvataan f ja g alakohta seuraavasti:

"f) yleiset ehdot, joita sovelletaan kaikkiin tämän-tyyppisiin sopimuksiin, kuten se, että avustuksen saaja hyväksyy komission, OLAFin ja tilintarkastustuomioistuimen tarkastukset sekä 169 artiklassa tarkoitettuja jälki-ilmoituksia koskevat säännöt, asetuksen (EY) N:o 45/2001 säännösten mukaisesti; näissä yleisissä sopimusehdoissa on vähintään

i) todettava, että avustusopimukseen sovelletaan yhteisön lainsäädäntöä ja tarvittaessa täydentävästi sovelletaan sopimuksessa määrättyä kansallista lainsäädäntöä;

ii) mainittava riita-asioissa toimivaltainen tuomioistuin;

g) arvioitu kokonaisbudjetti."

iv) Korvataan i alakohta seuraavasti:

"i) avustuksen saajan velvollisuudet vähintään moitteettoman varainhoidon sekä toteutusta ja taloutta koskevien selvitysten toimittamisen osalta; tarvittaessa sovitaan välitavoitteista, joiden saavuttamisen jälkeen tällaiset selvitykset tulevat toimitettaviksi;"

v) Lisätään k ja l alakohta seuraavasti:

"k) tarvittaessa yksityiskohtainen selvitys toimen tai hyväksytyin työohjelman avustuskelpoisista kustannuksista tai varainhoitoasetuksen 108 a artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista kertakorvauksesta tai kiinteämääräisestä rahoituksesta;

l) määräykset, joita sovelletaan Euroopan yhteisöjen talousarviosta myönnetystä tuesta annettaviin julkisiin ilmoituksiin, ellei tällainen julkistaminen ole tulojen ja menojen hyväksyjän perustellun päätöksen mukaan mahdotonta tai epätarkoituksenmukaista."

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Edellä 163 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa tämän artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa, c kohdan i alakohdassa, d alakohdan i alakohdassa sekä f ja h–k alakohdassa tarkoitettut tiedot annetaan puitte-kumppanuuspäätöksessä tai -sopimuksessa.

Erillispäätös tai -sopimus sisältää 1 kohdan a–e, g, k ja tarvittaessa i alakohdassa tarkoitettut tiedot."

c) Lisätään 4 kohta seuraavasti:

"4. Mitä 1–3 kohdassa säädetään, sovelletaan avustuspäätöksiin soveltuvin osin.

Osa 1 kohdassa tarkoitetuista tiedoista voidaan antaa avustuspäätöksen sijasta ehdotuspyynnössä tai siihen liittyvässä asiakirjassa."

73) Korvataan 165 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Tässä osastossa voitto määritellään seuraavasti:

a) toimea koskevan avustuksen osalta voitto tarkoittaa ylijäämää, joka syntyy, kun tuloista vähennetään edunsaajalle aiheutuneet kustannukset loppumaksua koskevan vaatimuksen esittämisen yhteydessä;

b) toiminta-avustuksen osalta voitto tarkoittaa avustuksen saajan toimintatalousarvion ylijäämää.

2. Kertakorvaukset ja kiinteämääräinen rahoitus määritetään 181 artiklan mukaisesti niihin liittyvien kustannusten tai kustannuslajin perusteella ja vahvistetaan tilastotietojen perusteella ja muin objektiivisin perustein siten, että voittoa ei voi syntyä. Komissio arvioi näitä määriä uudelleen samoin perustein kahden vuoden välein ja tarkistaa niitä tarvittaessa.

Tässä tapauksessa on määriä arvioitaessa tarkistettava kun-kin avustuksen osalta, että niistä ei synny voittoa.

Jos maksun perusteena olevan tapahtuman jälkitarkastuksessa ilmenee, että tapahtuma ei ole toteutunut, vaan avustuksen saajalle on suoritettu kertakorvaus tai kiinteämääräinen maksu perusteettomasti, komissio voi periä takaisin enintään kertakorvauksen tai kiinteämääräisen maksun määrän ja, jos kertakorvauksesta tai kiinteämääräisestä rahoituksesta on annettu väärää tietoa, määrätä taloudellisia seuraamuksia, joiden suuruus on enintään 50 prosenttia kertakorvauksen tai kiinteämääräisen rahoituksen kokonaismäärästä.

Tällaisten tarkastusten toimittaminen ei rajoita toteutuneiden kustannusten tarkistamista ja vahvistamista, jotka on tehtävä avustusten maksamista tai avustuskelpoisten kustannusten erikseen määritetyn osuuden korvaavaa avustusta varten."

74) Lisätään 165 a artikla seuraavasti:

”165 a artikla

Yhteisrahoitusperiaate

(Varainhoitoasetuksen 109 artikla)

1. Yhteisrahoitus edellyttää, että osa toimen kustannuksista tai yhteisön toimintakustannuksista maksetaan avustuksen saajan omista varoista tai muista rahoituslähteistä kuin yhteisön avustuksesta.

2. Jos on kyse jommastakummasta varainhoitoasetuksen 108 a artiklan 1 kohdan b tai c alakohdassa tarkoitetuista avustumuodoista tai näiden yhdistelmästä, yhteisrahoitusta arvioidaan vasta avustushakemuksen arvioinnin yhteydessä.”

75) Korvataan 166 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Kukin toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä laatii avustuksia koskevan vuosittaisen työohjelman. Toimielin hyväksyy tämän työohjelman, ja se julkaistaan asianomaisen toimielimen avustuksia koskevalla Internet-sivustolla mahdollisimman varhain, tarvittaessa jo talousarvion toteuttamista edeltävän vuoden aikana ja viimeistään toteuttamisvuoden maaliskuun 31 päivänä.”

76) Muutetaan 167 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) varainhoitoasetuksen 114 ja 115 artiklassa tarkoitettujen kelpoisuus-, poissulkemis-, valinta- ja ratkaisuperusteet sekä asiaankuuluvat asiakirjatodisteet;”.

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Ehdotuspyynnöt julkaistaan Euroopan unionin toimielinten Internet-sivustolla ja tarvittaessa muussa soveltuvassa muodossa, kuten *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, niiden mahdollisimman laajan levityksen varmistamiseksi avustusten mahdollisten saajien keskuudessa. Ne voidaan julkaista talousarvion toteuttamista edeltävänä vuonna. Myös kaikki muutokset ehdotuspyyntöjen sisältöön julkaistaan samalla tavoin.”

77) Muutetaan 168 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) Korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) varainhoitoasetuksen 49 artiklassa tarkoitettulla perussäädöksellä avustuskelpoisiksi määritellyille yhteisöille;”.

b) Lisätään e ja f alakohta seuraavasti:

”e) kun on kyse tutkimuksesta ja teknologian kehittämisestä, varainhoitoasetuksen 110 artiklassa tarkoitettussa vuotuisessa työohjelmassa mainituille yhteisöille, jos tästä mahdollisuudesta säädetään erikseen perussäädöksessä eikä hanke kuulu ehdotuspyynnön piiriin;

f) hankkeille, jotka niiden erityispiirteiden vuoksi voi toteuttaa vain tietyntyyppinen elin, jolla on tarvittavat tekniset valmiudet, erityisosaaminen tai hallintovalta, jos hanke ei kuulu ehdotuspyynnön piiriin.”

c) Lisätään alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisen alakohdan f alakohdassa tarkoitettujen tapauksien on perusteltava riittävästi myöntämispäätöksessä.”

78) Muutetaan 169 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Tiedot kaikista varainhoitovuoden aikana myönnettyistä avustuksista, pois lukien luonnollisille henkilöille maksetut apurahat, julkaistaan vakiomuotoisina yhteisön asianomaisen toimielimen Internet-sivustolla tähän tarkoitukseen varatussa helposti käytettävissä olevassa sivuston osassa kuuden kuukauden kuluessa sen varainhoitovuoden päättymisestä, jonka aikana avustukset on myönnetty.

Jos hallinnointi on siirretty varainhoitoasetuksen 54 artiklassa tarkoitetuille elimille eikä tietoja julkaista suoraan yhteisöjen toimielinten Internet-sivustolla tähän tarkoitukseen varatussa sivuston osassa, on mainittava vähintään niiden verkkosivujen osoite, joilla kyseiset tiedot ovat saatavilla.

Tiedot voidaan julkaista vakiomuotoisina myös muussa soveltuvassa muodossa, kuten *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.”

b) Korvataan 2 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) avustuksen määrä ja, paitsi jos on kyse varainhoitoasetuksen 108 a artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetusta kertakorvauksesta tai c alakohdassa tarkoitetusta kiinteämääräisestä rahoituksesta, osuus, joka toimen tai hyväksytyin työohjelman kustannuksista rahoitetaan.”

c) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

”3. Sen jälkeen, kun 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on julkaistu, komissio toimittaa budjettivallan käyttäjälle tämän pyynnöstä selvityksen, josta käy ilmi

- a) hakijoiden määrä edellisen vuoden aikana;
- b) kunkin ehdotuspyynnön perusteella hyväksytyjen hakemusten määrä ja prosenttiosuus suhteessa hakemusten kokonaismäärään;
- c) menettelyn keskimääräinen kesto ehdotuspyynnön päättymispäivästä avustuksen myöntämiseen;
- d) sellaisten avustusten lukumäärä ja summa, joiden osalta on edellisen vuoden aikana luovuttu jälki-ilmoitusta koskevasta velvollisuudesta avustusten saajien turvallisuuteen tai niiden kaupallisten etujen suojaamiseen liittyvistä syistä.”

79) Lisätään 169 a artikla seuraavasti:

”169 a artikla

Hakijoille tiedottaminen

(Varainhoitoasetuksen 110 artikla)

Komissio antaa hakijoille tietoja ja neuvontaa seuraavasti:

- a) se laatii yhteiset standardit samantyyppisiä avustuksia koskevia hakulomakkeita varten ja valvoo niiden laajuutta ja luettavuutta;
- b) se toimittaa tietoja mahdollisille hakijoille erityisesti järjestämällä seminaareja ja antamalla hakijoiden käyttöön käsikirjoja;
- c) se säilyttää 64 artiklassa tarkoitetussa oikeushenkilörekisterissä avustusten saajia koskevia pysyviä tietoja.”

80) Lisätään 172 artiklaan 4 kohta seuraavasti:

”4. Yhteisrahoituksen periaatteen mukaista on se, että yhteisön rahoitusosuudella katetaan rahoituslaitoksen tietyt hallintomenot, joihin tarvittaessa luetaan myös tulosperusteisen kannustimen muodostava vaihtuvamääräinen korvaus ja jotka liittyvät erottamattoman kokonaisuuden muodostavan hankkeen tai ohjelman hallinnointiin.”

81) Lisätään 172 a, 172 b ja 172 c artikla seuraavasti:

”172 a artikla

Avustuskelpoiset kustannukset

(Varainhoitoasetuksen 113 artikla)

1. Avustuskelpoisia ovat avustuksen saajalle tosiasiallisesti aiheutuneet kustannukset, jotka täyttävät kaikki seuraavat edellytykset:

- a) ne ovat aiheutuneet toimen tai työohjelman keston aikana, paitsi jos kyse on loppukertomuksiin ja tarkastuslausuntoihin liittyvistä kustannuksista;
- b) ne on kirjattu toimen tai työohjelman kokonaisbudjettiin;
- c) ne ovat välttämättömiä avustuksen kohteena olevan toimen tai työohjelman toteuttamiseksi;
- d) ne ovat yksilöitävissä ja todennettavissa, ja ne on kirjattu saajan kirjanpitoon ja määritetty saajan sijoittautumisvaltiossa sovellettavien kirjanpitosäännösten ja saajan tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön mukaisesti;
- e) ne ovat sovellettavassa vero- ja sosiaalilainsäädännössä asetettujen vaatimusten mukaisia;
- f) ne ovat kohtuullisia ja perusteltuja sekä moitteettoman varainhoidon periaatteen mukaisia erityisesti taloudellisuuden ja vaikuttavuuden osalta.

2. Rajoittamatta 1 kohdan ja perussäädöksen soveltamista, toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi katsoa avustuskelpoisiksi seuraavat kustannukset:

- a) avustuksen saajalta varainhoitoasetuksen 118 artiklan mukaisesti vaaditusta pankkitakauksesta tai muusta vastaavasta vakuudesta aiheutuneet kustannukset;
- b) toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän joko rahoitushakemuksen tai maksuvaatimuksen yhteydessä edellyttämistä ulkoisista tilintarkastuksista aiheutuneet kustannukset;

- c) maksettu arvonlisävero, jota ei voida palauttaa avustuksen saajalle sovellettavan lainsäädännön mukaisesti;
- d) poistokustannukset edellyttäen, että ne ovat avustuksen saajalle tosiasiallisesti aiheutuneita;
- e) hallinto-, henkilöstö- ja laitteistomenot, mukaan lukien kansallisten hallintoviranomaisten palkkakustannukset siltä osin, kuin ne ovat aiheutuneet toiminnoista, joita asianomainen viranomainen ei olisi toteuttanut, ellei asianomaista hanketta olisi toteutettu.

172 b artikla

Toiminta-avustusten asteittaisen vähenemisen periaate

(Varainhoitoasetuksen 113 artiklan 2 kohta)

Jos toiminta-avustuksia vähennetään, vähennys on tehtävä oikeassa suhteessa ja oikeudenmukaisesti.

172 c artikla

Rahoitushakemukset

(Varainhoitoasetuksen 114 artikla)

1. Avustushakemusten jättämistä koskevista järjestelyistä päättää toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä, joka voi valita sovellettavan toimitustavan. Avustushakemukset voidaan toimittaa joko kirjeitse tai sähköisesti.

Valittujen toimitustapojen on oltava syrjimättömiä, eivätkä ne saa rajoittaa hakijoiden pääsyä ratkaisumenettelyyn.

Valituilla toimitustavoilla on voitava varmistaa, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) jokaisessa hakemuksessa on kaikki sen arvioimiseksi tarvittavat tiedot;
- b) tietojen eheys säilyy;
- c) tietojen luottamuksellisuus säilyy.

Edellä c alakohtaa sovellettaessa toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä tutustuu hakemusten sisältöön vasta sen jälkeen, kun hakemusten toimittamiselle asetettu määräaika on päättynyt.

Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi vaatia, että sähköisesti toimitetuissa hakemuksissa on oltava direktiivissä 1999/93/EY tarkoitettu kehittynyt sähköinen allekirjoitus.

2. Kun toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä sallii hakemusten toimittamisen sähköisesti, käytettävien välineiden ja niiden teknisten vaatimusten on oltava syrjimättömiä, ja kyseisten välinen on oltava yleisesti saatavilla ja yhteentoimivia yleisesti käytössä olevien tieto- ja viestintäteknologian tuotteiden kanssa. Hakemusten toimittamiseen tarvittavat tekniset tiedot, mukaan lukien salausta koskevat tiedot, on asetettava hakijoiden saataville.

Lisäksi sähköisten hakemusten vastaanottamisessa käytettävien välineiden on oltava sellaiset, että ne takaavat tietoturvan ja luottamuksellisuuden.

3. Kun hakemukset toimitetaan kirjeitse, hakija voi toimittaa hakemuksensa jollakin seuraavista tavoista:

- a) postitse tai lähettipalvelua käyttäen, jolloin ehdotuspyynnössä on täsmennettävä, että toimituspäiväksi katsotaan postileiman tai toimeksiantokuitin päiväys;
- b) asianomaisen toimielimen toimitiloihin joko henkilökohtaisesti tai edustajan välityksellä, jolloin ehdotuspyynnössä on täsmennettävä yksikkö, jolle hakemukset toimitetaan päivättyä ja allekirjoitettua kuittia vastaan."

82) Muutetaan 173 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Hakemukset laaditaan 169 a artiklan a alakohdan nojalla säädettyjen yhteisten standardien mukaisesti vahvistetulle lomakkeelle, toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä asettaa ne saataville ja niiden osalta noudatetaan perussäädöksessä ja ehdotuspyynnössä asetettuja vaatimuksia."

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Hakemukseen liitettyssä toimen talousarviossa tai toimintatalousarviossa menojen ja tulojen on oltava tasapainossa, kun mahdolliset valuuttakurssivaihtelut otetaan huomioon, ja siinä on mainittava erikseen kustannukset, joita varten voidaan myöntää rahoitusta yhteisön talousarviosta."

83) Korvataan 174 artikla seuraavasti:

”174 artikla

Avustuskelpoisuuden todistaminen

(Varainhoitoasetuksen 114 artikla)

Hakijan on annettava valahtoinen vakuutus, jonka mukaan mikään varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohdassa tai 94 artiklassa esitetystä tilanteista ei koske sitä. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi riskinarviointinsa perusteella pyytää 134 artiklassa tarkoitetut todisteet. Hakijan on annettava todisteet, paitsi jos se on toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän hyväksymästä syystä käytännössä mahdotonta.”

84) Lisätään 174 a artikla seuraavasti:

”174 a artikla

Hakijat, jotka eivät ole oikeushenkilöitä

(Varainhoitoasetuksen 114 artikla)

Jos avustushakemuksen tekijällä ei varainhoitoasetuksen 114 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetun mukaisesti ole oikeushenkilöllisyyttä, hakijan edustajien on todistettava, että heillä on valtuudet tehdä oikeudellisia sitoumuksia hakijan puolesta, ja annettava rahoitusvakuus, joka vastaa oikeushenkilöiden antamia vakuuksia.”

85) Korvataan 175 artikla seuraavasti:

”175 artikla

Taloudelliset ja hallinnolliset seuraamukset

(Varainhoitoasetuksen 114 artikla)

Hakijalle, joka on antanut vääriä tietoja, tehnyt vakavan virheen tai syyllistynyt väärinkäytökseen tai petokseen, voidaan määrätä kyseisten avustusten arvoon suhteutettuja taloudellisia ja/tai hallinnollisia seuraamuksia 134 b artiklassa säädetyin edellytyksin.

Vastaavanlaisia taloudellisia ja/tai hallinnollisia seuraamuksia voidaan määrätä myös edunsaajalle, jonka on todettu rikkoneen vakavasti sopimusvelvoitteitaan.”

86) Lisätään 175 a ja 175 b artikla seuraavasti:

”175 a artikla

Avustuskelpoisuusperusteet

(Varainhoitoasetuksen 114 artikla)

1. Avustuskelpoisuusperusteet julkaistaan ehdotuspyynnössä.

2. Avustuskelpoisuusperusteissa vahvistetaan ehdotuspyyntöön osallistumisen edellytykset. Näitä perusteita vahvistettaessa otetaan huomioon toiminnan tavoitteet ja noudatetaan avoimuuden ja syrjimättömyyden periaatteita.

175 b artikla

Hyvin vähäiset avustukset

(Varainhoitoasetuksen 114 artiklan 3 kohta)

Hyvin vähäisinä avustuksina pidetään avustuksia, joiden arvo on enintään 5 000 euroa.”

87) Lisätään 176 artiklan 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Jos ehdotuspyynnössä ei ole pyydetty tositteita ja jos toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä epäilee hakijoiden taloudellisia tai toiminnallisia edellytyksiä, hän pyytää niitä toimittamaan kaikki asianmukaiset asiakirjat.”

88) Muutetaan 178 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä nimittää ehdotusten arviointikomitean, paitsi jos komissio päättää toisin tietyn alakohtaisen ohjelman yhteydessä. Tulojen ja menojen hyväksyjä voi nimittää tällaisen komitean ennen 167 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetun ehdotusten toimittamiselle asetetun määräjän umpeutumista.”

b) Lisätään 1a kohta seuraavasti:

”1a. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä jakaa menettelyn tarvittaessa eri vaiheisiin. Menettelyyn sovellettavat säännöt esitetään ehdotuspyynnössä.

Jos hakumenettely on ehdotuspyynnön mukaisesti kaksivaiheinen, ainoastaan sellaisten ehdotusten tekijöitä, jotka täyttävät ensimmäisen vaiheen arviointiperusteet, pyydetään toimittamaan lopullinen ehdotus toisessa vaiheessa.

Jos arviointimenettely on ehdotuspyynnön mukaisesti kaksivaiheinen, toiseen arviointivaiheeseen pääsevät ainoastaan ne ehdotukset, jotka täyttävät ensimmäisessä vaiheessa sovellettavat rajatut arviointiperusteet.

Hakijoille, joiden ehdotus on hylätty missä tahansa vaiheessa, ilmoitetaan hylkäämisestä varainhoitoasetuksen 116 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Eri menettelyvaiheet on erotettava toisistaan selvästi.

Saman menettelyn aikana saa pyytää samoja asiakirjoja ja tietoja ainoastaan kerran.”

c) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Arviointikomitea tai tarvittaessa toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi pyytää hakijaa toimitamaan lisätietoja tai selventämään toimitettuja tositteita erityisesti silloin, kun hakemuksessa on ilmeisiä asiavirheitä.

Tulojen ja menojen hyväksyjä pitää asianmukaisesti kirjaa yhteydenpidosta hakijoihin menettelyn aikana.”

89) Muutetaan 180 artiklan 2 kohta seuraavasti:

a) Korvataan toisen alakohdan a alakohta seuraavasti:

”a) vähintään 750 000 euron suuruisen toimea koskevan avustuksen osalta, kun maksuvaatimusten yhteenlaskettu määrä on vähintään 325 000 euroa;”.

b) Lisätään kolmanteen alakohtaan d alakohta seuraavasti:

”d) useamman kuin yhden avustuksen saajat, jotka ovat toimittaneet riippumattoman tahon antaman todistuksen, josta saadaan vastaavat takeet maksuvaatimusten laatimisen yhteydessä käytettävistä valvontajärjestelmistä ja -menetelmistä.”

90) Lisätään 180 a artikla seuraavasti:

”180 a artikla

Avustuslajit

(Varainhoitoasetuksen 108 a artikla)

1. Varainhoitoasetuksen 108 a artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen yhteisön avustusten määrän laskuperusteena ovat avustuskelpoiset kustannukset, jotka määritellään avustuksen saajalle tosiasiallisesti aiheutuneiksi kustannuksiksi, joita koskeva alustava kustannusarvio on esitetty ehdotuksen yhteydessä ja sisällytetty avustuspäätökseen tai -sopimukseen.

2. Varainhoitoasetuksen 108 a artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen kertakorvaukset maksetaan kokonaiskorvauksena tietyistä toimen toteuttamisen tai avustuksen saajan vuotuisen toiminnan kannalta välttämättömistä kustannuksista sopimusehtojen mukaisesti ja arvion perusteella.

3. Varainhoitoasetuksen 108 a artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettu kiinteämääräinen rahoitus kattaa tietyntyyppiset menot, jotka on selkeästi yksilöity ennalta soveltamalla joko ennalta vahvistettua prosenttiosuutta tai vakiomuotoista yksikkökustannustaulukkoa.”

91) Korvataan 181 artikla seuraavasti:

”181 artikla

Kertakorvaukset ja kiinteämääräinen rahoitus

(Varainhoitoasetuksen 108 a artikla)

1. Seuraavien rahoituslajien käyttö voidaan hyväksyä komission päätöksellä:

a) yksi tai useampi kertakorvaus, jonka yksikköarvo on enintään 25 000 euroa ja jolla katetaan yhteen tai useampaan kustannuslajiin kuuluvia avustuskelpoisia kustannuksia;

b) kiinteämääräinen rahoitus, etenkin sellainen, joka perustuu henkilöstösääntöihin liitettyyn tai komission vuosittain hyväksymään virkamatoista maksettavia majoituskorvauksia ja päivärahoja koskevaan taulukoon.

Kyseisessä päätöksessä määritetään avustuskohtaisesti tai avustuslajikohtaisesti tällaisen hyväksytyyn kokonaisrahoituksen enimmäismäärä.

2. Perussäädöksessä sallitaan tarvittaessa, että kertakorvauksen yksikköarvo ylittää 25 000 euroa, ja vahvistetaan myöntämisedellytykset sekä enimmäismäärät.

Komissio tarkistaa näitä määriä kahden vuoden välein tilastotietojen perusteella ja muin objektiivisin perustein 165 artiklan 2 kohdassa tarkoitettulla tavalla.

3. Avustussopimuksessa tai -päätöksessä voidaan sallia, että avustuksen saajalle aiheutuvista välillisistä kustannuksista korvataan kertakorvauksena osuus, joka on enintään seitsemän prosenttia toiminnan avustuskelpoisista välittömistä kustannuksista, jollei saajalle makseta yhteisön talousarviosta rahoitettavaa toiminta-avustusta. Kyseinen seitsemän prosentin enimmäisosuus voidaan ylittää komission perustellulla päätöksellä.

4. Avustussopimuksessa tai -päätöksessä on annettava kaikki tarvittavat määräykset tai säännökset sen varmistamiseksi, että kertakorvausten tai kiinteämääräisen rahoituksen myöntämisedellytykset ovat täyttyneet.”

92) Korvataan 184 artikla seuraavasti:

”184 artikla

Toiminnan toteuttamiseksi tehtävät julkiset hankinnat

(Varainhoitoasetuksen 120 artikla)

1. Kun avustettavien toimien toteuttaminen edellyttää julkisia hankintoja, avustusten saajien on tehtävä hankinnat kokonaistaloudellisesti edullisimman eli parhaimman hinta-laatu-suhteen sisältävän tarjouksen perusteella ja huolehdittava siitä, ettei eturistiriitoja synny, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2004/18/EY soveltamista.

2. Kun avustettavien toimien toteuttaminen edellyttää julkisia hankintoja, joiden arvo ylittää 60 000 euroa, toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi edellyttää, että avustusten saajat noudattavat 1 kohdassa tarkoitettujen sääntöjen lisäksi erityissääntöjä.

Kyseisten erityissääntöjen on perustuttava varainhoitoasetuksessa säädettyihin sääntöihin, ja niitä laadittaessa on otettava huomioon asianomaisten hankintojen arvo, yhteisön rahoitusosuuden suuruus suhteessa toimen kokonaiskustannuksiin ja riskit. Tällaiset säännöt on sisällytettävä avustussopimukseen tai -päätökseen.”

93) Lisätään 184 a artikla seuraavasti:

”184 a artikla

Taloudellinen tuki kolmansille

(Varainhoitoasetuksen 120 artiklan 2 kohta)

1. Edellyttäen, että saavutettavat tavoitteet tai tulokset on määritelty riittävän täsmällisesti varainhoitoasetuksen 120 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa ehtoissa, voidaan katsoa, että harkintavaltaa ei ole, jos avustuspäätöksessä tai -sopimuksessa täsmennetään myös

- a) kolmannelle suoritettavan taloudellisen tuen vähimmäis- ja enimmäismäärät ja tuen tarkan määrän määrittämisperusteet;
- b) kiinteässä luettelossa mainitut erityyppiset toiminnot, joita varten voidaan myöntää tällaista taloudellista tukea.

2. Sovellettaessa varainhoitoasetuksen 120 artiklan 2 kohdan c alakohtaa sellaisen taloudellisen tuen enimmäismäärä, jota avustuksen saaja saa myöntää kolmansille, on yhteensä 100 000 euroa ja enintään 10 000 euroa kutakin taloudellisen tuen saajaa kohden.”

94) Lisätään 185 artiklaan kohta seuraavasti:

”Varainhoitovuoden budjetti- ja taloushallintoa koskeva selvitys on eri asiakirja kuin varainhoitoasetuksen 121 artiklassa tarkoitettujen selvitykset talousarvion toteuttamisesta.”

95) Korvataan 187 artiklassa ilmaisu ”185 artiklassa” ilmaisulla ”121 artiklassa”.

96) Korvataan 207 artiklan 1 kohdassa ilmaisu ”185 artiklassa” ilmaisulla ”121 artiklassa”.

97) Korvataan 209 artiklan 1 kohdassa ilmaisu ”185 artiklassa” ilmaisulla ”121 artiklassa”.

98) Korvataan 210 artiklassa ilmaisu ”185 artiklassa” ilmaisulla ”121 artiklassa”.

99) Korvataan 219 artiklan 1 kohdassa ilmaisut ”Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR)” ja ”EMOTR:n tukiosaston” ilmaisulla ”EMTR:n”.

100) Korvataan 225 artiklassa ilmaisu ”185 artiklassa” ilmaisulla ”121 artiklassa”.

101) Korvataan toisen osan I osaston otsikko seuraavasti:

”I OSASTO

(VARAINHOITOASETUKSEN II OSAN II OSASTO)

RAKENNERAHASTOT, KOHEESIORAHASTO, EUROOPAN KALATALOUSRAHASTO JA EUROOPAN MAASEUDUN KEHITTÄMISEN MAATALOUSRAHASTO”.

102) Korvataan 228 artiklassa ilmaisu ”rakennerahastoja ja koheesiorahastoa” ilmaisulla ”rakennerahastoja, koheesiorahastoa, Euroopan kalatalousrahastoa ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastoa”.

103) Lisätään 229 artiklaan 7 kohta seuraavasti:

”7. Varainhoitoasetuksen 160 artiklan 1a kohdassa tarkoitettujen saamisennusteiden toimitetaan tilinpitäjälle kirjattaviksi.”

104) Muutetaan 232 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Ennen kuin tehdään sopimus hajautetusti hallinnoitavan toimen rahoittamisesta, toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä varmistuu asiakirjoihin perustuvien tarkastusten ja tarkastuskäyntien avulla siitä, että hallinnointi- ja valvontajärjestelmä, jonka edunsaajana oleva kolmas maa on ottanut käyttöön yhteisön varojen hallinnoimiseksi, on varainhoitoasetuksen 56 artiklan mukainen.”

b) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) Korvataan a ja b alakohta seuraavasti:

”a) määräykset, joilla varmistetaan varainhoitoasetuksen 56 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjen perusteiden noudattaminen;

b) määräykset, joissa todetaan, että jos varainhoitoasetuksen 56 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetty vähimmäisperusteet eivät enää täyty, komissio voi keskeyttää sopimuksen täyttämisen tai purkaa sopimuksen;”

ii) Korvataan c alakohdassa ilmaisu ”53 artiklan 5 kohdassa” ilmaisulla ”53 c artiklassa”.

iii) Korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) määräykset, joilla perustetaan varainhoitoasetuksen 53 c artiklassa tarkoitettujen ja tämän asetuksen 42 artiklassa täsmennetyt rahoituskorjausjärjestelyt, kuten saamisten periminen kuittaamalla, kun toimen hallinnointi on kokonaan hajautettu.”

iv) Lisätään e alakohta seuraavasti:

”e) määräykset talousarviosta peräisin olevien varojen saajia koskevien tietojen julkaisemisesta.”

c) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

”3. Edellä 2 kohdan e alakohdassa tarkoitetuissa määräyksissä on edellytettävä, että kolmas maa julkaisee 169 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen vakio- ja muotoisina Internet-sivustollaan tähän tarkoitukseen varatussa helposti käytettävissä olevassa sivuston osassa. Jos tällainen Internetissä julkaiseminen ei ole mahdollista, tiedot on julkaistava muussa soveltuvasa muodossa, kuten kansallisessa virallisessa lehdessä.

Tiedot on julkaistava kuuden kuukauden kuluessa sen varainhoitovuoden päättymisestä, jonka aikana varat on myönnetty kolmannelle maalille.

Kolmannen maan on ilmoitettava komissiolle osoite, jossa tiedot on julkaistu, ja tähän osoitteeseen on viitattava 169 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yhteisöjen toimielinten Internet-sivustolla olevassa, asianomaiseen tarkoitukseen varatussa sivuston osassa. Jos tiedot on julkaistu muussa muodossa, kolmannen maan on annettava komissiolle kaikki kyseistä muotoa koskevat tiedot.”

105) Lisätään 233 a artikla seuraavasti:

”233 a artikla

Monivuotisiin ohjelmiin liittyvien erissä tehtävien maksusitoumusten peruuntuminen ilman eri toimenpiteitä

(Varainhoitoasetuksen 166 artiklan 3 kohta)

1. Varainhoitoasetuksen 166 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaista ilman eri toimenpiteitä peruuntuvaa talousarviositoumusta määritettäessä ei oteta huomioon seuraavia osia:

a) sellaisia talousarviositoumusten osia, joista on annettu menoilmoitus, mutta joihin liittyvät maksut komissio on keskeyttänyt ennen 31 päivää joulukuuta vuonna n + 3;

b) sellaisia talousarviositoumusten osia, joista ei ole voitu suorittaa maksuja tai antaa menoilmoitusta ohjelman toteuttamiseen vakavasti vaikuttavan ylivoimaisen esteen vuoksi.

Ensimmäisen alakohdan b alakohdan nojalla ylivoimaiseen esteeseen vetoavien kansallisten viranomaisten on voitava osoittaa siitä välittömästi johtuvat seuraukset koko ohjelman tai ohjelman osan täytäntöönpanolle.

2. Jos talousarviositoumus uhkaa peruuntua ilman eri toimenpiteitä, komissio ilmoittaa tästä asianomaisille edunsaajamaille ja viranomaisille hyvissä ajoin. Komissio ilmoittaa niille ilman eri toimenpiteitä peruuntuvien talousarviositoumusten määrän, jonka se on laskenut hallussaan olevien tietojen perusteella. Edunsaajamaat voivat kahden kuukauden kuluessa tämän tiedon saamisesta hyväksyä kyseisen määrän tai esittää huomautuksensa. Komissio huolehtii siitä, että talousarviositoumus peruuntuu ilman eri toimenpiteitä yhdeksän kuukauden kuluessa varainhoitoasetuksen 166 artiklan 3 kohdan a tai b alakohdassa säädettyjen määräaikaisten päättymisestä.

3. Jos talousarviositoumus peruuntuu ilman eri toimenpiteitä, asianomaiselle ohjelmalle asianomaiseksi vuodeksi myönnetystä yhteisön rahoitusosuudesta vähennetään määrä, joka on peruuntunut ilman eri toimenpiteitä. Edunsaajamaan on tarvittaessa laadittava oikaistu rahoitus-suunnitelma vähennyksen jakamiseksi toimintalinjojen ja toimien kesken. Muussa tapauksessa komissio tekee tarvittaessa vähennykset kuhunkin toimintalinjaan ja toimeen kullekin toimintalinjalle ja toimelle myönnettyjen määrien mukaisessa suhteessa.”

106) Muutetaan 237 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Tämän asetuksen 118–121 artiklaa, pois lukien määritelmät, 122 artiklan 3 ja 4 kohtaa, 123 ja 126–129 artiklaa, 131 artiklan 3–6 kohtaa, 139 artiklan 2 kohtaa sekä 140–146, 148, 151, 152 ja 158 a artiklaa ei sovelleta varainhoitoasetuksen 167 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen hankintaviranomaisten tekemiin tai niiden lukuun tehtyihin hankintoihin.”

b) Poistetaan 3 kohta.

107) Korvataan 240 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Ratkaisuilmoitus toimitetaan sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen, paitsi jos sopimus on julistettu salaiseksi tai sen täyttäminen edellyttää erityisiä turvatoimenpiteitä

tai jos Euroopan unionin tai edunsaajamaan olennaisten etujen turvaaminen sitä vaatii eikä ratkaisuilmoituksen julkistamista katsota tarkoituksenmukaiseksi.”

108) Korvataan 241 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Hankinnat, joiden arvo on enintään 10 000 euroa, voidaan tehdä yhden ainoan tarjouksen perusteella.”

109) Lisätään 242 artiklan 1 kohtaan h alakohta seuraavasti:

”h) sopimus on julistettu salaiseksi tai sen täyttäminen edellyttää erityisiä turvatoimenpiteitä tai Euroopan unionin tai edunsaajamaan olennaisten etujen turvaaminen vaatii sitä.”

110) Muutetaan 243 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) Korvataan b alakohdassa ilmaisu ”30 000 euroa” ilmaisulla ”60 000 euroa”.

b) Korvataan c alakohta seuraavasti:

”c) hankinnan arvo on vähemmän kuin 60 000 euroa: 2 kohdassa tarkoitettu kilpailuun perustuva neuvottelumenettely.”

c) Korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”Hankinnat, joiden arvo on enintään 10 000 euroa, voidaan tehdä yhden ainoan tarjouksen perusteella.”

111) Lisätään 244 artiklan 1 kohtaan f, g ja h alakohta seuraavasti:

”f) sopimus on julistettu salaiseksi tai sen täyttäminen edellyttää erityisiä turvatoimenpiteitä tai Euroopan unionin tai edunsaajamaan olennaisten etujen turvaaminen vaatii sitä;

g) kyse on raaka-ainemarkkinoilla noteerattujen tavaroiden hankinnoista;

h) hankinnat koskevat tavaroita, jotka saadaan erityisen edullisin ehdoin joko toimintansa lopullisesti päättävältä tavarantoimittajalta taikka pesänhoitajalta tai selvitysmieheltä konkurssimenettelyn, akordin tai muun samantyyppisen kansallisessa lainsäädännössä säännellyn menettelyn seurauksena.”

112) Korvataan 245 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Hankinnat, joiden arvo on enintään 10 000 euroa, voidaan tehdä yhden ainoan tarjouksen perusteella.”

113) Lisätään 246 artiklan 1 kohdan ensimmäiseen alakohtaan e alakohta seuraavasti:

”e) sopimus on julistettu salaiseksi tai sen täyttäminen edellyttää erityisiä turvatoimenpiteitä tai Euroopan unionin tai edunsaajamaan olennaisten etujen turvaaminen vaatii sitä.”

114) Muutetaan 253 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan e alakohta seuraavasti:

”e) on yhteisön etujen mukaista olla toimen ainoa avunantaja ja erityisesti varmistaa yhteisön toiminnan näkyvyys.”

b) Lisätään 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Edellä 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa perustelut on kuitenkin esitettävä komission rahoituspäätöksessä.”

115) Korvataan 258 artikla seuraavasti:

”258 artikla

Toimivaltuuksien siirtäminen toimielinten yhteisille yhteisön virastoille

(Varainhoitoasetuksen 171 ja 174 a artikla)

Kukin toimielin vastaa talousarviositoumuksista. Toimielimet voivat siirtää asianomaisen toimielinten yhteisen yhteisön viraston johtajalle toimivaltuudet toteuttaa kaikki talousarviositoumuksen tekemisen jälkeiset toimet, kuten oikeudelliset sitoumukset, menojen vahvistamisen, maksujen hyväksymisen ja tulojen toteuttamisen; toimielimet asettavat tämän toimivaltuuksien siirtämisen rajat ja ehdot.”

116) Lisätään 258 a artikla seuraavasti:

”258 a artikla

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistoa koskevat erityissäännöt

(Varainhoitoasetuksen 171 ja 174 a artikla)

Kukin toimielin päättää julkaisupolitiikastaan Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston suhteen.

Toimielin, joka on laatinut julkaisun, käyttää julkaisujen myynnistä saadut nettotulot käyttötarkoitukseensa sidottuina tuloina varainhoitoasetuksen 18 artiklan mukaisesti.”

117) Poistetaan 261 artikla.

118) Lisätään toiseen osaan VI osasto seuraavasti:

”VI OSASTO

(VARAINHOITOASETUKSEN II OSAN III OSASTO)

ASIAANTUNTIJAT”.

119) Lisätään 265 a artikla seuraavasti:

”265 a artikla

Ulkopuoliset asiantuntijat

(Varainhoitoasetuksen 179 a artikla)

1. Tehtäviin, joiden arvo on pienempi kuin 158 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetyt kynnysarvot ja joihin kuuluvat erityisesti ehdotusten arviointi ja tekninen apu, voidaan valita ulkopuolisia asiantuntijoita tämän artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2. Tätä varten julkaistaan erityisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* tai asianomaisen toimielimen Internet-sivustolla kiinnostuksenilmaisupyynnö, jonka tavoitteena on varmistaa mahdollisimman laaja levitys mahdollisten ehdokkaiden keskuudessa ja jonka tulosten perusteella laaditaan luettelo asiantuntijoista.

Kiinnostuksenilmaisupyynnön perusteella laadittu luettelo on voimassa enintään monivuotisen ohjelman keston ajan.

Asiasta kiinnostuneet voivat ilmoittautua ehdokkaiksi milloin tahansa luettelon voimassaoloaikana pois lukien sen kolme viimeistä kuukautta.

3. Ulkopuolisia asiantuntijoita ei oteta 2 kohdassa tarkoitettuun luetteloon, jos he ovat jossakin varainhoitoasetuksen 93 artiklassa tarkoitetuista poissulkemiseen johtavista tilanteista.

4. Ulkopuoliset asiantuntijat otetaan 2 kohdassa tarkoitettuun luetteloon heillä 1 kohdassa tarkoitettujen tehtävien suorittamiseen olevien valmiuksien perusteella ja syrjimättömyyden, tasapuolisen kohtelun ja eturistiriitojen välttämisen periaatteita noudattaen.”

120) Korvataan 269 artikla seuraavasti:

”269 artikla

Liittymistä valmistelevan tuen hajautettu hallinnointi

(Varainhoitoasetuksen 53 c artikla)

Neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3906/89 (*) ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 555/2000 (**) tarkoitettujen liittymistä valmistelevien tukien osalta 35 artiklassa säädettyjä tarkastusta koskevia sääntöjä ei sovelleta asianomaisten ehdokasmaiden kanssa jo toteutettavaan hajautettuun hallinnointiin.

(*) EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11.

(**) EYVL L 68, 16.3.2000, s. 3.”

121) Korvataan 271 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Edellä 54, 67, 119, 126, 128, 129, 130, 135, 151, 152, 164, 172, 173, 175 b, 180, 181, 182, 226, 241,

243, 245 ja 250 artiklassa tarkoitettut kynnsarvot ja rahamäärät saatetaan ajan tasalle joka kolmas vuosi yhteisön kuluttajahintaindeksin muutosten perusteella.”

2 artikla

Ennen 1 päivää toukokuuta 2007 käynnistettyihin hankintamennettelyihin ja avustusten myöntämismennettelyihin sovelletaan kyseisten mennettelyjen aloittamishetkellä sovellettuja sääntöjä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2007.

Tämän asetuksen 1 artiklan 45 kohdan d alakohtaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä tammikuuta 2008 ja 1 artiklan 59 kohtaa 1 päivästä tammikuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta
Dalia GRYBAUSKAITĖ
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 479/2007,**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2007,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 853/2004, (EY) N:o 854/2004 ja (EY) N:o 882/2004 täytäntöönpanoa koskevista siirtymäjärjestelyistä sekä asetusten (EY) N:o 853/2004 ja (EY) N:o 854/2004 muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2076/2005 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan,ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityisistä säännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 854/2004⁽²⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2076/2005⁽³⁾ vahvistetaan siirtymäjärjestelyt Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 853/2004, (EY) N:o 854/2004 ja (EY) N:o 882/2004 täytäntöönpanolle.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 2074/2005⁽⁴⁾ 6 artiklassa säädetään terveystodistusten malleista tiettyjen eläinperäisten tuotteiden tuontia varten asetuksen (EY) N:o 853/2004 soveltamiseksi. Nämä tuotteet luetellaan asetuksen (EY) N:o 2074/2005 liitteessä VI, ja niihin kuuluvat sammakonreidit ja etanat, gelatiini, kollageeni, kalastustuotteet, elävät simpukat sekä hunaja ja muut mehiläistuotteet.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2076/2005 7 artiklan 4 kohdassa säädetään asetuksen (EY) N:o 2074/2005 liitettä VI koskevasta poikkeuksesta, jonka mukaan yhteisöön saa 1 päivään toukokuuta 2007 tuoda kyseisessä liitteessä tarkoitettuja tuotteita, joista on annettu asiaan kuuluvat tuontitodistukset noudattaen tapauksen mukaan yhden-

mukaistettuja yhteisön sääntöjä, jotka olivat voimassa ennen 1 päivää tammikuuta 2006, ja muutoin kansallisia sääntöjä, joita jäsenvaltiot sovelsivat ennen kyseistä päivämäärää.

- (4) Jotta vältetään se, ettei kolmannen maan todistusjärjestelmän myöhäisestä mukauttamisesta asetuksella (EY) N:o 2074/2005 käyttöön otettuun uuteen todistusjärjestelmään aiheudu kaupan keskeytymistä eikä hallinnollisia vaikeuksia yhteisöön saapumispaikoilla, aiemman todistusjärjestelmän nojalla myönnettyjen ja ennen 1 päivää toukokuuta 2007 allekirjoitettujen todistusten käyttö olisi sallittava 1 päivän toukokuuta 2007 jälkeen 30 päivään kesäkuuta 2007 saakka tuotaessa kyseisen asetuksen liitteessä VI tarkoitettuja tuotteita yhteisöön.
- (5) Kalaöljy sisältyy kalastustuotteiden määritelmään. Asetuksen (EY) N:o 853/2004 liitteessä III vahvistetaan erityiset vaatimukset ihmisravinnoksi tarkoitettujen kalaöljyn tuotannolle ja saattamiselle markkinoille. Asetuksen (EY) N:o 2076/2005 7 artiklan 3 kohdassa säädetään kuitenkin tätä liitettä koskevasta poikkeuksesta 31 päivään loka-kuuta 2007 saakka kolmansissa maissa toimivien, ihmisravinnoksi tarkoitettua kalaöljyä tuottavien laitosten osalta. Näin ollen olisi säädettävä siirtymäjärjestelyistä, joiden nojalla sallitaan 31 päivään joulukuuta 2007 tällaisten tuotteiden tuonti yhteisöön, kunhan niiden mukana on ennen komission asetuksen (EY) N:o 1664/2006 voimaantuloa sovellettavien kansallisten sääntöjen mukaisesti myönnetty todistukset.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 2076/2005 17 artiklassa sallitaan tiettyjen kolmansien maiden, joissa ei ole vielä suoritettu yhteisön tarkastusta, viedä eläviä simpukoita ja kalastustuotteita yhteisöön tietyin edellytyksin. Näiden tuotteiden mukana on oltava komission päätöksissä 95/328/EY⁽⁵⁾ ja 96/333/EY⁽⁶⁾ vahvistetun mallin mukaiset terveystodistukset, joihin sisältyy yksinomaan kansanterveysnäkökohtia koskeva vakuutus. Eläinten terveyttä silmällä pitäen näitä terveystodistusten malleja on täydennettävä asetuksella (EY) N:o 2074/2005 käyttöön otetuilla todistuksilla, jotka koskevat sekä kansanterveyteen että eläinten terveyteen liittyviä näkökohtia. Selkeyden ja oikeusvarmuuden vuoksi ja hallinnollisen rasituksen vähentämiseksi on näin ollen välttämätöntä viitata ainoastaan asetuksella (EY) N:o 2074/2005 käyttöön otettuihin todistuksiin.

⁽¹⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55. Oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 22. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 206. Oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 83. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006.

⁽³⁾ EUVL L 338, 22.12.2005, s. 83. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2006 (EUVL L 320, 18.11.2006, s. 47).

⁽⁴⁾ EUVL L 338, 22.12.2005, s. 27. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1664/2006 (EUVL L 320, 18.11.2006, s. 13).

⁽⁵⁾ EYVL L 191, 12.8.1995, s. 32. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/109/EY (EUVL L 32, 5.2.2004, s. 17).

⁽⁶⁾ EYVL L 127, 25.5.1996, s. 33. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/119/EY (EUVL L 36, 7.2.2004, s. 56).

(7) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 2076/2005 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (EY) N:o 2076/2005 seuraavasti:

1. Korvataan 7 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2074/2005 liitteessä VI säädetään

- a) yhteisöön saa 30 päivään kesäkuuta 2007 tuoda kyseisessä liitteessä tarkoitettuja tuotteita, joista on annettu ennen 1 päivää toukokuuta 2007 asianmukaisesti täytetty ja allekirjoitettu todistus noudattaen tapauksen mukaan yhdenmukaistettuja yhteisön sääntöjä, jotka olivat voimassa ennen 1 päivää tammikuuta 2006, ja muutoin kansallisia sääntöjä, joita jäsenvaltiot sovelsivat ennen kyseistä päivämäärää;
- b) yhteisöön saa 31 päivään joulukuuta 2007 tuoda kalaöljyä, josta on ennen komission asetuksen (EY) N:o 2074/2005 voimaantuloa sovellettavien kansallisten

sääntöjen mukaisesti annettu ennen 31 päivää lokakuuta 2007 asianmukaisesti täytetty ja allekirjoitettu todistus.”.

2. Korvataan 17 artiklan 2 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) tuojajäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että nämä tuodut tuotteet saatetaan ainoastaan sen omille markkinoille tai samanlaisen tuonnin salliville kansallisille markkinoille; ja”.

3. Lisätään 17 artiklan 2 kohtaan c alakohta seuraavasti:

”c) kolmannen maan tai alueen toimivaltainen viranomainen toteuttaa aiheelliset toimenpiteet varmistaakseen, että näiden tuotavien tuotteiden mukana on 31 päivästä lokakuuta 2007 asetuksen (EY) N:o 2074/2005 liitteessä VI vahvistettujen mallien mukainen terveystodistus.

Näitä tuotteita, joista on annettu ennen 31 päivää lokakuuta 2007 sovellettavien kansallisten sääntöjen mukaisesti asianmukaisesti täytetty ja allekirjoitettu todistus, saa kuitenkin tuoda yhteisöön 31 päivään joulukuuta 2007.”.

2 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2007.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 480/2007,
annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007,
asetuksen (EY) N:o 1555/96 muuttamisesta sen määrän osalta, josta alkaen kurkuista ja kirsikoista
(muista kuin hapankirsikoista) kannetaan lisätullia

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lisätuontitullien soveltamista hedelmä- ja vihannesalalla koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä heinäkuuta 1996 annettussa komission asetuksessa (EY) N:o 1555/96 ⁽²⁾ säädetään sen liitteessä mainittujen tuotteiden tuonnin valvonasta. Valvonta tapahtuu tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽³⁾ 308 d artiklassa säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.
- (2) Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyn maatalousopimuksen ⁽⁴⁾ 5 artiklan 4 kohdan soveltamiseksi ja vuosilta 2004, 2005 ja 2006 saatavilla olevien viimeisimpien tietojen perusteella on

aiheellista muuttaa määrää, josta alkaen kurkuista ja kirsikoista (muista kuin hapankirsikoista) aletaan kantaa lisätullia.

- (3) Sen vuoksi on syytä muuttaa asetus (EY) N:o 1555/96.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1555/96 liite tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EYVL L 193, 3.8.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1822/2006 (EUVL L 351, 13.12.2006, s. 7).

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 214/2007 (EUVL L 62, 1.3.2007, s. 6).

⁽⁴⁾ EYVL L 336, 23.12.1994, s. 22.

LIITE

"LIITE

Tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjä. Lisätullien soveltamisala määräytyy tässä liitteessä CN-koodien sisällön mukaan, sellaisena kuin ne ovat tämän asetuksen antamishetkellä.

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Soveltamisjakso	Määrä, josta alkaen kannetaan lisätullia (tonnia)
78.0015	0702 00 00	Tomaatit	— 1. lokakuuta–31. toukokuuta	260 852
78.0020			— 1. kesäkuuta–30. syyskuuta	18 281
78.0065	0707 00 05	Kurkut	— 1. toukokuuta–31. lokakuuta	3 462
78.0075			— 1. marraskuuta–30. huhtikuuta	7 332
78.0085	0709 10 00	Latva-artisokat	— 1. marraskuuta–30. kesäkuuta	5 770
78.0100	0709 90 70	Kesäkurpitsat	— 1. tammikuuta–31. joulukuuta	37 250
78.0110	0805 10 20	Appelsiinit	— 1. joulukuuta–31. toukokuuta	271 744
78.0120	0805 20 10	Klementiinit	— 1. marraskuuta alkaen helmikuun loppuun	116 637
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit	— 1. marraskuuta alkaen helmikuun loppuun	91 359
78.0155	0805 50 10	Sitruunat	— 1. kesäkuuta–31. joulukuuta	324 362
78.0160			— 1. tammikuuta–31. toukokuuta	35 247
78.0170	0806 10 10	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet	— 21. heinäkuuta–20. marraskuuta	189 604
78.0175	0808 10 80	Omenat	— 1. tammikuuta–31. elokuuta	1 026 501
78.0180			— 1. syyskuuta–31. joulukuuta	51 941
78.0220	0808 20 50	Päärynät	— 1. tammikuuta–30. huhtikuuta	309 624
78.0235			— 1. heinäkuuta–31. joulukuuta	45 069
78.0250	0809 10 00	Aprikoosit	— 1. kesäkuuta–31. heinäkuuta	4 569
78.0265	0809 20 95	Kirsikat (muut kuin hapankirsikat)	— 21. toukokuuta–10. elokuuta	114 530
78.0270	0809 30	Persikat (myös nektariinit)	— 11. kesäkuuta–30. syyskuuta	17 411
78.0280	0809 40 05	Luumut	— 11. kesäkuuta–30. syyskuuta	11 155"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 481/2007,**annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007,****Burmaan/Myanmariin kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja asetuksen (EY) N:o 798/2004 kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 817/2006 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(2) Neuvoston päätöksellä 2007/248/YUTP⁽²⁾ muutetaan yhteisen kannan 2006/318/YUTP⁽³⁾ liitettä I. Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 817/2006 liite III olisi muutettava.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(3) Jotta tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet olisivat tehokkaita, asetuksen olisi tultava voimaan viipymättä,

ottaa huomioon Burmaan/Myanmariin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 29 päivänä toukokuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 817/2006⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan b alakohdan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

Korvataan asetuksen (EY) N:o 817/2006 liite III tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

(1) Asetuksen (EY) N:o 817/2006 liitteessä III luetellaan henkilöt, joita asetuksen 6 artiklassa tarkoitettu varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta

Eneko LANDÁBURU

Ulkosuhteiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 148, 2.6.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1411/2006 (EUVL L 267, 27.9.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 107, 25.4.2007, s. 8.

⁽³⁾ EUVL L 116, 29.4.2006, s. 77.

LIITE

Luettelo 6, 7 ja 12 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä

Huomautukset taulukoihin:

1. Peitenimet tai kirjoitusasun vaihtelut merkitään ilmaisulla "alias".

A. VALTION RAUHAN JA KEHITYKSEN NEUVOSTO (SPDC)

	Nimi (ja mahdolliset peitenimet)	Tunnistamistiedot (tehtävä/arvonimi, syntymäaika ja -paikka, passin/henkilökortin nro, ...:n puoliso tai poika/tytär)	Sukupuoli (M/N)
A1a	Ylikenraali Than Shwe	Puheenjohtaja, synt.aika 2.2.1933	M
A1b	Kyaing Kyaing	Ylikenr Than Shwen vaimo	N
A1c	Thandar Shwe	Ylikenr Than Shwen tytär	N
A1ci	Majuri Zaw Phyo Win	Thandar Shwen aviomies apulaisjohtaja, kauppaministeriö, vientiosasto	M
A1d	Khin Pyone Shwe	Ylikenr Than Shwen tytär	N
A1e	Aye Aye Thit Shwe	Ylikenr Than Shwen tytär	N
A1f	Tun Naing Shwe, alias Tun Tun Naing	Ylikenr Than Shwen poika	M
A1g	Khin Thanda	Tun Naing Shwen vaimo	N
A1h	Kyaing San Shwe	Ylikenr Than Shwen poika	M
A1i	Tohtori Khin Win Sein	Kyaing San Shwen vaimo	N
A1j	Thant Zaw Shwe, alias Maung Maung	Ylikenr Than Shwen poika	M
A1k	Dewar Shwe	Ylikenr Than Shwen tytär	N
A1l	Kyi Kyi Shwe	Ylikenr Than Shwen tytär	N
A2a	Varaylikenraali Maung Aye	Varapuheenjohtaja, synt.aika 25.12.1937	M
A2b	Mya Mya San	Varaylikenr Maung Ayen vaimo	N
A2c	Nandar Aye	Varaylikenr Maung Ayen tytär, maj Pye Aungin (D17g) puoliso	N
A3a	Kenraali Thura Shwe Mann	Esikuntapäällikkö, erikoisoperaatioiden koordinaattori (maa-, meri- ja ilmavoimat), synt.aika 11.7.1947	M
A3b	Khin Lay Thet	Kenr Thura Shwe Mannin vaimo, synt.aika 19.6.1947	N
A3c	Aung Thet Mann, alias Shwe Mann Ko Ko	Kenr Thura Shwe Mannin poika, Ayeya Shwe War Com- pany, synt.aika 19.6.1977, passin nro CM102233	M
A3d	Khin Hnin Thandar	Aung Thet Mannin vaimo	N
A3e	Toe Naing Mann	Shwe Mannin poika, synt.aika 29.6.1978	M
A3f	Zay Zin Latt	Toe Naing Mannin vaimo, Khin Shwen (vrt. J5a) tytär, synt.aika 24.3.1981	N

	Nimi (ja mahdolliset peitenimet)	Tunnistamistiedot (tehtävä/arvonimi, syntymäaika ja -paikka, passin/henkilökortin nro, ...:n puoliso tai poika/tytär)	Sukupuoli (M/N)
A4a	Kenraali Soe Win	Pääministeri 19.10.2004 alkaen, syntynyt v. 1946	M
A4b	Than Than Nwe	Kenr Soe Winin vaimo	N
A5a	Kenraaliluutnantti Thein Sein	Ensimmäinen sihteeri (19.10.2004 alkaen), komentopäällikkö	M
A5b	Khin Khin Win	Kenrl Thein Seinin vaimo	N
A6a	Kenraaliluutnantti (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura on arvonimi) Päämajoitusestari	M
A6b	Khin Saw Hnin	Kenrl Thiha Thura Tin Aung Myint Oon vaimo	N
A7a	Kenraaliluutnantti Kyaw Win	Erikoisoperaatiotoimisto II:n päällikkö (Kayahin osavaltio), USDA:n jäsen	M
A7b	San San Yee, alias San San Yi	Kenrl Kyaw Winin vaimo	N
A7c	Nyi Nyi Aung	Kenrl Kyaw Winin poika	M
A7d	San Thida Win	Nyi Nyi Aungin vaimo	N
A7e	Min Nay Kyaw Win	Kenrl Kyaw Winin poika	M
A7f	Tohtori Phone Myint Htun	Kenrl Kyaw Winin poika	M
A7g	San Sabai Win	Tri Phone Myint Htunin vaimo	N
A8a	Kenraaliluutnantti Tin Aye	Puolustushankintojen päällikkö, UMEH:n johtaja	M
A8b	Kyi Kyi Ohn	Kenrl Tin Ayen vaimo	N
A8c	Zaw Min Aye	Kenrl Tin Ayen poika	M
A9a	Kenraaliluutnantti Ye Myint	Erikoisoperaatiotoimisto I:n (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay) päällikkö	M
A9b	Tin Lin Myint	Kenrl Ye Myintin vaimo, synt.aika 25.1.1947	N
A9c	Theingi Ye Myint	Kenrl Ye Myintin tytär	N
A9d	Aung Zaw Ye Myint	Kenrl Ye Myintin poika, Yetagun Construction Co	M
A9e	Kay Khaing Ye Myint	Kenrl Ye Myintin tytär	N
A10a	Kenraaliluutnantti Aung Htwe	Asevoimien koulutuspäällikkö	M
A10b	Khin Hnin Wai	Kenrl Aung Htwe'n vaimo	N
A11a	Kenraaliluutnantti Khin Maung Than	Erikoisoperaatiotoimisto III:n (Pegu, Irrawaddy, Arakan) päällikkö	M
A11b	Marlar Tint	Kenrl Khin Maung Thanin vaimo	N
A12a	Kenraaliluutnantti Maung Bo	Erikoisoperaatiotoimisto IV:n (Karen, Mon, Tenasserim) päällikkö	M
A12b	Khin Lay Myint	Kenrl Maung Bon vaimo	N

	Nimi (ja mahdolliset peitenimet)	Tunnistamistiedot (tehtävä/arvonimi, syntymäaika ja -paikka, passin/henkilökortin nro, ...:n puoliso tai poika/tytär)	Sukupuoli (M/N)
A12c	Kyaw Swa Myint	Kenrl Maung Bon poika, liikemies	M
A13a	Kenraaliluutnantti Myint Swe	Erikoisoperaatiotoimisto V:n (Naypyidaw, Rangoon/Yangon) päällikkö	M
A13b	Khin Thet Htay	Kenrl Myint Swen vaimo	N

B. ALUEELLISET KOMENTAJAT

	Nimi	Tunnistamistiedot (komentoalue mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
B1a	Kenraalimajuri Hla Htay Win	Rangoon (Yangon)	M
B1b	Mar Mar Wai	Kenrm Hla Htay Winin vaimo	N
B2a	Prikaatikenraali Thaug Aye	Itäinen (Shanin osavaltio (eteläosa))	M
B2b	Thin Myo Myo Aung	Prkenr Thaug Ayen vaimo	N
B3a	Kenraalimajuri Thar Aye, alias Tha Aye	Luoteinen (Sagaingin alue)	M
B3b	Wai Wai Khaing, alias Wei Wei Khaing	Kenrm Thar Ayen vaimo	N
B4a	Prikaatikenraali Khin Zaw Oo	Rannikko (Tanintharyin alue)	M
B5a	Prikaatikenraali Aung Than Htut	Koillinen (Shanin osavaltio (pohjoisosa))	M
B6a	Kenraalimajuri Khin Zaw	Keskinen (Mandalayn alue)	M
B6b	Khin Pyone Win	Kenrm Khin Zawn vaimo	N
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	Kenrm Khin Zawn poika	M
B6d	Su Khin Zaw	Kenrm Khin Zawn tytär	N
B7a	Prikaatikenraali Maung Shein	Läntinen (Rakhinen osavaltio)	M
B8a	Kenraalimajuri Thura Myint Aung	Lounainen (Irrawaddyn alue)	M
B8b	Than Than Nwe	Kenrm Thura Myint Aungin vaimo	N
B9a	Kenraalimajuri Ohn Myint	Pohjoinen (Kachinin osavaltio)	M
B9b	Nu Nu Swe	Kenrm Ohn Myintin vaimo	N
B9c	Kyaw Thiha	Kenrm Ohn Myintin poika	M
B9d	Nwe Ei Ei Zin	Kyaw Thihan vaimo	N
B10a	Kenraalimajuri Ko Ko	Eteläinen (Bagon alue)	M
B10b	Sao Nwan Khun Sum	Kenrm Ko Kon vaimo	N
B11a	Prikaatikenraali Thet Naing Win	Kaakkoinen (Monin osavaltio)	M
B12a	Kenraalimajuri Min Aung Hlaing	Kolmio (Shanin osavaltio (itäosa))	M

	Nimi	Tunnistamistiedot (komentoalue mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
B13a	Prikaatikenraali Wai Lwin	Naypyidaw (uusi alueellisen komentajan virka)	M
B13b	Swe Swe Oo	Prkenr Wai Lwinin vaimo	N
B13c	Wai Phyoo	Prkenr Wai Lwinin poika	M
B13d	Lwin Yamin	Prkenr Wai Lwinin tytär	N

C. ALUEELLISET APULAISKOMENTAJAT

	Nimi	Tunnistamistiedot (komentoalue mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
C1a	Eversti Kyaw Kyaw Tun	Rangoon (Yangon)	M
C1b	Khin May Latt	Ev Kyaw Kyaw Tunin vaimo	N
C2a	Prikaatikenraali Nay Win	Keskinen	M
C2b	Nan Aye Mya	Prkenr Nay Winin vaimo	N
C3a	Prikaatikenraali Tin Maung Ohn	Luoteinen	M
C4a	Prikaatikenraali San Tun	Pohjoinen	M
C4b	Tin Sein	Prkenr San Tunin vaimo	N
C5a	Prikaatikenraali Hla Myint	Koillinen	M
C5b	Su Su Hlaing	Prkenr Hla Myintin vaimo	N
C6a	Prikaatikenraali Wai Lin	Kolmio	M
C7a	Prikaatikenraali Win Myint	Itäinen	M
C8a	Eversti Zaw Min	Kaakkoinen	M
C8b	Nyunt Nyunt Wai	Ev Zaw Minin vaimo	N
C9a	Prikaatikenraali Hone Ngaing, alias Hon Ngai	Rannikko	M
C10a	Prikaatikenraali Thura Maung Ni	Eteläinen	M
C10b	Nan Myint Sein	Prkenr Thura Maung Nin vaimo	N
C11a	Prikaatikenraali Tint Swe	Lounainen	M
C11b	Khin Thaug	Prkenr Tint Swen vaimo	N
C11c	Ye Min, alias Ye Kyaw Swar Swe	Prkenr Tint Swen poika	M
C11d	Su Mon Swe	Ye Minin vaimo	N
C12a	Prikaatikenraali Tin Hlaing	Läntinen	M

D. MINISTERIT

	Nimi	Tunnistamistiedot (ministeriö mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
D3a	Kenraalimajuri Htay Oo	Maatalous ja kastelujärjestelmät (18.9.2004 alkaen) (ennen osuustoiminta alkaen 25.8.2003); USDA:n pääsihteeri	M
D3b	Ni Ni Win	Kenrm Htay Oon vaimo	N
D3c	Thein Zaw Nyo	Kadetti, kenrm Htay Oon poika	M
D4a	Prikaatikenraali Tin Naing Thein	Kauppa (18.9.2004 alkaen), entinen varametsätalousministeri	M
D4b	Aye Aye	Prkenr Tin Naing Theinin vaimo	N
D5a	Kenraalimajuri Saw Tun	Rakennusala (15.6.1995 alkaen), synt.aika 8.5.1935	M
D5b	Myint Myint Ko	Kenrm Saw Tunin vaimo, synt.aika 11.1.1945	N
D5c	Me Me Tun	Kenrm Saw Tunin tytär, synt.aika 26.10.1967, passin nro 415194	N
D5d	Maung Maung Lwin	Me Me Tunin aviomies, synt.aika 2.1.1969	M
D6a	Kenraalimajuri Tin Htut	Osuustoiminta (15.5.2006 alkaen)	M
D6b	Tin Tin Nyunt	Kenrm Tin Htutin vaimo	N
D7a	Kenraalimajuri Khin Aung Myint	Kulttuuri (15.5.2006 alkaen)	M
D7b	Khin Phyone	Kenrm Khin Aung Myintin vaimo	N
D8a	Tohtori Chan Nyein	Opetusala (10.8.2005 alkaen), entinen tieteen ja teknologian varaministeri	M
D8b	Sandar Aung	Tri Chan Nyeinin vaimo	N
D9a	Eversti Zaw Min	Sähkövoima I (15.5.2006 alkaen)	M
D9b	Khin Mi Mi	Ev Zaw Minin vaimo	N
D10a	Prikaatikenraali Lun Thi	Energia (20.12.1997 alkaen)	M
D10b	Khin Mar Aye	Prkenr Lun Thin vaimo	N
D10c	Mya Sein Aye	Prkenr Lun Thin tytär	N
D10d	Zin Maung Lun	Prkenr Lun Thin poika	M
D10e	Zar Chi Ko	Zin Maung Lunin vaimo	N
D11a	Kenraalimajuri Hla Tun	Valtion varat (1.2.2003 alkaen)	M
D11b	Khin Than Win	Kenrm Hla Tunin vaimo	N
D12a	Nyan Win	Ulkoasiat (18.9.2004 alkaen), entinen asevoimien apulaiskoulutuspäällikkö, synt.aika 22.1.1953	M
D12b	Myint Myint Soe	Nyan Winin vaimo	N
D13a	Prikaatikenraali Thein Aung	Metsätalous (25.8.2003 alkaen)	M

	Nimi	Tunnistamistiedot (ministeriö mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
D13b	Khin Htay Myint	Prkenr Thein Aungin vaimo	N
D14a	Professori, tohtori Kyaw Myint	Terveys (1.2.2003 alkaen)	M
D14b	Nilar Thaw	Prof. tri Kyaw Myintin vaimo	N
D15a	Kenraalimajuri Maung Oo	Sisäasiat (5.11.2004 alkaen)	M
D15b	Nyunt Nyunt Oo	Kenrm Maung Oon vaimo	N
D16a	Kenraalimajuri Maung Maung Swe	Maahanmuutto ja väestö, sosiaali-, avustus- ja jälleenasutusasiat (15.5.2006 alkaen)	M
D16b	Tin Tin Nwe	Kenrm Maung Maung Swen vaimo	N
D16c	Ei Thet Thet Swe	Kenrm Maung Maung Swen tytär	N
D16d	Kaung Kyaw Swe	Kenrm Maung Maung Swen poika	M
D17a	Aung Thaug	Teollisuus I (15.11.1997 alkaen)	M
D17b	Khin Khin Yi	Aung Thaugin vaimo	N
D17c	Majuri Moe Aung	Aung Thaugin poika	M
D17d	Tohtori Aye Khaing Nyunt	Maj Moe Aungin vaimo	N
D17e	Nay Aung	Aung Thaugin poika, liikemies, toimitusjohtaja, Aung Yee Phyo Co. Ltd	M
D17f	Khin Moe Nyunt	Nay Aungin vaimo	N
D17g	Majuri Pyi Aung, alias Pye Aung	Aung Thaugin poika (naimisissa A2c kohdassa tarkoitettun henkilön kanssa)	M
D17h	Khin Ngu Yi Phyo	Aung Thaugin tytär	N
D17i	Tohtori Thu Nanda Aung	Aung Thaugin tytär	N
D17j	Aye Myat Po Aung	Aung Thaugin tytär	N
D18a	Kenraalimajuri Saw Lwin	Teollisuus II (14.11.1998 alkaen)	M
D18b	Moe Moe Myint	Kenrm Saw Lwinin vaimo	N
D19a	Prikaatikenraali Kyaw Hsan	Tiedotus (13.9.2002 alkaen)	M
D19b	Kyi Kyi Win	Prkenr Kyaw Hsanin vaimo	N
D20a	Prikaatikenraali Maung Maung Thein	Karjalous ja kalastus	M
D20b	Myint Myint Aye	Prkenr Maung Maung Theinin vaimo	N
D20c	Min Thein	Prkenr Maung Maung Theinin poika	M
D21a	Prikaatikenraali Ohn Myint	Kaivokset (15.11.1997 alkaen)	M
D21b	San San	Prkenr Ohn Myintin vaimo	N
D21c	Thet Naing Oo	Prkenr Ohn Myintin poika	M
D21d	Min Thet Oo	Prkenr Ohn Myintin poika	M

	Nimi	Tunnistamistiedot (ministeriö mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
D22a	Soe Tha	Kansallinen suunnittelu ja taloudellinen kehitys (20.12.1997 alkaen)	M
D22b	Kyu Kyu Win	Soe Than vaimo	N
D22c	Kyaw Myat Soe	Soe Than poika	M
D22d	Wei Wei Lay	Kyaw Myat Soen vaimo	N
D22e	Aung Soe Tha	Soe Than poika	M
D23a	Eversti Thein Nyunt	Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasiat (15.11.1997 alkaen), Naypyidawin pormestari	M
D23b	Kyin Khaing	Ev Thein Nyuntin vaimo	N
D24a	Kenraalimajuri Aung Min	Rautatiet (1.2.2003 alkaen)	M
D24b	Wai Wai Thar, alias Wai Wai Tha	Kenrm Aung Minin vaimo	N
D25a	Prikaatikenraali Thura Myint Maung	Uskontoasiat (25.8.2003 alkaen)	M
D25b	Aung Kyaw Soe	Prkenr Thura Myint Maungin poika	M
D25c	Su Su Sandi	Aung Kyaw Soen vaimo	N
D25d	Zin Myint Maung	Prkenr Thura Myint Maungin tytär	N
D26a	Thaung	Tiede ja teknologia (11.1998 alkaen), myös työvoima (5.11.2004 alkaen)	M
D26b	May Kyi Sein	Thaungin vaimo	N
D27a	Prikaatikenraali Thura Aye Myint	Urheilu (29.10.1999 alkaen)	M
D27b	Aye Aye	Prkenr Thura Aye Myintin vaimo	N
D27c	Nay Linn	Prkenr Thura Aye Myintin poika	M
D28a	Prikaatikenraali Thein Zaw	Televiestintä, posti ja lennätin (10.5.2001 alkaen)	M
D28b	Mu Mu Win	Prkenr Thein Zawn vaimo	N
D29a	Kenraalimajuri Thein Swe	Liikenne, 18.9.2004 alkaen (ennen pääministerin kanslia 25.8.2003 alkaen)	M
D29b	Mya Theingi	Kenrm Thein Swen vaimo	N
D30a	Kenraalimajuri Soe Naing	Hotelli- ja matkailuala (15.5.2006 alkaen)	M
D30b	Tin Tin Latt	Kenrm Soe Naingin vaimo	N
D30c	Wut Yi Oo	Kenrm Soe Naingin tytär	N
D30d	Kapteeni Htun Zaw Win	Wut Yi Oon aviomies	M
D30e	Yin Thu Aye	Kenrm Soe Naingin tytär	N

	Nimi	Tunnistamistiedot (ministeriö mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
D30f	Yi Phone Zaw	Kenrm Soe Naingin poika	M
D31a	Kenraalimajuri Khin Maung Myint	Sähkövoima II (uusi ministeriö) (15.5.2006 alkaen)	M
D31b	Win Win Nu	Kenrm Khin Maung Myintin vaimo	N

E. VARAMINISTERIT

	Nimi	Tunnistamistiedot (ministeriö mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
E1a	Ohn Myint	Maatalous ja kastelujärjestelmät (15.11.1997 alkaen)	M
E1b	Thet War	Ohn Myintin vaimo	N
E2a	Prikaatikenraali Aung Tun	Kauppa (13.9.2003 alkaen)	M
E3a	Prikaatikenraali Myint Thein	Rakennusala (5.1.2000 alkaen)	M
E3b	Mya Than	Prkenr Myint Theinin vaimo	N
E4a	U Tint Swe	Rakennusala (7.5.1998 alkaen)	M
E5a	Kenraalimajuri Aye Myint (15.5.2006 alkaen)	Puolustus	M
E6a	Myo Nyunt	Opetusala (8.7.1999 alkaen)	M
E6b	Marlar Thein	Myo Nyuntin vaimo	N
E7a	Prikaatikenraali Aung Myo Min	Opetusala (19.11.2003 alkaen)	M
E7b	Thazin Nwe	Prkenr Aung Myo Minin vaimo	N
E8a	Myo Myint	Sähkövoima I (29.10.1999 alkaen)	M
E8b	Tin Tin Myint	Myo Myintin vaimo	N
E8c	Aung Khaing Moe	Myo Myintin poika, synt.aika 25.6.1967 (arvellaan oleskelevan Yhdistyneessä kuningaskunnassa, jonne meni ennen kirjaamista luetteloon)	M
E9a	Prikaatikenraali Than Htay	Energia (25.8.2003 alkaen)	M
E9b	Soe Wut Yi	Prkenr Than Htayn vaimo	N
E10a	Eversti Hla Thein Swe	Valtion varat (25.8.2003 alkaen)	M
E10b	Thida Win	Ev Hla Thein Swen vaimo	N
E11a	Kyaw Thu	Ulkoasiat (25.8.2003 alkaen), synt.aika 15.8.1949	M
E11b	Lei Lei Kyi	Kyaw Thun vaimo	N
E12a	Maung Myint	Ulkoasiat (18.9.2004 alkaen)	M
E12b	Tohtori Khin Mya Win	Maung Myintin vaimo	N
E13a	Professori, tohtori Mya Oo	Terveys (16.11.1997 alkaen), synt.aika 25.1.1940	M

	Nimi	Tunnistamistiedot (ministeriö mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
E13b	Tin Tin Mya	Prof. tri Mya Oon vaimo	N
E13c	Tohtori Tun Tun Oo	Prof. tri Mya Oon poika, synt.aika 26.7.1965	M
E13d	Tohtori Mya Thuzar	Prof. tri Mya Oon tytär, synt.aika 23.9.1971	N
E13e	Mya Thidar	Prof. tri Mya Oon tytär, synt.aika 10.6.1973	N
E13f	Mya Nandar	Prof. tri Mya Oon tytär, synt.aika 29.5.1976	N
E14a	Prikaatikenraali Phone Swe	Sisäasiat (25.8.2003 alkaen)	M
E14b	San San Wai	Prkenr Phone Swen vaimo	N
E15a	Prikaatikenraali Aye Myint Kyu	Hotelli- ja matkailuala (16.11.1997 alkaen)	M
E15b	Khin Swe Myint	Prkenr Aye Myint Kyun vaimo	N
E16a	Prikaatikenraali Win Sein	Maahanmuutto ja väestö (marraskuusta 2006 alkaen)	M
E16b	Wai Wai Linn	Prkenr Win Sein vaimo	N
E17a	Everstiluutnantti Khin Maung Kyaw	Teollisuus II (5.1.2000 alkaen)	M
E17b	Mi Mi Wai	Evl Khin Maung Kyaw vaimo	N
E18a	Kenraalimajuri Aung Kyi	Työvoima (marraskuusta 2006 alkaen)	M
E18b	Thet Thet Swe	Kenrm Aung Kyin vaimo	N
E19a	Eversti Tin Ngwe	Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasiat (25.8.2003 alkaen)	M
E19b	Khin Mya Chit	Ev Tin Ngwen vaimo	N
E20a	Thura Thaug Lwin	(Thura on arvonimi), rautatiet (16.11.1997 alkaen)	M
E20b	Tohtori Yi Yi Htwe	Thura Thaug Lwin vaimo	N
E21a	Prikaatikenraali Thura Aung Ko	(Thura on arvonimi), uskontoasiat, USDA CEC:n jäsen (17.11.1997 alkaen)	M
E21b	Myint Myint Yee, alias Yi Yi Myint	Prkenr Thura Aung Kon vaimo	N
E22a	Kyaw Soe	Tiede ja teknologia (15.11.2004 alkaen)	M
E23a	Eversti Thurein Zaw	Kansallinen suunnittelu ja taloudellinen kehitys (10.8.2005 alkaen)	M
E23b	Tin Ohn Myint	Ev Thurein Zawn vaimo	N
E24a	Prikaatikenraali Kyaw Myint	Sosiaali-, avustus- ja jälleenasutusasiat (25.8.2003 alkaen)	M
E24b	Khin Nwe Nwe	Prkenr Kyaw Myint vaimo	N
E25a	Pe Than	Rautatiet (14.11.1998 alkaen)	M
E25b	Cho Cho Tun	Pe Thanin vaimo	N

	Nimi	Tunnistamistiedot (ministeriö mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
E26a	Eversti Nyan Tun Aung	Liikenne (25.8.2003 alkaen)	M
E26b	Wai Wai	Ev Nyan Tun Aungin vaimo	N
E27a	Tohtori Paing Soe	Terveys (ylimääräinen apulaisministeri) (15.5.2006 alkaen)	M

F. MUUT MATKAILUALAN VIRANOMAISET

	Nimi	Tunnistamistiedot (toimi mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
F1a	Kapteeni (eläkkeellä) Htay Aung	Pääjohtaja, Hotelli- ja matkailuvirasto (toimitusjohtaja, Myanmarin hotelli- ja matkailupalvelu elokuuhun 2004 asti)	M
F2a	Tin Maung Shwe	Varapääjohtaja, Hotelli- ja matkailuvirasto	M
F3a	Soe Thein	Toimitusjohtaja, Myanmarin hotelli- ja matkailupalvelu lokakuusta 2004 alkaen (entinen pääjohtaja)	M
F4a	Khin Maung Soe	Pääjohtaja	M
F5a	Tint Swe	Pääjohtaja	M
F6a	Everstilutnantti Yan Naing	Pääjohtaja, hotelli- ja matkailuministeriö	M
F7a	Kyi Kyi Aye	Johtaja, matkailun edistäminen, hotelli- ja matkailuministeriö	N

G. KENRAALIKUNTA

	Nimi	Tunnistamistiedot (tehtävä mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
G1a	Kenraalimajuri Hla Shwe	Apulaiskomentopäällikkö	M
G2a	Kenraalimajuri Soe Maung	Pääoikeusupseeri	M
G3a	Kenraalimajuri Thein Htaik, alias Hteik	Ylitarkastaja	M
G4a	Kenraalimajuri Saw Hla	Sotilaspoliisipäällikkö	M
G4b	Cho Cho Maw	Kenrm Saw Hlan vaimo	N
G5a	Kenraalimajuri Htin Aung Kyaw	Apulaispäämajotusmestari	M
G5b	Khin Khin Maw	Kenrm Htin Aung Kyawin vaimo	N
G6a	Kenraalimajuri Lun Maung	Päätilintarkastaja	M
G7a	Kenraalimajuri Nay Win	SPDC:n puheenjohtajan sotilasavustaja	M

	Nimi	Tunnistamistiedot (tehtävä mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
G8a	Kenraalimajuri Hsan Hsint	Sotilasnimitysasiat, syntynyt v. 1951	M
G8b	Khin Ma Lay	Kenrm Hsan Hsintin vaimo	N
G8c	Okkar San Sint	Kenrm Hsan Hsintin poika	M
G9a	Kenraalimajuri Hla Aung Thein	Leirin komentaja, Rangoon	M
G9b	Amy Khaing	Kenrm Hla Aung Theinin vaimo	N
G10a	Kenraalimajuri Ye Myint	Sotilasasioiden turvallisuuspäällikkö	M
G10b	Myat Ngwe	Kenrm Ye Myintin vaimo	N
G11a	Prikaatikenraali Mya Win	Komentaja, maanpuolustuskorkeakoulu	M
G12a	Prikaatikenraali Tun Tun Oo	Johtaja, suhdetoiminta ja psykologinen sodankäynti	M
G13a	Kenraalimajuri Thein Tun	Johtaja, viestiala; hallintokomitean kokoonkutsuvan kansalliskokouksen jäsen	M
G14a	Kenraalimajuri Than Htay	Johtaja, huolto ja kuljetus	M
G15a	Kenraalimajuri Khin Maung Tint	Johtaja, turvapainoala	M
G16a	Kenraalimajuri Sein Lin	Johtaja, puolustusministeriö (Tarkkaa tehtävää ei tunneta. Entinen puolustusmateriaaliosaston päällikkö)	M
G17a	Kenraalimajuri Kyi Win	Johtaja, tykistö ja panssarit, UMEHL:n johtokunnan jäsen	M
G18a	Kenraalimajuri Tin Tun	Johtaja, pioneirit	M
G19a	Kenraalimajuri Aung Thein	Johtaja, jälleenasutus	M
G19b	Htwe Yi	Kenrm Aung Theinin vaimo	N
G20a	Prikaatikenraali Zaw Win	Asevoimien apulaiskoulutuspäällikkö	M
G21a	Prikaatikenraali Than Maung	Apulaiskomentaja, maanpuolustuskorkeakoulu	M
G22a	Prikaatikenraali Win Myint	Rehtori, Aseteknologian oppilaitos	M
G23a	Prikaatikenraali Yar Pyae	Rehtori, Asevoimien lääkintäoppilaitos	M
G24a	Prikaatikenraali Than Sein	Päällikkö, sotilassairaala, Mingaladon, synt.aika 1.2.1946, synt.paikka Bago	M
G24b	Rosy Mya Than	Prkenr Than Sein vaimo	N
G25a	Prikaatikenraali Win Than	Johtaja, hankinnat, ja toimitusjohtaja, Union of Myanmar Economic Holdings (ennen kenrm Win Hlaing, K1a)	M
G26a	Prikaatikenraali Than Maung	Johtaja, kansanmiliisi ja rajajoukot	M
G27a	Kenraalimajuri Khin Maung Win	Johtaja, puolustusteollisuus	M
G28a	Prikaatikenraali Kyaw Swa Khine	Johtaja, puolustusteollisuus	M

	Nimi	Tunnistamistiedot (tehtävä mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
G29a	Prikaatikenraali Win Aung	Siviilihallinnon valinta- ja koulutuslautakunnan jäsen	M
G30a	Prikaatikenraali Soe Oo	Siviilihallinnon valinta- ja koulutuslautakunnan jäsen	M
G31a	Prikaatikenraali Nyi Tun, alias Nyi Htun	Siviilihallinnon valinta- ja koulutuslautakunnan jäsen	M
G32a	Prikaatikenraali Kyaw Aung	Siviilihallinnon valinta- ja koulutuslautakunnan jäsen	M
G33a	Kenraalimajuri Myint Hlaing	Esikuntapäällikkö (ilmapuolustus) (ei vielä SPDC:n jäsen, mutta nimityksestä ilmoitettaneen pian)	M
G33b	Khin Thant Sin	Kenrm Myint Hlaingin vaimo	N
G33c	Hnin Nandar Hlaing	Kenrm Myint Hlaingin tytär	N
G33d	Thant Sin Hlaing	Kenrm Myint Hlaingin poika	M
G34a	Kenraalimajuri Mya Win	Johtaja, puolustusministeriö	M
G35a	Kenraalimajuri Tin Soe	Johtaja, puolustusministeriö	M
G36a	Kenraalimajuri Than Aung	Johtaja, puolustusministeriö	M
G37a	Kenraalimajuri Ngwe Thein	Puolustusministeriö	M

Laivasto

G38a	Vara-amiraali Soe Thein	Merivoimien komentaja	M
G38b	Khin Aye Kyin	Vara-amir Soe Theinin vaimo	N
G38c	Yimon Aye	Vara-amir Soe Theinin tytär, synt.aika 12.7.1980	N
G38d	Aye Chan	Vara-amir Soe Theinin poika, synt.aika 23.9.1973	M
G38e	Thida Aye	Vara-amir Soe Theinin tytär, synt.aika 23.3.1979	N
G39a	Kommodori Nyan Tun	Esikuntapäällikkö (merivoimat), UMEHL:n johtokunnan jäsen	M
G39b	Khin Aye Myint	Komdri Nyan Tunin vaimo	N
G40a	Kommodori Win Shein	Komentaja, merivoimien koulutuskeskus	M

Ilmavoimat

G41a	Kenraaliluutnantti Myat Hein	Ilmavoimien komentaja	M
G41b	Htwe Htwe Nyunt	Kenrl Myat Heinin vaimo	N
G42a	Prikaatikenraali Ye Chit Pe	Ilmavoimien komentajan esikunta, Mingaladon	M
G43a	Prikaatikenraali Khin Maung Tin	Shanden ilmasotakoulun komentaja, Meiktila	M
G44a	Prikaatikenraali Zin Yaw	Esikuntapäällikkö (ilmavoimat), UMEHL:n johtokunnan jäsen	M

	Nimi	Tunnistamistiedot (tehtävä mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
G44b	Khin Thiri	Prkenr Zin Yawn vaimo	N

Keuyet jalkaväkidiivisionaat (prikaatikenraalit)

G45a	Prikaatikenraali Hla Min	11. keuyt jalkaväkidiivisiona	M
G46a	Prikaatikenraali Tun Nay Lin	22. keuyt jalkaväkidiivisiona	M
G47a	Prikaatikenraali Tin Tun Aung	33. keuyt jalkaväkidiivisiona, Sagaing	M
G48a	Prikaatikenraali Hla Myint Shwe	44. keuyt jalkaväkidiivisiona	M
G49a	Prikaatikenraali Win Myint	77. keuyt jalkaväkidiivisiona, Bago	M
G50a	Prikaatikenraali Tin Oo Lwin	99. keuyt jalkaväkidiivisiona, Meiktila	M

Muut prikaatikenraalit

G51a	Prikaatikenraali Htein Win	Taikkyyin asema	M
G52a	Prikaatikenraali Khin Maung Aye	Meiktilan aseman komentaja	M
G53a	Prikaatikenraali Kyaw Oo Lwin	Kalayn aseman komentaja	M
G54a	Prikaatikenraali Khin Zaw Win	Khamaukgyin asema	M
G55a	Prikaatikenraali Kyaw Aung	Eteläinen sotilasalue, Toungoon aseman komentaja	M
G56a	Prikaatikenraali Thet Oo	Sotilasoperaatioiden komentaja, komentoalue 16	M
G57a	Prikaatikenraali Myint Hein	Sotilasoperaatiot, komentoalue 3, Mogaungin asema	M
G58a	Prikaatikenraali Tin Ngwe	Puolustusministeriö	M
G59a	Prikaatikenraali Myo Lwin	Sotilasoperaatiot, komentoalue 7, Pekonin asema	M
G60a	Prikaatikenraali Myint Soe	Sotilasoperaatiot, komentoalue 5, Taungupin asema	M
G61a	Prikaatikenraali Myint Aye	Sotilasoperaatiot, komentoalue 9, Kyauktawin asema	M
G62a	Prikaatikenraali Nyunt Hlaing	Sotilasoperaatiot, komentoalue 17, Mong Panin asema	M
G63a	Prikaatikenraali Ohn Myint	Monin osavaltio, USDA CEC:n jäsen	M
G64a	Prikaatikenraali Soe Nwe	Sotilasoperaatiot, komentoalue 21, Bhamon asema	M
G65a	Prikaatikenraali Than Tun	Kyaukpadaungin aseman komentaja	M
G66a	Prikaatikenraali Than Tun Aung	Alueelliset operaatiot, Sittwen komentoalue	M
G67a	Prikaatikenraali Thaug Htaik	Aungbanin aseman komentaja	M
G68a	Prikaatikenraali Thein Hteik	Sotilasoperaatiot, komentoalue 13, Bokpyinin asema	M
G69a	Prikaatikenraali Thura Myint Thein	Namhsan, taktisten operaatioiden komentoalue	M
G70a	Prikaatikenraali Win Aung	Mong Hsatin aseman komentaja	M
G71a	Prikaatikenraali Myo Tint	Liikenneministeriö, erityistehtävässä oleva upseeri	M

	Nimi	Tunnistamistiedot (tehtävä mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
G72a	Prikaatikenraali Thura Sein Thuang	Sosiaaliministeriö, erityistehtävässä oleva upseeri	M
G73a	Prikaatikenraali Phone Zaw Han	Mandalayn pormestari helmikuusta 2005 alkaen, entinen Kyaukmen komentaja	M
G74a	Prikaatikenraali Win Myint	Pyinmanan aseman komentaja	M
G75a	Prikaatikenraali Kyaw Swe	Pyin Oo Lwinin aseman komentaja	M
G76a	Prikaatikenraali Soe Win	Bahtoon aseman komentaja	M
G77a	Prikaatikenraali Thein Htay	Puolustusministeriö	M

H. VANKILOISTA JA POLIISIVOIMISTA VASTAAVAT SOTILASHENKILÖT

	Nimi	Tunnistamistiedot (tehtävä mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
H1a	Kenraalimajuri Khin Yi	Myanmarin poliisiylijohtaja	M
H1b	Khin May Soe	Kenrm Khin Yin vaimo	N
H2a	Zaw Win	Pääjohtaja, vankila-asioiden osasto (sisäasiainministeriö) elokuusta 2004 alkaen, entinen Myanmarin apulaispoliisiylijohtaja ja entinen prkenr. Entinen sotilashenkilö.	M
H3a	Aung Saw Win	Pääjohtaja, erityistutkintatoimisto	M

I. USDA (UNION SOLIDARITY AND DEVELOPMENT ASSOCIATION)

(USDA:n korkeita viranhaltijoita, joita ei ole mainittu muualla)

	Nimi	Tunnistamistiedot (tehtävä mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
I1a	Prikaatikenraali Aung Thein Lin	Pormestari, Yangon Cityn kehityskomitean (YCDC) puheenjohtaja (sihteeri)	M
I1b	Khin San Nwe	Prkenr Aung Thein Linin vaimo	N
I1b	Thidar Myo	Prkenr Aung Thein Linin tytär	N
I2a	Eversti Maung Par	YCDC:n varapormestari (CEC:n jäsen)	M
I2b	Khin Nyunt Myaing	Ev Maung Parin vaimo	N
I2c	Naing Win Par	Ev Maung Parin poika	M

J. VALTION TALOUSPOLIITTISTA TUKEA SAAVAT HENKILÖT

	Nimi	Tunnistamistiedot (yritys mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
J1a	Tay Za	Toimitusjohtaja, Htoo Trading Co; synt.aika 18.7.1964, passin nro 306869, henkilökortin nro MYGN 006415. Isä U Myint Swe (6.11.1924); äiti Daw Ohn (12.8.1934)	M
J1b	Thidar Zaw	Tay Zan vaimo, synt.aika 24.2.1964, henkilökortin nro KMYT 006865, passin nro 275107. Vanhemmat Zaw Nyunt (kuollut), Htoo (kuollut)	N
J1c	Pye Phyo Tay Za	Tay Zan (J1a) poika, synt.aika 29.1.1987	M
J2a	Thiha	Tay Zan (J1a) veli, synt.aika 24.6.1960, johtaja, Htoo Trading. London-savukkeiden tukkuliike (Myawaddy Trading)	M
J2b	Shwe Shwe	Thihan vaimo	N
J3a	Aung Ko Win, alias Saya Kyaung	Kanbawza Bank	M
J3b	Nan Than Htwe	Aung Ko Winin vaimo	N
J4a	Tun Myint Naing, alias Steven Law	Asia World Co.	M
J4b	(Ng) Seng Hong	Tun Myint Naingin vaimo	N
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co, synt.aika 21.1.1952. Katso myös A3f.	M
J5b	San San Kywe	Khin Shwen vaimo	N
J5c	Zay Thiha	Khin Shwen poika, synt.aika 1.1.1977	M
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., synt.aika 6.2.1955	M
J6b	Aye Aye Maw	Htay Myintin vaimo, synt. aika 17.11.1957	N
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.	M
J7b	Nan Mauk Loung Sai, alias Nang Mauk Lao Hsai	Kyaw Winin vaimo	N
J10a	Kenraalimajuri (eläkkeellä) Nyunt Tin	Entinen ministeri, maatalous ja kastelujärjestelmät, jäi eläkkeelle syyskuussa 2004	M
J10b	Khin Myo Oo	Kenrm (eläkkeellä) Nyunt Tinin vaimo	N
J10c	Kyaw Myo Nyunt	Kenrm (eläkkeellä) Nyunt Tinin poika	M
J10d	Thu Thu Ei Han	Kenrm (eläkkeellä) Nyunt Tinin tytär	N

K. SOTILASHENKILÖIDEN OMISTUKSESSA OLEVAT YRITYKSET

	Nimi	Tunnistamistiedot (yritys mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
K1a	Kenraalimajuri (eläkkeellä) Win Hlaing	Entinen toimitusjohtaja, Union of Myanmar Economic Holdings, Myawaddy Bank	M
K1b	Ma Ngeh	Kenrm (eläkkeellä) Win Hlaingin tytär	N

	Nimi	Tunnistamistiedot (yritys mukaan lukien)	Sukupuoli (M/N)
K1c	Zaw Win Naing	Toimitusjohtaja, Kambawza Bank. Ma Ngehin (K1b) aviomies ja Aung Ko Winin (J3a) veljenpoika	M
K1d	Win Htway Hlaing	Kenrm (eläkkeellä) Win Hlaingin poika, KESCO-yhtiön edustaja	M
K2	Eversti Ye Htut	Myanmar Economic Corporation	M
K3a	Eversti Myint Aung	Toimitusjohtaja, Myawaddy Trading Co., synt. aika 11.8.1949	M
K3b	Nu Nu Yee	Ev Myint Aungin vaimo, laboratorioteknikko, synt. aika 11.11.1954	N
K3c	Thiha Aung	Ev Myint Aungin poika, työnantaja Schlumberger, synt. aika 11.6.1982, passin nro 795543	M
K3d	Nay Linn Aung	Ev Myint Aungin poika, merimies, synt.aika 11.4.1981	M
K4a	Eversti Myo Myint	Toimitusjohtaja, Bandoola Transportation Co.	M
K5a	Eversti (eläkkeellä) Thant Zin	Toimitusjohtaja, Myanmar Land and Development	M
K6a	Everstiluutnantti (eläkkeellä) Maung Maung Aye	UMEHL; johtokunnan puheenjohtaja, Myanmar Breweries	M
K7a	Eversti Aung San	Toimitusjohtaja, Hsinmin Cement Plant Construction Project	M

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 482/2007,**annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007,****asetuksen (EY) N:o 1898/2005 II luvussa säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaista 30. yksittäistä tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kerman, voin ja voiöljyn myyntiä yhteisön markkinoilla koskevien toimenpiteiden osalta 9 päivänä marraskuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1898/2005 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet voivat myydä pysyvällä tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntää kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 25 artiklassa säädetään, että jokaisessa yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähimmäismyyntihinta voille sekä tuen enimmäismäärä kermalle, voille ja voiöljylle. Lisäksi säädetään, että hinta tai tuki voi vaihdella voin aiotun käyttötarkoituk-

sen, rasva-ainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 28 artiklassa tarkoitetun jaostusvakuuden määrä olisi vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Saatujen tarjousten tutkiminen johtaa tarjouskilpailun jättämiseen ratkaisematta.
- (3) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 II luvussa säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetty 30. tarjouskilpailu on jätetty ratkaisematta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EUVL L 308, 25.11.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2107/2005 (EUVL L 337, 22.12.2005, s. 20).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 483/2007,
annettu 27 päivänä huhtikuuta 2007,
asetuksen (EY) N:o 1898/2005 III luvussa säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetystä
30. erityisestä tarjouskilpailusta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kerman, voin ja voiöljyn myyntiä yhteisön markkinoilla koskevien toimenpiteiden osalta 9 päivänä marraskuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1898/2005 ⁽²⁾ 47 artiklan mukaisesti interventioelimet avaavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle. Saman asetuksen 54 artiklassa säädetään, että kunkin yksittäisen tarjouskilpailun osalta saatujen tarjousten perusteella vahvistetaan tuen enimmäismäärä voiöljylle, jonka vähimmäisrasvapi-toisuus on 96 prosenttia.

- (2) Olisi asetettava asetuksen (EY) N:o 1898/2005 53 artiklan 4 kohdassa säädetty käyttötarkoitusvakuus sen varmistamiseksi, että voiöljy siirtyy vähittäiskaupan haltuun.

- (3) Saatujen tarjousten tutkiminen johtaa tarjouskilpailun jättämiseen ratkaisematta.

- (4) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 III luvussa säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetty 30. tarjouskilpailu on jätetty ratkaisematta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EUVL L 308, 25.11.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2107/2005 (EUVL L 337, 22.12.2005, s. 20).

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä huhtikuuta 2007,

makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Moldovalle

(2007/259/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Moldovan viranomaiset ovat sitoutuneet talouden vakauttamiseen ja rakenneuudistuksiin, joita tuetaan köyhyyden vähentämisen ja talouskasvujärjestelyyn (PRGF) kuuluvalla Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) 5 päivänä toukokuuta 2006 hyväksytyllä kolmivuotisella ohjelmalla. Pariisin klubin velkojat hyväksyivät 12 päivänä toukokuuta 2006 Moldovan kahdenvälisen julkisen velan uudelleenjärjestelyn Houstonin ehdoin.
- (2) Moldovan viranomaiset hyväksyivät toukokuussa 2004 talouskasvua ja köyhyyden vähentämistä koskevan strategia-asiakirjan, jossa asetetaan keskipitkän aikavälin painopisteet hallituksen toimille.
- (3) Moldova yhtenä osapuolena ja Euroopan yhteisöt ja niiden jäsenvaltiot toisena osapuolena ovat allekirjoittaneet

kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen ⁽²⁾, joka tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1998.

- (4) Moldovan ja Euroopan unionin suhteita kehitetään Euroopan naapuruuspolitiikan puitteissa, minkä odotetaan syventävän taloudellista yhdentymistä. EU ja Moldova ovat sopineet Euroopan naapuruuspolitiikan toimintaohjelmasta, jossa yksilöidään lyhyen ja keskipitkän aikavälin painopisteet EU:n ja Moldovan välisissä suhteissa ja asiaan liittyvässä politiikassa.
- (5) Moldovalla on huomattavia rahoitustarpeita, jotka johtuvat sen taloudellisen aseman huomattavasta heikkenemisestä.
- (6) Moldovan viranomaiset ovat pyytäneet yhteisöiltä, kansainvälisiltä rahoituslaitoksilta ja muilta kahdenvälisiltä rahoittajilta rahoitusapua edullisin ehdoin. Kansainväliseltä valuuttarahastolta ja Maailmanpankilta saatavan rahoituksen lisäksi on katettava huomattava jäljellä oleva rahoitusvaje, jotta voitaisiin parantaa maan maksutasetta, vahvistaa maan varanto-osuutta ja tukea viranomaisten uudistusohjelmaan liittyviä poliittisia tavoitteita.
- (7) Moldova voi saada Maailmanpankilta ja Kansainväliseltä valuuttarahastolta lainoja ja avustuksia erittäin edullisin ehdoin.
- (8) Näissä olosuhteissa yhteisön makrotaloudellinen rahoitusapu Moldovalle tulisi myöntää avustuksena, joka on asianmukainen toimenpide Moldovan auttamiseksi tässä ratkaisevan kriittisessä vaiheessa.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 14. helmikuuta 2007 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL L 181, 24.6.1998, s. 3.

- (9) Jotta tähän makrotaloudelliseen rahoitusapuun liittyvät yhteisön taloudelliset edut suojataan tehokkaasti, on tarpeen säätää Moldovan toteuttamista asianmukaisista toimenpiteistä petosten, korruption ja muiden tähän rahoitusapuun vaikuttavien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi. Olisi säädettävä myös komission valvonnasta ja tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksista.
- (10) Yhteisön makrotaloudellisen rahoitusavun maksaminen ei rajoita budjettivallan käyttäjän valtuuksia.
- (11) Yhteisön makrotaloudellisen rahoitusavun hallinnointi olisi annettava tehtäväksi komissiolle, joka kuulee asiassa talous- ja rahoituskomiteaa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Yhteisö myöntää Moldovalle makrotaloudellista rahoitusapua enintään 45 000 000 euron suuruisena avustuksena maan maksutaseen tukemiseksi ja hallituksen talousohjelman täytäntöönpanoon liittyvien rahoitusrajoitteiden lieventämiseksi.
2. Komissio hallinnoi tätä yhteisön makrotaloudellista rahoitusapua yhteistyössä talous- ja rahoituskomitean kanssa tavalla, joka on Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) ja Moldovan välisten sopimusten mukainen.
3. Yhteisön makrotaloudellinen rahoitusapu on saatavilla kahden vuoden ajan ensimmäisestä tämän päätöksen voimaantulon jälkeisestä päivästä alkaen. Komissio voi talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan kuitenkin päättää olosuhteiden niin vaatiessa jatkaa kyseistä määräaika enintään yhdellä vuodella.

2 artikla

1. Komissiolla on valtuudet talous- ja rahoituskomiteaa kuultuaan sopia Moldovan viranomaisten kanssa makrotaloudelliseen rahoitusapuun liitettävistä talouspoliittisista ja rahoitusehdoista, jotka on vahvistettava yhteisymmärryspöytäkirjassa ja avustussopimuksessa. Näiden ehtojen on oltava 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen sopimusten mukaiset.

2. Yhteisön makrotaloudellisen rahoitusavun täytäntöönpanon aikana komissio tarkastaa, että rahoitusavun kannalta mer-

kitykselliset rahoitusjärjestelyt, hallintomenettelyt sekä sisäiset ja ulkoiset valvontamekanismit ovat luotettavia Moldovassa.

3. Komissio tarkistaa säännöllisin väliajoin yhteistyössä talous- ja rahoituskomitean kanssa ja sovittaen toimintansa yhteen Kansainvälisen valuuttarahaston toiminnan kanssa, että Moldovan talouspolitiikka on yhteensopivaa tämän rahoitusavun tavoitteiden kanssa ja että sovittuja talouspolitiikkaa ja rahoitusta koskevia ehtoja noudatetaan tyydyttävällä tavalla.

3 artikla

1. Komissio asettaa yhteisön makrotaloudellisen rahoitusavun Moldovan käyttöön kolmessa erässä.

2. Ensimmäisen erän maksamisen edellytyksenä on, että IMF:n köyhydenvähentämis- ja talouskasvujärjestelyn mukaisesti tukeman talousohjelman sekä EU:n ja Moldovan välisen Euroopan naapuruuspolitiikan toimintaohjelman toteuttaminen etenee tyydyttävästi.

3. Toinen ja kolmas erä maksetaan lisäksi sillä edellytyksellä, että IMF:n köyhydenvähentämis- ja talouskasvujärjestelyn mukaisesti tukema talousohjelma, EU:n ja Moldovan välinen Euroopan naapuruuspolitiikan toimintaohjelma ja muut komission kanssa sovitut 2 artiklan 1 kohdan mukaiset toimenpiteet on toteutettu tyydyttävästi, kuitenkin aikaisintaan kolmen kuukauden kuluttua edeltävän erän maksamisesta.

4. Varat maksetaan Moldovan keskuspankille. Varojen lopullinen saaja on Moldovan valtiovarainministeriö.

4 artikla

Yhteisön makrotaloudellisen rahoitusavun täytäntöönpano toteutetaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾ ja sen täytäntöönpanosääntöjen mukaisesti. Moldovan viranomaisten kanssa tehtävässä yhteisymmärryspöytäkirjassa ja avustussopimuksessa määrätään erityisesti Moldovan toteuttamista asianmukaisista toimenpiteistä petosten, korruption ja muiden tähän rahoitusapuun vaikuttavien väärinkäytösten estämiseksi ja torjumiseksi. Täytäntöönpanossa on edellytettävä myös komission ja Euroopan petostentorjuntaviraston valvontaa, johon sisältyy oikeus suorittaa tarkastuksia paikalla, sekä tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastuksia, jotka voidaan tarvittaessa suorittaa paikalla.

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1995/2006 (EUVL L 390, 30.12.2006, s. 1).

5 artikla

Komissio antaa vuosittain 31 päivään elokuuta mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, joka sisältää arvion tämän päätöksen täytäntöönpanosta edellisenä vuonna. Kertomuksessa esitetään erityisesti se, miten komissio päätös vapauttaa rahoitusavun erät on yhteydessä 2 artiklan 1 kohdassa asetettujen poliittisten edellytysten täyttämiseen ja Moldovan kansantalouden ja julkisen talouden suorituskykyyn.

6 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 16 päivänä huhtikuuta 2007.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
H. SEEHOFER

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 16 päivänä huhtikuuta 2007,
alueiden komitean italialaisen varajäsenen nimeämisestä
(2007/260/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

Nimetään alueiden komitean varajäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2010:

ottaa huomioon Italian hallituksen ehdotuksen,

Carmela CASILE, Consigliere comunale del Comune di Giaveno (Torino)

sekä katsoo seuraavaa:

Alberto ZAN in tilalle.

2 artikla

(1) Neuvosto teki 24 päivänä tammikuuta 2006 päätöksen 2006/116/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2006 ja 25 päivän tammikuuta 2010 väliseksi kaudeksi.

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Luxemburgissa 16 päivänä huhtikuuta 2007.

(2) Varajäsenen paikka on vapautunut Alberto ZAN in erottua,

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. SEEHOFER

⁽¹⁾ EUVL L 56, 25.2.2006, s. 75.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 16 päivänä huhtikuuta 2007,
alueiden komitean neljän tšekkiläisen jäsenen ja neljän tšekkiläisen varajäsenen nimeämisestä
 (2007/261/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Tšekin hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 24 päivänä tammikuuta 2006 päätöksen 2006/116/EY⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2006 ja 25 päivän tammikuuta 2010 väliseksi kaudeksi.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut neljä jäsenen paikkaa Petr GANDALOVIČin, Jaroslav HANÁKIn, Helena LANGŠÁDLOVÁn ja Tomáš ÚLEHLAn toimikausien päätyttyä. Alueiden komiteassa on vapautunut neljä varajäsenen paikkaa Květa HALANOVÁn, Luboš PRŮŠAn, Martin TESARŘIkin ja Jiří BYTELin toimikausien päätyttyä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään seuraavat henkilöt alueiden komiteaan jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2010:

a) jäseniksi:

- Jan KUBATA, Mayor of the City of Ústí n. Labem,
Petr GANDALOVIČin tilalle,
- Juraj THOMA, Mayor of the City of České Budějovice,
Jaroslav HANÁKIn tilalle,
- Helena LANGŠÁDLOVÁ, Vice-mayor of the Municipality of Černošice, Středočeský kraj,

Helena LANGŠÁDLOVÁ, Mayor of the Municipality of Černošice, Středošeský kraj, tilalle,

— Jiří BYTEL,

Tomáš ÚLEHLAn tilalle;

b) varajäseniksi:

— Tomáš ÚLEHLA,

Jiří BYTELin tilalle,

— Jana ČERMÁKOVÁ, Vice-Mayor of the Municipality of Proboštov,

Květa HALANOVÁn tilalle,

— Ivana STRÁSKÁ, Vice-Mayor of the City of Milevsko,

Luboš PRŮŠAn tilalle,

— Sylva KOVÁČIKOVÁ, Mayor of the city of Bílovec,

Martin TESARŘIkin tilalle.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Luxemburgissa 16 päivänä huhtikuuta 2007.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
 H. SEEHOFER

⁽¹⁾ EUVL L 56, 25.2.2006, s. 75.

EU–ALGERIA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1/2007,
tehty 24 päivänä huhtikuuta 2007,
assosiaationeuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta
(2007/262/EY)

EU–ALGERIA-ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

4 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Algerian demokraattisen kansantasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen ja erityisesti sen 92–100 artiklan,

Valtuuskunnat

Assosiaationeuvoston jäsenillä voi olla apunaan virkamiehiä. Valtuuskuntien suunniteltu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle ennen jokaista kokousta.

ottaa huomioon, että kyseinen sopimus tuli voimaan 1 päivänä syyskuuta 2005,

Euroopan investointipankin edustaja osallistuu assosiaationeuvoston kokouksiin tarkkailijana, kun esityslistalla on pankkia koskevia asioita.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Puheenjohtaja

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta toimiva Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajavaltion edustaja ja Algerian demokraattisen kansantasavallan hallituksen edustaja toimivat vuorotellen 12 kuukauden ajan assosiaationeuvoston puheenjohtajana.

Assosiaationeuvosto voi osapuolten suostumuksella kutsua muita kuin jäseniä osallistumaan kokouksiinsa antamaan tietoja erityisistä aiheista.

Ensimmäinen toimikausi alkoi assosiaationeuvoston ensimmäisestä kokouksesta ja päättyi 31 päivänä joulukuuta 2006.

5 artikla

Sihteeristö

Yksi Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön virkamies ja yksi Algerian demokraattisen kansantasavallan Brysselin-suurlähetystön virkamies hoitavat yhdessä assosiaationeuvoston sihteerien tehtäviä.

2 artikla

Kokoukset

Assosiaationeuvosto kokoontuu säännöllisesti ministeritasolla kerran vuodessa. Assosiaationeuvoston ylimääräisiä kokouksia voidaan pitää jommankumman osapuolen pyynnöstä, jos osapuolet niin sopivat.

6 artikla

Kirjeenvaihto

Assosiaationeuvoston kokoukset pidetään Euroopan unionin neuvoston tavanomaisessa kokouspaikassa osapuolten keskenään sopimana ajankohtana, jolleivät osapuolet sovi toisin.

Assosiaationeuvostolle osoitetut kirjeet lähetetään assosiaationeuvoston puheenjohtajalle Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön osoitteeseen.

Assosiaationeuvoston sihteerit kutsuvat yhdessä koolle assosiaationeuvoston kokoukset puheenjohtajan suostumuksella.

3 artikla

Edustus

Assosiaationeuvoston jäsenet, jotka ovat estyneet osallistumasta kokoukseen, voivat käyttää edustajaa. Jos jäsen haluaa käyttää edustajaa, hänen on ilmoitettava puheenjohtajalle edustajansa nimi ennen sen istunnon alkua, jossa hänellä on edustaja.

Sihteerit huolehtivat näiden kirjeiden toimittamisesta assosiaationeuvoston puheenjohtajalle ja tarvittaessa sen jakelusta assosiaationeuvoston muille jäsenille. Kirjeet jaetaan komission pääsihteeristölle, jäsenvaltioiden pysyville edustustoille ja Algerian demokraattisen kansantasavallan Brysselin-suurlähetystölle.

Assosiaationeuvoston jäsenen edustajalla on kaikki varsinaisen jäsenen oikeudet.

Sihteerit toimittavat assosiaationeuvoston puheenjohtajan tiedonannot niiden vastaanottajille, ja ne jaetaan tarvittaessa assosiaationeuvoston muille jäsenille toisessa kohdassa mainittuihin osoitteisiin.

7 artikla

Julkisuus

Assosiaationeuvoston kokoukset eivät ole julkisia, jollei toisin päätetä.

8 artikla

Kokousten esityslista

1. Puheenjohtaja laatii jokaista kokousta varten ehdotuksen esityslistaksi. Assosiaationeuvoston sihteerit lähettävät sen 6 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille viimeistään 15 päivää ennen kokouksen alkua.

Esityslistaehdotukseen otetaan asiakohdat, joiden esityslistalle ottamista koskeva pyyntö on saapunut puheenjohtajalle vähintään 21 päivää ennen kokouksen alkua, edellyttäen kuitenkin, että näihin asiakohtiin liittyvät asiakirjat on toimitettu sihteereille viimeistään esityslistaehdotuksen lähettämispäivänä.

Assosiaationeuvosto hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Esityslistalle voidaan ottaa muita kuin esityslistaehdotuksessa olevia asiakohia osapuolten suostumuksella.

2. Puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella lyhentää 1 kohdassa tarkoitettuja määräaikoja, jos se on yksittäistapauksessa tarpeen.

9 artikla

Pöytäkirja

Sihteerit laativat kustakin kokouksesta pöytäkirjaluonnoksen.

Pöytäkirja sisältää yleensä jokaisen esityslistan asiakohdan osalta

— maininnan assosiaationeuvostolle toimitetuista asiakirjoista,

— lausunnot, jotka jokin assosiaationeuvoston jäsen on pyytänyt kirjattaviksi,

— tehdyt päätökset, sovitut lausunnot ja tehdyt päätelmät.

Pöytäkirjaluonnos saatetaan assosiaationeuvoston hyväksyttäväksi. Se on hyväksyttävä kuuden kuukauden kuluessa assosiaationeuvoston kokouksesta. Puheenjohtaja ja kumpikin sihteeri allekirjoittavat hyväksytyt pöytäkirjan. Sitä säilytetään Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön arkistossa. Pöytäkirjasta toimitetaan oikeaksi todistettu jäljennös kaikille 6 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille.

10 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Assosiaationeuvosto tekee päätöksensä ja antaa suosituksensa osapuolten yhteisestä sopimuksesta.

Kokousten välisenä aikana assosiaationeuvosto voi tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia kirjallista menettelyä noudattaen, jos osapuolet niin sopivat.

2. Euro-Välimeri-sopimuksen 94 artiklassa tarkoitettujen assosiaationeuvoston päätösten otsikkona on "päätös" ja suositusten otsikkona "suositus", ja niiden jäljessä on järjestysnumero, teko- tai antamispäivämäärä ja aihe. Kussakin päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.

Puheenjohtaja allekirjoittaa assosiaationeuvoston päätökset ja suositukset, ja sihteerit todistavat ne oikeiksi.

Päätökset ja suositukset osoitetaan kaikille 6 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille.

Assosiaationeuvosto voi päättää päätösten ja suositusten julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja *Algerian demokraattisen kansantasavallan virallisessa lehdessä*.

11 artikla

Kielet

Assosiaationeuvoston virallisina kielinä ovat osapuolten viralliset kielet.

Assosiaationeuvosto tekee ratkaisunsa kyseisillä kielillä laadittujen asiakirjojen perusteella, jollei toisin päätetä.

12 artikla

Kulut

Euroopan yhteisö ja Algerian demokraattinen kansantasavalta vastaavat kuluista, joita niille aiheutuu osallistumisesta assosiaationeuvoston kokouksiin sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukulujen että postitus- ja televiestintäkulujen osalta.

Kokousten tulkkaukseen sekä asiakirjojen kääntämiseen ja jäljentämiseen liittyvistä kustannuksista vastaa Euroopan yhteisö, lukuun ottamatta arabian kieleen ja kielestä kääntämiseen ja/tai tulkkaukseen liittyviä kustannuksia, joista vastaa Algerian demokraattinen kansantasavalta.

Kokousten aineellisiin järjestelyihin liittyvistä kuluista vastaa kokoukset järjestävä sopimuspuoli.

*13 artikla***Assosiaatiokomitea**

1. Assosiaationeuvostoa avustaa sen tehtävien hoitamisessa assosiaatiokomitea. Komitea koostuu Euroopan komission edustajista ja Euroopan unionin neuvoston jäsenten edustajista sekä Algerian demokraattisen kansantasavallan hallituksen edustajista.
2. Assosiaatiokomitea valmistelee assosiaationeuvoston kokoukset ja käsiteltävät asiat, panee tarvittaessa täytäntöön tämän päätökset ja varmistaa yleisesti assosiaatiosuhteiden jatkuvuuden ja Euro-Välimeri-sopimuksen toimivuuden. Se tutkii kaikki assosiaationeuvoston sen käsiteltäviksi antamat kysymykset sekä muut Euro-Välimeri-sopimuksen päivittäisen soveltamisen yhteydessä mahdollisesti esiin tulevat kysymykset. Se antaa ehdotuksia tai luonnoksia päätöksiksi ja/tai suosituksiksi assosiaationeuvoston hyväksyttäväksi.
3. Jos Euro-Välimeri-sopimuksessa määrätään kuulemisveloitteesta tai -mahdollisuudesta, kuuleminen voi tapahtua asso-

siaatiokomiteassa. Kuuleminen voi jatkua assosiaationeuvostossa, jos osapuolet niin sopivat.

4. Assosiaatiokomitean työjärjestys on tämän päätöksen liitteenä.

14 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Luxemburgissa 24 päivänä huhtikuuta 2007.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BEDJAOU

LIITE

ASSOSIAATIOKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS*1 artikla***Puheenjohtaja**

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta toimiva Euroopan komission edustaja ja Algerian demokraattisen kansantasavallan hallituksen edustaja toimivat vuorotellen 12 kuukauden ajan assosiaatiokomitean puheenjohtajana.

Ensimmäinen toimikausi alkoi assosiaationeuvoston ensimmäisestä kokouksesta ja päättyi 31 päivänä joulukuuta 2006.

*2 artikla***Kokoukset**

Assosiaatiokomitea kokoontuu tarvittaessa osapuolten sopimuksesta.

Assosiaatiokomitean kokoukset pidetään osapuolten yhdessä sopimana ajankohtana niiden sopimassa paikassa.

Assosiaatiokomitean kokoukset kutsuu koolle puheenjohtaja.

*3 artikla***Valtuuskunnat**

Valtuuskuntien aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle ennen jokaista kokousta.

*4 artikla***Sihteeristö**

Yksi Euroopan komission virkamies ja yksi Algerian demokraattisen kansantasavallan hallituksen virkamies hoitavat yhdessä assosiaatiokomitean sihteerien tehtäviä.

Kaikki tämän työjärjestyksen soveltamisalaan kuuluvat, assosiaatiokomitean puheenjohtajalle tarkoitetut tai häneltä peräisin olevat tiedonannot osoitetaan assosiaatiokomitean sihteeille sekä assosiaationeuvoston sihteeille ja puheenjohtajalle.

*5 artikla***Julkisuus**

Assosiaatiokomitean kokoukset eivät ole julkisia, jollei toisin päätetä.

*6 artikla***Kokousten esityslista**

1. Puheenjohtaja laatii jokaista kokousta varten ehdotuksen esityslistaksi. Assosiaatiokomitean sihteerit lähettävät sen 4 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille viimeistään 15 päivää ennen kokouksen alkua.

Esityslistaehdotukseen otetaan asiakohdat, joiden esityslistalle ottamista koskeva pyyntö on saapunut puheenjohtajalle vähintään 21 päivää ennen kokouksen alkua, edellyttäen kuitenkin, että näihin asiakohtiin liittyvät asiakirjat on toimitettu sihteeille viimeistään kyseisen esityslistan lähettämispäivänä.

Assosiaatiokomitea voi pyytää asiantuntijoita osallistumaan kokouksiinsa saadakseen tietoa erityisistä aiheista.

Assosiaatiokomitea hyväksyy esityslistan jokaisen kokouksen alussa.

Esityslistalle voidaan ottaa muita kuin esityslistaehdotuksissa olevia asiakohdia osapuolten suostumuksella.

2. Puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella lyhentää 1 kohdassa mainittuja määräaikoja, jos se on yksittäistapauksessa tarpeen.

*7 artikla***Pöytäkirja**

Jokaisesta kokouksesta laaditaan pöytäkirja. Pöytäkirja perustuu puheenjohtajan laatimaan yhteenvetoon assosiaatiokomitean tekemistä päätelmistä.

Assosiaatiokomitean hyväksyttyä pöytäkirjan puheenjohtaja ja sihteeri allekirjoittavat ja kumpikin osapuoli arkistoi oman kappaleensa. Pöytäkirjasta toimitetaan kaikille 4 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille kappale.

*8 artikla***Asioiden käsittely**

Tapauksissa, joissa assosiaationeuvosto on Euro–Välimeri-sopimuksen nojalla valtuuttanut assosiaatiokomitean tekemään päätöksiä ja/tai antamaan suosituksia, niiden otsikkona on ”päätös” tai ”suositus”, ja niiden jäljessä on järjestysnumero, teko- tai antamispäivä ja aihe.

Tämän EU–Algeria-assosiaationeuvoston päätöksen 10 ja 11 artiklaa sovelletaan tarvittavin muutoksin aina, kun assosiaatiokomitea tekee päätöksen. Assosiaatiokomitean päätökset ja suositukset osoitetaan tämän työjärjestyksen 4 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille.

*9 artikla***Kulut**

Osapuolet vastaavat kuluista, joita niille aiheutuu osallistumisesta assosiaatiokomitean sekä Euro–Välimeri-sopimuksen 98 artiklan nojalla perustettujen työryhmien kokouksiin sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukulujen että posti- ja televiestintäkulujen osalta.

Kokousten tulkkaukseen sekä asiakirjojen kääntämiseen ja jäljentämiseen liittyvistä kustannuksista vastaa Euroopan yhteisö, lukuun ottamatta arabian kieleen ja kielestä kääntämiseen ja/tai tulkkaukseen liittyviä kustannuksia, joista vastaa Algerian demokraattinen kansantasavalta.

Kokousten aineellisiin järjestelyihin liittyvistä kuluista vastaa kokoukset järjestävä osapuoli.
